

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce
extérieur et de la Coopération au Développement de
l'année budgétaire 1982

INDEX

	Pages
Projet de loi	4

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures	10
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur (<i>pour mémoire</i>)	11
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (<i>pour mémoire</i>)	11
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	12
Section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale... ..	13
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Econo- mie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises (<i>pour mémoire</i>)	14
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Com- merce extérieur	15
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement... ..	15
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	16
Section 32. — Coopération au Développement	22
Section 33. — Politique scientifique	27

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investisse- ments :

Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	28
--	----

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buiten-
landse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor
het begrotingsjaar 1982

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Wetsontwerp	4

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen	10
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel (<i>pro memorie</i>)... ..	11
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelings- samenwerking (<i>pro memorie</i>)	11
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschaps- beleid (<i>pro memorie</i>)	12
Sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen beleid	13
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streeke- conomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangele- genheden (<i>pro memorie</i>)	14
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buiten- landse Handel	15
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ont- wikkelingssamenwerking	15
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel... ..	16
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	22
Sectie 33. — Wetenschapsbeleid	27

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investerings- programma :

Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel... ..	28
--	----

Pages

Blz.

Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements :

A. — Affaires étrangères et Commerce extérieur :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures 29

Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur (*pour mémoire*) 29Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (*pour mémoire*) 30Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (*pour mémoire*) 30

Section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale... .. 31

Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur 31

Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement... .. 31

Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur 32

B. — Coopération au Développement :

Section 32. — Coopération au Développement 32

Titre IV. — Section particulière :

I. — Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur 37

II. — Secteur Coopération au Développement 39

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures 43

Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur (*pour mémoire*) 48Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (*pour mémoire*) 51Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (*pour mémoire*) 53

Section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale... .. 56

Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises (*pour mémoire*) 60

Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur 61

Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement... .. 65

Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur 70

Section 32. — Coopération au Développement 94

Section 33. — Politique scientifique 112

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :

Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur 114

Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements :

A. — Affaires étrangères et Commerce extérieur :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures 115

Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur (*pour mémoire*) 116Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (*pour mémoire*) 117Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (*pour mémoire*) 118

Section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale... .. 119

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

A. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen 29

Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel (*pro memorie*)... .. 29Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking (*pro memorie*) 30Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (*pro memorie*) 30

Sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen beleid 31

Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel 31

Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking 31

Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel... .. '2

B. — Ontwikkelingssamenwerking :

Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking 32

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

I. — Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel 37

II. — Sector Ontwikkelingssamenwerking 39

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen 43

Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel (*pro memorie*)... .. 48Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking (*pro memorie*) 51Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (*pro memorie*) 53

Sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen beleid 56

Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streek-economie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden (*pro memorie*) 60

Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel 61

Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking 65

Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel... .. 70

Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking 94

Sectie 33. — Wetenschapsbeleid 112

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel... .. 114

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

A. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen 115

Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel (*pro memorie*)... .. 116Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking (*pro memorie*) 117Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (*pro memorie*) 118

Sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen beleid 119

	Pages		Blz.
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur	120	Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel	120
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement... ..	121	Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	121
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	122	Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel... ..	122
B. — Coopération au Développement :		B. — Ontwikkelingssamenwerking :	
Section 32. — Coopération au Développement	123	Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking	123
Titre IV. — Section particulière :		Titel IV. — Afzonderlijke sectie :	
I. — Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur	135	I. — Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel... ..	135
II. — Secteur Coopération au Développement	140	II. — Sector Ontwikkelingssamenwerking	140
ANNEXES		BIJLAGEN	
I. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs (Affaires étrangères et Commerce extérieur)	146	I. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting (Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel)	146
II. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs (Coopération au Développement)... ..	149	II. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting (Ontwikkelingssamenwerking)	149
III. — Tableau contenant le projet d'affectation des bénéfices de la Loterie nationale	150	III. — Tabel houdende het ontwerp van bestemming der winsten van de Nationale Loterij	150

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et du Commerce extérieur, de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre du Budget, de Notre Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement afférentes à l'année budgétaire 1982, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Dépenses courantes (Titre I)	14 366,3	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II)	4 650,7	1 119,2	452,1	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Total	19 017,0	1 119,2	452,1	Totaal.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes**

**A. — MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE
EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

Art. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 400 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1982 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven**

**A. — MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

Art. 2.

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 400 000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la même loi.

B. — SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR

Art. 4.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 40 000 francs.

Art. 5.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département chargés de la liquidation des dépenses imputables à charge de l'article 34.17 de la section 31 du budget.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 60 000 francs.

C. — SECTEUR COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Art. 6.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 100 000 000 de francs chacune peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'études et de stages.

Au moyen de ces avances, le comptable extraordinaire du Département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

Art. 7.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Coopération au Développement.

Au moyen de ces avances, ces comptables extraordinaires sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs, sauf autorisation préalable du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement ou de ses délégués.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking opgericht.

Art. 3.

Bij afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen voor begrafenis-kosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties en van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

B. — SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

Art. 4.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuld-vorderingen te betalen welke 40 000 frank niet te boven gaan.

Art. 5.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de uitbetaling der uitgaven betaalbaar ten laste van artikel 34.17 van de sectie 31 van de begroting.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuld-vorderingen te betalen welke 60 000 frank niet te boven gaan.

C. — SECTOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Art. 6.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen geldvoorschotten, tot een maximumbedrag van 100 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen.

De buitengewone rekenplichtige van het Departement wordt gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorde-ringen te betalen, welke 100 000 frank niet te boven gaan.

Art. 7.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking.

Deze buitengewone rekenplichtigen worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuld-vorderingen te betalen welke 100 000 frank niet te boven gaan, tenzij voorafgaandelijke toelating van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwer-king of van zijn afgevaardigden.

Art. 8.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement est autorisé à affecter à des dépenses de coopération en personnel et d'assistance en faveur des pays en voie de développement et des organisations régionales auxquels le Gouvernement belge apporte une coopération technique en personnel, les sommes versées par les gouvernements des pays assistés, et par les organisations régionales, à titre d'intervention dans le coût des techniciens belges mis à leur disposition.

Art. 9.

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, des dépenses d'années antérieures peuvent être imputées à charge des crédits non dissociés ci-après :

Titre I, section 32, articles 34.12.01, 34.12.02, 34.16.01 et 34.16.03.

**Disposition particulière
relative aux dépenses de capital**

Art. 10.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous les chapitres V, VI et VIII du Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE IV

Section particulière

**A. — MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE
EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

Art. 11.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 7 437 000 000 de francs pour les recettes et à 9 762 300 000 francs pour les dépenses.

Art. 12.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 8.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking is gemachtigd de bedragen door de regeringen van de bijgestane landen en van de regionale organisaties gestort als tussenkomst in de kosten van de te hunner beschikking gestelde Belgische technici te besteden aan uitgaven voor samenwerking met personeel en bijstand ten bate van de Ontwikkelingslanden en van de regionale organisaties waaraan de Belgische Regering technische bijstand met personeel verleent.

Art. 9.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen uitgaven van vroegere jaren aangerekend worden op de hiernavolgende niet-gesplitste k.

Titel I, sectie 32, artikels 34.12.01, 34.12.02, 34.16.01 en 34.16.03.

**Bijzondere bepaling
betreffende de kapitaaluitgaven**

Art. 10.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de hoofdstukken V, VI en VIII van Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITEL IV

Afzonderlijke sectie

**A. — MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

Art. 11.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 7 437 000 000 frank voor de ontvangsten en op 9 762 300 000 frank voor de uitgaven.

Art. 12.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

B. — SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

Art. 13.

Sont autorisés, à charge de l'article 60.01.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », des engagements à concurrence de 12 600 000 000 de francs.

Les soldes de ces autorisations d'engagement à la fin de l'année budgétaire pourront être reportés à l'année budgétaire suivante dans les mêmes conditions que les crédits d'engagement.

Art. 14.

Sont autorisés, à charge de l'article 60.02.A « Fonds du Commerce extérieur », des engagements à concurrence de 428 000 000 de francs.

C. — SECTEUR COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Art. 15.

Au Titre IV — Section particulière, II — Secteur Coopération au Développement, l'article 60.55.A « Fonds d'aides d'urgence » est maintenu. Il est destiné à enregistrer d'une part en recettes, le crédit prévu à l'article 53.07 du Titre II — Dépenses de capital, ainsi que les remboursements par les assureurs des sinistres éventuels survenus lors du transport et, d'autre part en dépenses, le coût des aides spéciales d'urgence à accorder aux pays ou groupes de population les plus pauvres.

Ces dépenses sont à approuver par le Conseil des Ministres.

Art. 16.

Au Titre IV — Section particulière, II — Secteur Coopération au Développement, l'article 60.56.A est maintenu. Il est destiné à enregistrer en recettes et en dépenses les opérations effectuées en application de la réglementation relative au financement par l'Etat belge et les organisations non gouvernementales d'actions de coopération dans les pays en voie de développement.

Art. 17.

Il est ouvert au Titre IV — Section particulière, II — Secteur Coopération au Développement, un article 60.57.A destiné d'une part à enregistrer les recettes du « Fonds budgétaire interdépartemental pour la Promotion de l'Emploi » (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982), d'autre part, à subventionner les emplois supplémentaires créés dans le cadre des législations ou des réglementations en vigueur à la Coopération au Développement.

Art. 18.

Au Titre IV — Section particulière, II — Secteur Coopération au Développement, l'article 63.53.C est maintenu; il est destiné à enregistrer en recettes et en dépenses les opérations effectuées en Belgique par le comptable ordinaire des avances pour missions à l'étranger.

Art. 19.

§ 1. Au Titre IV — Section particulière, II — Secteur Coopération au Développement, l'article 66.57.B « Fonds de la Coopération au Développement », est maintenu jusqu'à la date d'entrée en vigueur de la loi du 10 août 1981 sur le Fonds de la Coopération

B. — SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

Art. 13.

Worden toegelaten ten laste van artikel 60.01.A « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », vastleggingen ten belope van 12 600 000 000 frank.

De saldi van die vastleggingsmachtigingen op het einde van het begrotingsjaar kunnen overgedragen naar het volgende begrotingsjaar in dezelfde voorwaarden als de vastleggingskredieten.

Art. 14.

Worden toegelaten ten laste van artikel 60.02.A « Fonds van de Buitenlandse Handel », vastleggingen ten belope van 428 000 000 frank.

C. — SECTOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Art. 15.

In Titel IV — Afzonderlijke sectie, II — Sector Ontwikkelingssamenwerking, wordt het artikel 60.55.A « Fonds voor dringende hulpverleningen » behouden. Dit artikel is bestemd om enerzijds in ontvangsten, het krediet voorzien op artikel 53.07 van Titel II — Kapitaaluitgaven, alsmede van de vergoedingen betaald door de verzekeraars voor eventuele schadegevallen tijdens het vervoer, op te nemen, en anderzijds in uitgaven de aanrekening te registreren van de kosten van de dringende en bijzondere hulpverleningen aan de armste landen of bevolkingsgroepen.

Deze uitgaven moeten door de Ministerraad worden goedgekeurd.

Art. 16.

In Titel IV — Afzonderlijke sectie, II — Sector Ontwikkelingssamenwerking wordt het artikel 60.56.A behouden. Het is bestemd om, in ontvangsten en uitgaven, de verrichtingen op te nemen gedaan in toepassing van de reglementering betreffende de financiering door de Belgische Staat en de niet-gouvernementele organisaties, van samenwerkingsacties in de ontwikkelingslanden.

Art. 17.

In Titel IV — Afzonderlijke sectie, II — Sector Ontwikkelingssamenwerking, wordt een artikel 60.57.A geopend om enerzijds de ontvangsten op te nemen van het « Interdepartementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de Werkgelegenheid » (koninklijk besluit nr 25 van 24 maart 1982) en om anderzijds toelagen te verlenen voor de bijkomende betrekkingen opgericht in het raam van wettelijke en reglementaire beschikkingen in werking bij de Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 18.

In Titel IV — Afzonderlijke sectie, II — Sector Ontwikkelingssamenwerking wordt het artikel 63.53.C behouden. Het is bestemd om in ontvangsten en in uitgaven, de verrichtingen gedaan in België door de gewone rekenplichtige van de voorschotten voor zendingen in het buitenland, op te nemen.

Art. 19.

§ 1. In Titel IV — Afzonderlijke sectie, II — Sector Ontwikkelingssamenwerking, wordt artikel 66.57.B « Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking » behouden tot op het ogenblik van het in voege treden van de wet van 10 augustus 1981 op het Fonds

au Développement et le Fonds des prêts à des Etats étrangers. Il sera alimenté par les fonds provenant de la Loterie nationale et est destiné au financement de projets de développement économique ou social en faveur des pays en voie de développement et de leur population.

De nouvelles autorisations d'engagement se rapportant au Fonds de la Coopération au Développement (art. 66.57.B) sont accordés à concurrence de 1 850 millions de francs pour l'année 1982. Le solde disponible de ces autorisations d'engagement peut être reporté à l'année budgétaire suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Il est disposé sur ce Fonds à l'intervention du Ministre des Finances.

§ 2. Les projets financés par le Fonds peuvent consister soit en une action directe dont l'Etat belge assume les responsabilités, soit en prise de participation dans les entreprises publiques ou d'économie mixte à caractère bancaire, national ou subrégional, dont la majorité du capital est détenue par des personnes de droit public et dont l'objectif est la promotion des populations rurales.

Ces projets sont soumis à l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions.

§ 3. Moyennant notification au Ministre des Finances, des comptes en banque à l'étranger peuvent être ouverts, en monnaie belge ou étrangère, au profit des comptables de la Coopération au Développement.

Ces comptes sont alimentés par prélèvement à charge du Fonds; les intérêts éventuellement produits par ces comptes peuvent être pris en recettes pour le compte du Fonds. Les comptables de la Coopération au Développement sont autorisés à effectuer à charge desdits comptes tous les paiements en monnaie locale dans la limite des délégations en vigueur. Les dépenses à charge des crédits budgétaires sont remboursées au Fonds par imputation sur ces crédits.

Les opérations budgétaires effectuées par les comptables sont comptabilisées à l'article 66.58.C de la Section particulière du budget.

Art. 20.

Il est ouvert au Titre IV — Section particulière II, secteur Coopération au Développement, un article 66.58.C destiné à enregistrer en recettes et en dépenses les opérations effectuées à l'étranger par les comptables des sections de coopération.

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

*Le Ministre des Finances
et du Commerce extérieur,*

W. DE CLERCQ.

voor Ontwikkelingssamenwerking en het Fonds voor leningen aan vreemde Staten. Het zal worden gestijfd door de fondsen afkomstig van de Nationale Loterij en aangewend tot het financieren van projecten voor economische en sociale ontwikkeling ten gunste van ontwikkelingslanden en hun bevolking.

Nieuwe vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 66.57.B) worden verleend ten belope van 1 850 miljoen frank voor het jaar 1982. Het beschikbaar saldo van deze vastleggingsmachtigingen mag overgedragen worden naar het volgende begrotingsjaar in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Er wordt over dit Fonds beschikt door tussenkomst van de Minister van Financiën.

§ 2. De door het Fonds gefinancierde projecten kunnen bestaan hetzij uit een rechtstreekse actie waarvan de Belgische Staat de verantwoordelijkheid opneemt, hetzij door een deelname in openbare of gemengde economische ondernemingen van bancaire, nationale of subregionale aard, waarvan de meerderheid van het kapitaal in handen is van personen naar publiekrecht met als doel de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

Die projecten zijn onderworpen aan het akkoord van de Minister die de begroting in zijn bevoegdheid heeft.

§ 3. Mits zij aan de Minister van Financiën worden betekend, kunnen ten gerieve van de rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking, in het buitenland bankrekeningen in Belgische of in vreemde munt worden geopend.

Deze rekeningen worden gespijsd door afboekingen ten laste van het Fonds; de eventuele interesten op deze rekeningen mogen voor rekening van het Fonds in ontvangst worden genomen. De rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking worden gemachtigd om, ten laste van voornoemde rekeningen, alle betalingen in plaatselijke munt, binnen het kader van de geldende delegatie uit te voeren. De uitgaven ten laste van de budgettaire kredieten worden aan het Fonds teruggestort door aanrekening op deze kredieten.

De begrotingsverrichtingen uitgevoerd door de rekenplichtigen worden geboekt op artikel 66.58.C van de Afzonderlijke sectie van de begroting.

Art. 20.

In Titel IV — Afzonderlijke sectie II, sector Ontwikkelingssamenwerking, wordt een artikel 66.58.C geopend bestemd om de verrichtingen, gedaan in het buitenland door de rekenplichtigen van de samenwerkingssecties in ontvangsten en uitgaven te boeken.

Gegeven te Brussel, 27 september 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

*De Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel,*

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

A. KEMPINAIRE.

*Le Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement,*

J. MAYENCE-GOOSSENS.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

A. KEMPINAIRE.

*De Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking,*

J. MAYENCE-GOOSSENS.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01 Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES) § 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (96)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,9	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (96)
11.02 (02)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	29,5	Jaarweddën en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (02)
Total pour le § 1		31,4	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments				
12.06 (23)	...	5,1	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (23)
12.07 (26)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,4	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (26)
12.19 (62)	Frais de fonctionnement du Cabinet	11,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (62)
Total pour le § 2		16,8	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		48,2	Totaal voor hoofdstuk I.	
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures		48,2	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkin.	

Section 02

Dépenses de Cabinet
du Ministre du Commerce extérieur
(pour mémoire)

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (26)	Traitement et frais de représentation du Ministre	...	...	...	...	...	...
11.02 (29)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	...	...	...	...	...	...
	Total pour le § 1	...	...	...	...	...	...

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (50)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	...	...	...	...	...	...
12.19 (89)	Frais de fonctionnement du Cabinet	...	...	...	...	...	...

Total pour le § 2

Total pour le chapitre I

Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur

Sectie 02

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buitenlandse Handel
(pro memorie)

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (26)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	...	...	...	...	...	...
11.02 (29)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	...	...	...	...	...	...
	Totaal voor § 1.	...	...	...	...	...	...

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (50)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	...	...	...	...	...	...
12.19 (89)	Werkingskosten van het Kabinet	...	...	...	...	...	...

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Coopération au Développement
(pour mémoire)

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (53)	Traitement et frais de représentation du Ministre	...	...	...	...	...	...
11.02 (56)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	...	...	...	...	...	...
	Total pour le § 1	...	...	...	...	...	...

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking
(pro memorie)

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (53)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	...	...	...	...	...	...
11.02 (56)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	...	...	...	...	...	...
	Totaal voor § 1.	...	...	...	...	...	...

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06 (77)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (77)
12.19 (19)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (19)
	Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement	—	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	
Section 04				
Dépenses de Cabinet				
du Ministre de la Politique scientifique				
(pour mémoire)				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION				
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.02 (83)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (83)
	Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06 (07)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (07)

Sectie 04

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Wetenschapsbeleid
(pro memorie)HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet 11.02 (83)

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

12.07 (10)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (10)
12.19 (46)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (46)
	Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique	—	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	
Section 05				
Dépenses du Cabinet de Politique générale				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.02 (13)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	21,8	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (13)
	Total pour le § 1	21,8	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services				
12.06 (34)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	3,1	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (34)
12.07 (37)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1,2	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (37)
12.19 (73)	Frais de fonctionnement du Cabinet	6,4	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (73)
	Total pour le § 2	10,7	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	32,5	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	32,5	Totaal voor sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid.	
Sectie 05				
Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid				
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.02 (13)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	21,8	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (13)
	Total pour le § 1	21,8	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (34)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	3,1	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (34)
12.07 (37)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1,2	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (37)
12.19 (73)	Frais de fonctionnement du Cabinet	6,4	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (73)
	Total pour le § 2	10,7	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	32,5	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale	32,5	Totaal voor sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 11				
	Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises (pour mémoire)		Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden (pro memorie)	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.02 (78)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (78)
	Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services				
12.06 (02)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (02)
12.19 (41)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (41)
	Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	—	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur**

**CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (05)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,5	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (05)
11.02 (08)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	16,6	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (08)
	Total pour le § 1	18,1	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments

12.19 (68)	Frais de fonctionnement du Cabinet	7,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (68)
	Total pour le § 2	9,5	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	27,6	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur	27,6	Totaal voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel	

[15]

Section 13

Sectie 13

**Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement**

**CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (32)	Traitements et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,5	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (32)
11.02 (35)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	27,5	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (35)
	Total pour le § 1	29,0	Totaal voor § 1.	

**Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel**

**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (05)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (05)
11.02 (08)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (08)
	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

12.19 (68)	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (68)
	Totaal voor § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Totaal voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
§ 2. Achats de biens non durables et de services				
12.06 (56)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	2,2	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (56)
12.19 (95)	Frais de fonctionnement du Cabinet	7,9	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (95)
Total pour le § 2		10,1	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		39,1	Totaal voor hoofdstuk I.	
Total pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement		39,1	Totaal voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.	
Section 31				
Affaires étrangères et Commerce extérieur				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.03.01 (40)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité de l'Administration centrale (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).	652,9	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het Hoofdbestuur (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03.01 (40)
11.03.02 (41)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité des carrières du Service extérieur et de Chancellerie (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les indemnités d'installation, de transfert, de logement, etc., les allocations à des agents consulaires non rétribués) ...	808,1	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van de carrières van de buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden alsook de vergoedingen voor installatie, overtuiging, huisvesting, enz., van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten).	11.03.02 (41)
11.03.03 (42)	Indemnités de poste du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie et indemnités de gérance du personnel du Service extérieur	635,9	Postvergoedingen van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij en vergoedingen ambstwaarneming van het personeel van de Buitenlandse Dienst.	11.03.03 (42)

11.03.04 (43)	Rémunérations du personnel. — Auxiliaire actif des postes à l'étranger (y compris les indemnités pour accident de travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel auxiliaire accidenté en service)	922,0	Bezoldigingen van het actief hulppersoneel van de posten in het buitenland (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03.04 (43)
	Total pour les articles 11.03	3 018,9	Totaal voor de artikels 11.03.	
11.04 (42)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	10,3	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (42)
11.05 (45)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux. (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV — Section particulière, secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts) ...	1,8	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op titel IV — Afzonderlijke Sectie, sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).	11.05 (45)
	Total pour le § 1	3 031,0	Totaal voor § 1.	
	§ 2. Achats de biens non durables et de services		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers:		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden:	12.01
(43)	01. Administration centrale	18,5	01. Hoofdbestuur	(43)
(44)	02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	2,1	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	(44)
	Total pour le § 2	20,6	Total voor § 2	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:		Verbruiksgeld in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:	12.02
(46)	01. Administration centrale	174,3	01. Hoofdbestuur	(46)
(47)	02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	3,5	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	(47)
(48)	03. Information et documentation (y compris les frais d'impression, de reliures et de fournitures)	29,3	03. Voorlichting en documentatie (met inbegrip van de kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden).	(48)
	Total pour le § 3	207,1	Total voor § 3	
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:		Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:	12.03
(49)	01. Administration centrale	16,7	01. Hoofdbestuur	(49)
(50)	02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales	21,5	02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.	(50)
	Total pour le § 4	38,2	Total voor § 4	
12.04 (51)	Location d'installations mécanographiques	2,0	Huur van mechanografische installaties	12.04 (51)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.05 (55)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux): 01. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).	126,1	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen): 01. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	12.05 (55)
12.06 (58) (59)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens: 01. Administration centrale 02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances)	102,5 151,0	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen: 01. Hoofdbestuur 02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies).	12.06 (58) (59)
12.07 (60)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) Total des articles 12.01 à 12.07	9,2 656,7	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.). Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	12.07 (60)
12.20 (02)	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.02.02, 12.03.02, 12.06.02 et 74.01)	248,0	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.02.02, 12.03.02, 12.06.02 en 74.01).	12.20 (02)
12.21 (05)	Emigration dans le cadre du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage)	1,0	Emigratie in het kader van de Intergouvernementale Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).	12.21 (05)
12.22 (08)	Centre médical: dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.)	12,0	Geneeskundig Centrum: werkingsuitgaven (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.).	12.22 (08)
12.23 (11)	Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume	0,4	Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijks grenspalen.	12.23 (11)
12.24 (14)	Fonds secrets	1,0	Geheime fondsen	12.24 (14)
12.25 (17)	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	1,6	Aankoop van eretekens voor ridderorde	12.25 (17)
12.26 (20)	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	18,5	Kosten veroorzaakt door de recepties lgië en in het buitenland.	12.26 (20)

12.27 (23)	Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport)	1,9	Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeoorde wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer).	12.27 (23)
12.29 (29)	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui	41,4	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en door hem gehuurd.	12.29 (29)
12.30 (32)	Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique	0,3	Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika.	12.30 (32)
12.33 (41)	Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.06.02 et 74.01)	4,2	Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.06.02 en 74.01).	12.33 (41)
12.34 (44)	Indemnités pour missions diverses. — Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.) (L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)	38,9	Vergoedingen voor allerhande opdrachten. — Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende internationale of private organismen (benodigdheden, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.). (De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.)	12.34 (44)
12.35 (47)	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger	10,0	Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten.	12.35 (47)
Total pour le § 2		1 035,9	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		4 066,9	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Transferts de revenus aux ménages :				
33.01 (37)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,3	Inkomensoverdrachten aan gezinnen : Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (37)
33.02 (40)	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation ou d'incinération sur place de Belges décédés à l'étranger	4,0	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafeniskosten of crematiekosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.	33.02 (40)
33.03 (43)	Subventions destinées à assurer le prestige de la représentation de la Belgique à l'étranger	7,0	Tegemoetkomingen ten einde het prestige van de vertegenwoordiging van België in het buitenland te verzekeren.	33.03 (43)
33.04 (46)	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé ainsi que de l'ancien personnel de la Coopération	18,0	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige m. a. r. g. e. l. e. n. t. e. n. g. u. n. s. t. e. v. a. n. h. e. t. p. e. r. s. o. n. n. e. l. v. a. n. h. e. t. B. e. s. t. u. u. r. v. a. n. A. f. r. i. k. a., v. a. n. h. e. t. o. n. d. e. r. w. i. j. s. e. n. v. a. n. d. e. p. a. r. a. s. t. a. t. a. l. e. o. f. d. e. d. a. a. r. m. e. d. e. g. e. l. i. j. k. s. t. e. l. d. e. s. e. c. t. o. r. e. v. e. n. a. l. s. v. a. n. h. e. t. g. e. w. e. z. e. n. p. e. r. s. o. n. n. e. l. v. a. n. d. e. S. a. m. e. n. w. e. r. k. i. n. g.	33.04 (46)
33.05 (49)	Contribution de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle, soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité	0,4	Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Congo, hetzij in Ruanda-Urundi, hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden ter betrekking tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering.	33.05 (49)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
33.07 (55)	Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille	0,7	Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.	33.07 (55)
33.09 (61)	Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique	0,3	Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.	33.09 (61)
33.10 (64)	Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968)	1,8	Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).	33.10 (64)
33.11 (67)	Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zairianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, 3 ^e alinéa, de ce Protocole.	100,0	Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezaïriseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisseling van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, 3de alinea, van dit Protocol.	33.11 (67)
33.12 (70)	Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résultant d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zairoises à des ressortissants belges (<i>pour mémoire</i>)	—	Stijving van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenissen ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen (<i>pro memoria</i>).	33.12 (70)
Total pour les articles 33		132,5	Totaal voor de artikelen 33.	
Transferts de revenus à l'étranger :				
34.01 (46)	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.	122,3	Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
34.02 (49)	Subsides à des organismes ou associations internationales	11,0	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen ...	34.01 (46)
34.03 (52)	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays	690,0	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	34.02 (49)
34.04 (55)	Subsides à des organisations humanitaires internationales non gouvernementales chargées de missions par les Etats en vertu de conventions internationales engageant la Belgique	3,0	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.	34.03 (52)
34.07 (64)	Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociales belges fondés en pays étrangers	0,6	Toelagen aan niet-gouvernementele internationale humanitaire organismen, door de Staten belast met opdrachten krachtens internationale overeenkomsten die België verbinden.	34.04 (55)
			Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgerigheidsger en aan verenigingen van welstandigheid of van sociale bijstand in het tenland opgericht.	34.07 (64)

34.12 (79)	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de catastrophes naturelles graves telles que séismes, inondations, épidémies, etc. justifiant une action humanitaire internationale. (Les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres.)	4,0	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen als daar zijn, aardbevingen, overstromingen, epidemieën, enz. die een internationale humanitaire actie rechtvaardigen. (De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)	34.12 (79)
34.13 (82)	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de situations conflictuelles graves justifiant une action de solidarité internationale. (Les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres.)	4,0	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige konfliktuaties die een internationale solidariteits-actie rechtvaardigen. (De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)	34.13 (82)
34.14 (85)	Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition des institutions internationales et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par ces institutions internationales	334,0	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de internationale instellingen te worden gesteld, en in alle andere daarmede verband houdende kosten zijnde de door die internationale instellingen niet gedekte overblijvende lasten.	34.14 (85)
34.16 (91)	Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Relations extérieures au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats	0,6	Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.	34.16 (91)
34.17 (94)	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi	35,1	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.	34.17 (94)
34.18 (97)	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine	18,0	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.	34.18 (97)
34.19 (03)	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.	22,0	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.	34.19 (03)
Total pour les articles 34		1 244,6	Totaal voor de artikelen 34.	
Total pour le chapitre III		1 377,1	Totaal voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :				
41.01 (12)	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme.	642,4	Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter : Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.	41.01 (12)
41.02 (15)	Fonds du Commerce extérieur	179,0	Fonds van de Buitenlandse Handel	41.02 (15)
41.03 (18)	Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.)	33,4	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.).	41.03 (18)
41.04 (21)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	12,5	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch instituut.	41.04 (21)
41.05 (24)	Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967)	878,0	Stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).	41.05 (24)
Total pour le chapitre IV		1 745,3	Totaal voor hoofdstuk IV.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(in miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 01 — DIVERS				
Non réparti économiquement :				
01.01 (40)	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—		01.01 (40)
Total pour le chapitre 01		—		
Total pour la section 31. —				
Affaires étrangères et Commerce extérieur		7 189,3		
Section 32				
Coopération au Développement				
CHAPITRE 1 — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :			11.03
(67)	01. Administration générale de la Coopération au Développement	297,4		(67)
11.04 (69)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	0,8		11.04 (69)
11.05 (72)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (<i>pour mémoire</i>) (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — section particulière, secteur Coopération au Développement, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	—		11.05 (72)
Total pour le § 1		298,2		
CHAPITRE 01 — DIVERSEN				
Niet economisch verdeeld :				
	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie (<i>pro memorie</i>)	—		01.01 (40)
Totaal voor hoofdstuk 01.		—		
Totaal voor sectie 31. —				
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.		7 189,3		
Sectie 32				
Ontwikkelingssamenwerking				
HOOFDSTUK 1 — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :			
	01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking	297,4		(67)
	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	0,8		11.04 (69)
	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen (<i>pro memorie</i>). (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel, mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV — <i>afzonderlijke sectie</i> , sector Ontwikkelingssamenwerking, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenpligte van de sociale dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	—		11.05 (72)
Totaal voor § 1.		298,2		

§ 2. Achat de biens non durables et de services		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01 (69)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	12.01 (69)	Erdlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.
12.02 (72)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	12.02 (72)	Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.
12.03 (75)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	12.03 (75)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.
12.04 (78)	Location d'installations mécanographiques	12.04 (78)	Huur van mechanografische installaties
12.05 (81)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	12.05 (81)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staatwerkggever in de prijs van de sociale abonnementen).
12.06 (85)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens :	12.06 (85)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :
12.07 (87)	01. Administration générale de la Coopération au Développement	01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking	
12.07 (87)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).	12.07 (87)
Total des articles 12.01 à 12.07		Total van de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (29)	Dépenses résultant de contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherches, d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement	12.20 (29)	Uitgaven voortvloeiend uit overeenkomsten met derden slaande op navorsingen en studiewerkzaamheden of op andere prestaties in verband met ontwikkelingssamenwerkingsacties.
12.22 (35)	Conseil Consultatif de la Coopération au Développement : Allocation du président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement	12.22 (35)	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : Toelage voor de voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertaalkosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten.
12.26 (47)	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	12.26 (47)	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland
12.28 (53)	Dépenses de toute nature relatives à l'information	12.28 (53)	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie
12.29 (56)	Développement de l'informatique	12.29 (56)	Uitbouw van de informatica
Total pour le § 2		Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Transferts de revenus aux ménages:				
33.02 (67)	Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963)	9,0	Inkomensoverdrachten aan gezinnen: Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963).	33.02 (67)
33.03 (70)	Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966)	8,0	Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966).	33.03 (70)
33.04 (73)	Subvention au « Vlaamse Interuniversitaire Raad » et au « Conseil Interuniversitaire de la Communauté Française »	4,6	Toelage aan de « Vlaamse Interuniversitaire Raad » en aan de « Conseil Interuniversitaire de la Communauté Française ».	33.04 (73)
33.05 (76)	Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptables de l'Etat à l'étranger	0,2	Verliezen voortvloeiend uit tekorten, ingevolge overmacht, van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland.	33.05 (76)
33.09 (88)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,3	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.09 (88)
33.10 (91)	Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'Outre-Mer	0,2	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelings samenwerking of onthaal van Belgen die van Overzee terugkeren.	33.10 (91)
33.11 (94)	Subventions destinées au financement d'activités d'étude et de recherche en matière de coopération au développement	2,8	Toelagen bestemd voor het financieren van studie- en navorsingswerk in verband met de ontwikkelings samenwerking.	33.11 (94)
33.12 (97)	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités (pour mémoire)	—	Toelagen aan de niet-gouvernementale organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelings samenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten (pro memorie).	33.12 (97)
33.13 (03)	Participation des pays en voie de développement et en particulier les pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, à des manifestations commerciales internationales organisées en Belgique	3,0	Deelneming van de ontwikkelingslanden en voornamelijk van de Afrikaanse, Caraïbische en Stille-Zuidzeelanden aan in België georganiseerde internationale handelsmanifestaties.	33.13 (03)
33.15 (09)	Intervention dans les dépenses de formation engagées en Belgique par les organisations non gouvernementales en faveur de ressortissants de pays en voie de développement	15,0	Tussenkost in de opleidingsuitgaven in België aangegaan door de niet-gouvernementale organisaties ten gunste van de onderhorigen van de ontwil kelingslanden.	33.15 (09)
33.16 (12)	Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement (pour mémoire)	—	Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten en voimingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking (pro memorie).	33.16 (12)
33.17 (15)	Prix de la Coopération au développement	1,0	Prijs van de Ontwikkelings samenwerking	33.17 (15)
Total pour les articles 33		44,1	Totaal voor de artikelen 33.	

Transferts de revenus à l'étranger :		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
34.04 (82)	Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.) (<i>pour mémoire</i>)	—	Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.) (<i>pro memorie</i>) 34.04 (82)
34.06 (88)	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique (<i>pour mémoire</i>)	—	Uitgaven met betrekking tot de junior- experts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties (<i>pro memorie</i>) 34.06 (88)
34.07 (92)	Dépenses relatives à la coopération en personnel :		Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel : 34.07 (92)
(93)	01. Rémunérations, indemnités et allocations diverses, charges sociales (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire des sections belges de coopération)	3 135,6	01. Bezoldigingen, allerlei vergoedingen en toelagen, sociale lasten (inbegrepen de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel van de Belgische samenwerkingssecties) (93)
(94)	02. Frais de voyage et de transport des bagages	203,0	02. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed (94)
(95)	03. Frais de logement non imputables aux pays assistés par la Belgique	1,2	03. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestane landen. (95)
	04. Aide à caractère social et culturel, en Belgique, en faveur de boursiers originaires des pays en voie de développement	0,6	04. Huisvestingskosten niet verhaalbaar op de regionale organisaties aan dewelke België een technische bijstand met personeel toestaat. (95)
34.08 (94)	Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération	3 340,4	Uitgaven voor de opleiding tot en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties. 34.08 (94)
34.10 (03)	Dépenses afférentes au volontariat d'outre-Mer	11,8	Uitgaven met betrekking tot het volontariaat Overzee 34.10 (03)
34.11 (06)	A.S.B.L. Promotion Tiers Monde	323,0	V.Z.W. Derde Wereld promotie 34.11 (06)
34.12 (10)	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement :	2,0	Uitgaven met betrekking tot het hulppersoneel (belast met de begeleiding) (13)
(11)	01. Dépenses relatives aux bourses d'études (1)	390,0	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden : 34.12
(12)	02. Dépenses relatives aux bourses de stages (1)	233,0	01. Uitgaven met betrekking tot de studiebeurzen (1) (10)
(13)	03. Aide à caractère social et culturel, en Belgique, en faveur de boursiers originaires des pays en voie de développement	55,0	02. Uitgaven met betrekking tot de stagebeurzen (1) (11)
	04. Dépenses relatives au personnel d'appoint (chargé d'encadrement)	10,4	03. Maatschappelijke en culturele hulp, in België, ten gunste van bursalen herkomstig uit de ontwikkelingslanden. (12)
34.14 (16)	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, dans les pays en voie de développement, d'étudiants et de stagiaires originaires de ces pays :	688,4	04. Uitgaven met betrekking tot de ontwikkelingslanden. (13)
(17)	01. Bourses d'études	14,0	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten en stagiairs herkomstig uit deze landen : 34.14
	02. Bourses de stages	8,0	01. Studiebeurzen (16)
34.15 (18)	Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération. (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	22,0	02. Stagebeurzen (17)
34.16 (22)	Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel :	0,5	Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen. (De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit). 34.15 (18)
(23)	01. Appui logistique en matière de véhicules (1)	14,8	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel : 34.16
(24)	02. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération par les pays assistés	5,0	01. Logistieke steun inzake voertuigen (1) (22)
	03. Appui logistique en matière de matériel (1)	5,4	02. Herstelkosten en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel door de bijgestane landen. (23)
		25,2	03. Logistieke steun inzake materieel (1) (24)

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
34.17 (24)	Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit de pays en voie de développement	14,0	Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden.	34.17 (24)
34.19 (30)	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement. (Les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes)	594,6	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden. (De aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald als vaste uitgaven).	34.19 (30)
34.21 (36)	Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération	40,7	Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking.	34.21 (36)
34.25 (48)	Centres de formation dans les pays en voie de développement. — Dépenses de personnel, de fonctionnement et d'entretien, comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place (<i>pour mémoire</i>)	—	Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden. — Uitgaven voor personeel, werking en onderhoud, met inbegrip van alle aangepaste middelen voor de opleiding ter plaatse (<i>pro memorie</i>).	34.25 (48)
34.32 (69)	Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement	700,0	Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden.	34.32 (69)
	Total pour les articles 34	5 762,6	Totaal voor de artikelen 34.	
	Total pour le chapitre III	5 806,7	Totaal voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Transferts de revenus à la sécurité sociale :				
42.01 (48)	Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance	18,0	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid : Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.	42.01 (48)
42.02 (51)	Dotation au fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (crédit à transférer à l'article 66.55.A de la section particulière)	25,0	Dotatie aan het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar artikel 66.55.A van de afzonderlijke sectie).	42.02 (51)
42.03 (54)	Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement	168,3	Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid, van het, vóór het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangenomen zendelingen-personeel.	42.03 (54)
	Total pour les articles 42	211,3	Totaal voor de artikelen 42.	

Transferts de revenus à l'enseignement libre:		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:	
44.01 (66)	Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices ...	417,9	Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.
44.02 (69)	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc.) ...	80,9	Anderse uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen, enz.).
	Total pour les articles 44 ...	498,8	Totaal voor de artikelen 44.
	Total pour le chapitre IV ...	710,1	Totaal voor hoofdstuk IV.
CHAPITRE 01 — DIVERS			
HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN			
Non réparti économiquement:		Niet-economisch verdeeld:	
01.01 (67)	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>) ...	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmerie (<i>pro memorie</i>).
	Total pour le chapitre 01 ...	—	Totaal voor hoofdstuk 01.
	Total pour la section 32. — Coopération au Développement ...	6 956,5	Totaal voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.
Section 33			
Politique scientifique			
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			
Transferts de revenus à l'étranger:		Inkomensoverdrachten aan het buitenland:	
34.01 (03)	Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.) ...	15,5	Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.).
34.03 (09)	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays. ...	57,6	Bidragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen...
	Total pour les articles 34 ...	73,1	Totaal voor de artikelen 34.
	Total pour le chapitre III ...	73,1	Totaal voor hoofdstuk III.
	Total pour la section 33. — Politique scientifique ...	73,1	Totaal voor sectie 33. — Wetenschapsbeleid.
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes ...	14 366,3	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.

Sectie 33
Wetenschapsbeleid

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE I

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

Section 31

Affaires étrangères et Commerce extérieur

CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations à l'étranger :

83.01 Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — (83) Frais divers y relatifs.

Crédits d'engagement
Crédits d'ordonnancement

219,2
202,1

Total pour le chapitre VIII :
Crédits d'engagement
Crédits d'ordonnancement

219,2
202,1

Total pour la section 31. —
Affaires étrangères et Commerce extérieur :
Crédits d'engagement
Crédits d'ordonnancement

219,2
202,1

Total pour la Partie I. —
Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :
Crédits d'engagement
Crédits d'ordonnancement

219,2
202,1

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

Sectie 31

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland :

Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, troepconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ernaede.

Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

219,2
202,1

Totaal voor hoofdstuk VIII ;
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

219,2
202,1

Totaal voor sectie 31. —
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

219,2
202,1

Totaal voor Deel I. — Kredieten bestemd
voor de uitvoering van het investeringsprogramma :
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

219,2
202,1

83.01
(83)

PARTIE II

CREDITS NON DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

A. — AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Relations extérieures

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (65)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,0	
	Total pour le chapitre VII										1,0
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures.										1,0

Section 02

Dépenses de Cabinet du Ministre
du Commerce extérieur
(pour mémoire)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (92)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	...	...	...	...	...	...	...	...	—	
	Total pour le chapitre VII										—
	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.										—

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

A. — BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Buitenlandse Betrekkingen

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Vermogensuitgaven van het Kabinet	...	...	...	...	...	...	...	...	...	74.01 (65)
	Totaal voor hoofdstuk VII.										
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen.										

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Buitenlandse Handel
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Vermogensuitgaven van het Kabinet	...	...	...	...	...	...	...	...	...	74.01 (92)
	Totaal voor hoofdstuk VII.										
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.										

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL		(En millions de francs) (In miljoenen frank)		TITRE II — KAPITAALUITGAVEN	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN		TEKSTEN	Art.
Section 03 Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement (pour mémoire)					
Section 04 Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (pour mémoire)					
Section 03 Dépenses de Cabinet du Ministre van Ontwikkelingssamenwerking (pro memorie)					
Section 04 Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (pro memorie)					
Section 03 CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)					
Section 04 HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)					
Section 03 Achats de biens meubles durables :					
Section 04 Aankoop van duurzame roerende goederen :					
74.01 (22)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—	...	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (22)
	Total pour le chapitre VII	—	...	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.	—	...	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	
Section 03 Achats de biens meubles durables :					
Section 04 Aankoop van duurzame roerende goederen :					
74.01 (49)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—	...	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (49)
	Total pour le chapitre VII	—	...	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique	—	...	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL		(En millions de francs) (In miljoenen frank)		TITEL II — KAPITAALUITGAVEN	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.	
Section 31					
Affaires étrangères et Commerce extérieur					
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)					
Achats de biens meubles durables :					
74.01 (02)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	63,4		...	74.01 (02)
Total pour le chapitre VII		63,4			
Section 32					
B. — COOPERATION AU DEVELOPPEMENT					
CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS					
Transferts de capitaux aux entreprises :					
51.01 (16)	Dépenses de toute nature, en Belgique, affectées à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement	30,0			51.01 (16)
Section 31					
Affaires étrangères et Commerce extérieur					
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)					
Aankoop van duurzame roerende goederen :					
74.01 (02)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	63,4		...	74.01 (02)
Totaal voor hoofdstuk VII.		63,4			
Section 32					
B. — ONTWIKKELINGSSAMENWERKING					
HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN					
Vermogensoverdrachten aan bedrijven :					
51.01 (16)	Uitgaven van allerlei aard, in België, met '	30,0			51.01 (16)
Section 32					
B. — ONTWIKKELINGSSAMENWERKING					
HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN					
Vermogensoverdrachten aan bedrijven :					
51.01 (16)	Uitgaven van allerlei aard, in België, met '	30,0			51.01 (16)

53.01 (35)	Transferts de capitaux à l'étranger : Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique (Les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté royal):	—	Vermogensoverdrachten aan het buitenland : Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België (De ten uitvoer gelegde projecten worden, in elk geval, door een koninklijk besluit bepaald):	53.01 (35)
53.02 (36)	01. Crédits d'engagement (<i>pour mémoire</i>) 02. Crédits d'ordonnement (<i>pour mémoire</i>) Crédits d'ordonnement	900,0 250,0	01. Vastleggingskredieten (<i>pro memoria</i>). 02. Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	(36)
53.02 (37)	Quote-part de la Belgique au Fonds International pour le Développement Agricole ...	110,2	Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling.	53.02 (37)
53.03 (40)	Dotation au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales (crédit à transférer à l'art. 60.54.A de la Section particulière)...	550,0	Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen (krediet over te dragen naar art. 60.54.A van de Afzonderlijke Sectie).	53.03 (40)
53.04 (43)	Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne, d'aide aux pays en voie de développement	1 261,5	Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden.	53.04 (43)
53.06 (49)	Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au cofinancement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement (arrêté royal du 13 février 1976) (Crédit à transférer à l'art. 60.56.A. de la section particulière)	700,0	Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de cofinanciering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976). (Krediet over te dragen naar art. 60.56.A van de afzonderlijke sectie).	53.06 (49)
53.07 (52)	Fonds d'aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres (Crédit à transférer à l'art. 60.55.A de la section particulière) (Les dépenses à charge de cet article doivent être approuvées par le Conseil des Ministres)	49,7	Fonds voor dringende, bijzondere hulpverleningen, voortvloeiend uit onvoorziene omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen (Krediet over te dragen naar artikel 60.55.A van de afzonderlijke sectie) (De uitgaven ten laste van dit artikel moeten door de Ministerraad goedgekeurd worden).	53.07 (52)
53.08 (56)	Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement :	—	Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingsamenwerkingsacties :	53.08 (56)
53.08 (57)	01. Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.) (<i>pour mémoire</i>)		01. Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.) (<i>pro memoria</i>).	53.08 (57)
53.08 (58)	02. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.	55,0	02. Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. i.v.m. de voeding in de wereld.	53.08 (58)
53.08 (59)	03. Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.)	26,0	03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.)	53.08 (59)
53.08 (60)	04. Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales	212,2	04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.	53.08 (60)
53.08 (61)	05. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.) (<i>pour mémoire</i>)	—	05. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindersheid (I.F.H.K.) (<i>pro memoria</i>).	53.08 (61)
53.08 (62)	06. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'aide à l'enfance dans les pays en voie de développement sous l'égide des organisations internationales	20,0	06. Bijdrage van België voor specifieke programma's van hulp aan de kindersheid in de ontwikkelingslanden onder de bescherming van Internationale organisaties.	53.08 (62)
53.08 (63)	07. Contributions financières dans des actions multilatérales en faveur de F.A.O.	62,0	07. Geldelijke bijdragen in de multilaterale acties ten gunste van de F.A.O.	53.08 (63)
53.08 (64)	08. Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement (<i>pour mémoire</i>)	—	08. Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden (<i>pro memoria</i>).	53.08 (64)
53.08 (65)	09. Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.)	4,0	09. Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.).	53.08 (65)
53.09 (58)	10. Contribution au Fonds auto-renouvelable des ressources naturelles	5,0	10. Bijdrage tot het zelf-hernieuwend Fonds voor de natuurlijk : hulpbronnen.	53.09 (58)
53.10 (61)	Contribution au Fonds de la C.E.E. pour les pays du Maghreb (<i>pour mémoire</i>).	384,2	Bijdrage aan het E.E.G. Fonds voor de Maghreb-landen (<i>pro memoria</i>).	53.10 (61)
53.10 (61)	Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel	90,0	Aandeel in de internationale programma ten gunste van de Sahel.	53.10 (61)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
53.11 (64)	Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le cinquième Accord international sur l'étain (<i>pour mémoire</i>)	—	Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het vijfde Internationaal Tinakkoord (<i>pro memorie</i>).	53.11 (64)
53.12 (67)	Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement	35,0	Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.	53.12 (67)
53.13 (70)	Participation au Fonds commun pour les matières premières (<i>pour mémoire</i>)	—	Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen (<i>pro memorie</i>).	53.13 (70)
53.15 (76)	Contributions spéciales de la Belgique à des Banques de développement multilatérales	90,0	Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken.	53.15 (76)
53.16 (79)	Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.)	650,0	Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.).	53.16 (79)
53.17 (82)	Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'enfance (F.I.S.E.)	33,0	Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindersheid (I.F.H.K.).	53.17 (82)
53.18 (85)	Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement	140,0	Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden.	53.18 (85)
53.19 (88)	Participation au Fonds Spécial en faveur des pays les plus pauvres (<i>pour mémoire</i>) ...	—	Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen (<i>pro memorie</i>).	53.19 (88)
53.20 (92)	Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel: 01. Appui logistique en matière de véhicules	1,0	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel: 01. Logistieke steun inzake voertuigen	53.20 (92)
53.21 (94)	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique	337,0	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.	53.21 (94)
53.22 (97)	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités	37,5	Todlagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten.	53.22 (97)
53.23 (03)	Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement ...	40,0	Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.	53.23 (03)
53.24 (06)	Initiatives des institutions d'enseignement non-universitaire pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement	5,0	Initiatieven van niet-universitaire onderwijsinstellingen voor projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.	53.24 (06)

53.25 (09)	Initiatives des institutions scientifiques nationales pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.	5,0	Initiatieven van Nationale Wetenschappelijke instellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.	53.25 (09)
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de capitaux à l'enseignement libre:				
64.01 (36)	Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (<i>pour mémoire</i>)...	—	Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (<i>pro memoria</i>).	64.01 (36)
Total pour le chapitre VI ...		—	Totaal voor hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achats de biens meubles durables:				
74.01 (29)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	1,6	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01 (29)
Total pour le chapitre VII ...		1,6	Totaal voor hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS				
Octrois de crédits et participations à l'étranger:				
83.01 (13)	Achat et construction d'immeubles pour les sections belges de coopération et autres immeubles pour les besoins résultant de la coopération au développement. — Dépenses résultant de travaux d'aménagement ou de remise en état (<i>pour mémoire</i>): — Crédits d'engagement ... — Crédits d'ordonnement ...	—	Aankoop en bouw van gebouwen voor de Belgische samenwerkingssecties en andere gebouwen nodig voor de behoeften van de ontwikkelingssamenwerking. — Inrichtings- en herstellingsuitgaven (<i>pro memoria</i>): — Vastleggingskredieten. — Ordonnanceringskredieten.	83.01 (13)
83.03 (19)	Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque asiatique de développement (<i>pour mémoire</i>) ...	—	Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor technische bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank (<i>pro memoria</i>).	83.03 (19)
83.05 (25)	Fonds d'investissement et de développement des pays d'outre-Mer (<i>pour mémoire</i>) ...	—	Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds (<i>pro memoria</i>).	83.05 (25)
83.08 (34)	Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie (<i>pour mémoire</i>).	—	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen (<i>pro memoria</i>).	83.08 (34)
Total pour le chapitre VIII ...		—	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
Crédits d'engagement ...		—	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnement ...		—	Ordonnanceringskredieten.	

**HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

CHAPITRE 01 — DIVERS

Opérations internes :

03.01 (69)	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori (Crédit à transférer à l'article 63.53 C de la section particulière) (<i>pour mémoire</i>)	...	...	03.01 (69)
---------------	---	-----	-----	---------------

Total pour la section 32 et pour le B. — Coopération au Développement.
 Crédits d'engagement
 Crédits d'ordonnancement

Total pour la Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements :
 Crédits non dissociés
 Crédits d'engagement
 Crédits d'ordonnancement

Total pour le Titre II. — Dépenses de capital :
 Crédits non dissociés
 Crédits d'engagement
 Crédits d'ordonnancement

Total général (Titres I + II) :
 Crédits non dissociés
 Crédits d'engagement
 Crédits d'ordonnancement

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Interne verrichtingen :

Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden. (Krediet over te dragen naar artikel 63.53 C van de afzonderlijke sectie) (*pro memorie*).

Totaal voor hoofdstuk 01.
 Totaal voor sectie 32 en voor B. — Ontwikkelingssamenwerking.
 Vastleggingskredieten.
 Ordonnancingskredieten.

Totaal voor Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :
 Niet-gesplitste kredieten.
 Vastleggingskredieten.
 Ordonnancingskredieten.

Totaal voor Titel II. — Kapitaalligaven :
 Niet-gesplitste kredieten.
 Vastleggingskredieten.
 Ordonnancingskredieten.

Algemeen totaal (Titels I + II) :
 Niet-gesplitste kredieten.
 Vastleggingskredieten.
 Ordonnancingskredieten.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1982 — Saldo op 1 januari 1982	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1982 — Saldo op 31 december 1982	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

I. — SECTEUR
AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

I. — SECTOR
RUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

Section I

Sectie I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60	01 (66)	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967)	408,8	1 480,0	1 888,8	—	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).	60	01 (66)	A
60	02 (69)	A	Fonds du Commerce extérieur (art. 5 de la loi du 24 mars 1954)	18,3	204,0	220,0	2,3	Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 5 van de wet van 24 maart 1954).	60	02 (69)	A
60	03 (72)	A	Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan oriental	0,3	—	0,3	—	Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan.	60	03 (72)	A
60	04 (75)	A	Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation	26,6	—	26,6	—	Hulpfonds voor technische en administratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten.	60	04 (75)	A
60	06 (81)	A	Fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole	106,4	149,0	250,0	5,4	Fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezaïriseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betreffende uitwisseling van brieven en besluiten tot uitvoering van artikel 4, derde alinea van dit Protocol.	60	06 (81)	A

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1982 — Saldo op 1 januari 1982	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1982 — Saldo op 31 december 1982	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
60	07 (84)	A	Fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges	63,1	—	60,0	3,1	Compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.	60	07 (84)	A
Totaux pour le chapitre I.				623,5	1 833,0	2 445,7	10,8	Totaal voor hoofdstuk I.			
CHAPITRE II											
FONDS DE EMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES											
63	01 (93)	A	Utilisation du produit de la vente de biens immeubles, sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges	50,0	35,0	70,0	15,0	Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties, hetzij als kantelarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten.	63	01 (93)	A
63	02 (96)	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie	0,3	0,6	0,8	0,1	Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.	63	02 (96)	C
Totaux pour le chapitre II.				50,3	35,6	70,8	15,1	Totaal voor hoofdstuk II.			
CHAPITRE III											
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES											
66	01 (23)	A	Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du château Sainte-Anne en Club européen... ..	5,4	—	5,4	—	Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Annakasteel in een Europese Club.	66	01 (23)	A

66	02 (26)	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	—	0,2	0,2	—	66	02 (26)	C	Spéciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.
			Totaux pour le chapitre III.	5,4	0,2	5,6	—				Totalen voor hoofdstuk III.
			Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.	679,2	1 868,8	2 522,1	25,9				Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.
Section II											
Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières											
CHAPITRE I											
SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE											
70	01 (86)	C	Réfectoires et restaurants	0,1	8,0	8,0	0,1	70	01 (86)	C	Refers en restaurants
			Totaux pour le chapitre I.	0,1	8,0	8,0	0,1				Totalen voor hoofdstuk I.
			Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.	0,1	8,0	8,0	0,1				Totalen voor Sectie II. Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.
			Totaux pour le secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur.	679,3	1 876,8	2 530,1	26,0				Totalen voor de sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
II — SECTEUR COOPERATION AU DEVELOPPEMENT											
Section I											
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées											
CHAPITRE I											
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES											
60	54 (31)	A	Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales	484,9	550,0	550,0	484,9	60	54 (31)	A	Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graan- en wassen.
60	55 (34)	A	Fonds d'aides spéciales d'urgence à accorder aux pays et groupes de population le plus pauvres (Ces dépenses doivent être approuvées par le Conseil des Ministres)	195,2	49,7	200,0	44,9	60	55 (34)	A	Fonds voor dringende, bij- gere hulpverlenin- gen toe te kennen aan bevolkingsgroepen (I armste landen en uitgaven moeten door de Ministerraad „gedgekeurd worden).

II — SECTOR ONTWIK- KELINGSSAMENWERKING

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graan- en wassen.

Fonds voor dringende, bij-
gere hulpverlenin-
gen toe te kennen aan
bevolkingsgroepen (I
armste landen en
uitgaven moeten
door de Ministerraad
„gedgekeurd worden).

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

(En millions de francs — in miljoenen frank)											
Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1982 — Saldo op 1 januari 1982	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1982 — Saldo op 31 december 1982	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
60	56 (37)	A	Fonds ouvert dans le cadre du cofinancement.	566,2	700,0	900,0	366,2	Fonds geopend in het kader van de co-financiering.	60	56 (37)	A
60	57 (40)	A	Fonds ouvert dans le cadre du Fonds budgétaire interdépartemental de Promotion de l'Emploi — Arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 ...	—	100,0	85,0	15,0	Fonds geopend in het kader van het Interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de Werkgelegenheid — Koninklijk besluit nr 25 van 24 maart 1982.	60	57 (40)	A
Totaux pour le chapitre I.				1 246,3	1 399,7	1 735,0	911,0	Totaal voor hoofdstuk I.			
CHAPITRE II											
FONDS DE REMPLOI; DE CREDITS BUDGETAIRES											
63	53 (55)	C	Service du comptable des avances pour missions urgentes	1,9	5,0	4,5	2,4	Dienst van de rekenplichtige der voorschotten voor dringende zendingen.	63	53 (55)	C
Totaux pour le chapitre II.				1,9	5,0	4,5	2,4	Totaal voor hoofdstuk II.			
CHAPITRE III											
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES											
66	52 (79)	A	Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement et des organisations régionales auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel	302,4	30,0	67,2	265,2	Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden en van regionale organisaties waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent.	66	52 (79)	A
66	53 (82)	A	Versements nets de la Loterie nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij) (<i>pro memorie</i>).	66	53 (82)	A
66	54 (85)	A	Versements des associations organisatrices affectés au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.	0,2	—	—	0,2	Stortingen van de inrichtende verenigingen bestemd voor de financiering van de uitgaven voor de hogere cyclus van het middelbaar onderwijs met Belgische programma's in de ontwikkelingslanden aan welke de Belgische Regering samenwerking inzake personeel verleent.	66	54 (85)	A

66	55 (88)	A	Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966: « Compte de pensions complémentaires des enseignants » en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance	4,4	25,0	25,0	4,4	Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966: « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten » ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaire en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven.	66	55 (88)	A
66	56 (91)	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	—	0,2	0,2	—	Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	56 (91)	C
66	57 (94)	B	Fonds de la Coopération au Développement ...	5 438,7	2 200,0	3 500,0	4 138,7	Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking ...	66	57 (94)	B
66	58 (97)	C	Fonds destinés aux opérations effectuées à l'étranger par les comptables des sections de coopération pour compte du Fonds de la Coopération au Développement	509,5	1 900,0	1 900,0	509,5	Fondsen bestemd voor de verrichtingen gedaan in het buitenland door de rekenplichtigen van de samenwerkingssecties voor rekening van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.	66	58 (97)	C
Totaux pour le chapitre III.				6 255,2	4 155,2	5 492,4	4 918,0	Totalen voor hoofdstuk III.			
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.				7 503,4	5 559,9	7 231,9	5 831,4	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			

Section II

Services de l'Etat soumis à
des règles de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT
A GESTION SEPARÉE

70	11 (19)	C	Réfectoires et restaurants	0,1	0,3	0,3	0,1	Refers en restaurants	70	11 (19)	C
Totaux pour le chapitre I.				0,1	0,3	0,3	0,1	Totalen voor Hoofdstuk I.			
Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.				0,1	0,3	0,3	0,1	Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.			
Totaux pour le secteur Coopération au Développement.				7 503,5	5 560,2	7 232,2	5 831,5	Totalen voor de sector Ontwikkelingssamenwerking.			
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				8 182,8	7 437,0	9 762,3	5 857,5	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

Sectie II

Staatsdiensten aan bijzondere
beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET
AFZONDERLIJK BEHEER

70	11 (19)	C	Refers en restaurants	0,1	0,3	0,3	0,1	Refers en restaurants	70	11 (19)	C
Totalen voor Hoofdstuk I.				0,1	0,3	0,3	0,1	Totalen voor Hoofdstuk I.			
Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.				0,1	0,3	0,3	0,1	Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.			
Totalen voor de sector Ontwikkelingssamenwerking.				7 503,5	5 560,2	7 232,2	5 831,5	Totalen voor de sector Ontwikkelingssamenwerking.			
Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.				8 182,8	7 437,0	9 762,3	5 857,5	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 27 septembre 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances
et du Commerce extérieur,*

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

A. KEMPINAIRE.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

J. MAYENCE-GOOSSENS.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 27 september 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel,*

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

A. KEMPINAIRE.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

J. MAYENCE-GOOSSENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITRE I

TITEL I

DEPENSES COURANTES

LOPENDE UITGAVEN

Section 01

Sectie 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Relations extérieuresKabinetsuitgaven van de Minister
van Buitenlandse Betrekkingen

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Ministre.*Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Minister.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,9	1,8	1,9	1,9	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitement et indemnités
du personnel du Cabinet.*Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1982	1981	1980	1980
—	—	—	—
29,5	28,2	Eng. / Vast. 27,1 (0,6)	Ordon. 30,6 (0,5)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	23 693	25 267	25 248 (555)	28 377 (403)	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	497	587	680	765	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	7 854	9 587	10 625	11 956	Baremabezoldigingen.
Allocations de programmation	294	343	—	—	Programmatietoelagen.
Indemnités de Cabinet	2 292	2 350	2 111	2 375	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	13 073	12 841	12 404	13 925	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	80	70	57	65	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	100	76	51	56	Verhoging index.
Totaux	23 693	25 267	25 248 (555)	28 377 (403)	Totalen

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	3 821	1 315	1 067 (25)	1 201 (12)	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Indemnités aux chauffeurs	228	276	299	336	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	324	569	317	357	Verlofgeld.
Pécule familial	25	7	8	9	Gezinsvakantiebijslag.
Allocations familiales	299	79	95	106	Kinderbijslagen.
Majoration index	445	384	348	393	Verhoging index.
Indemnités de départ	2 500	—	—	—	Ontslagvergoedingen.
Totaux	3 821	1 315	1 067 (25)	1 201 (12)	Totaal.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1 947	1 614	785 (20)	983 (9)	— sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	29 461	28 196	27 100 (600)	30 561 (424)	Algemene totalen.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen frank)		
FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administrations d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — Kabinetschef	—	125	—	125
1 Chef de Cabinet adjoint. — Adjunkt-Kabinetschef	—	95	—	95
1 Chargé de mission avec rang de chef de Cabinet adjoint. — Opdrachthou- der met rang van Adjunkt-Kabinetschef	—	95	—	95
3 Conseillers. — Adviseurs	—	255	—	255
1 Secrétaire particulier avec rang de conseiller. — Privé-secretaris met rang van adviseur	—	85	—	85
1 Secrétaire de Cabinet avec rang de conseiller. — Kabinetssecretaris met rang van adviseur	—	85	—	85
1 Attaché. — Attaché	435	—	—	435
Personnel d'exécution : — Uitvoerend personeel :				
1 Conseiller adjoint. — Adjunkt-Adviseur	—	35	—	35
1 Greffier en chef. — Hoofdgriffier	—	35	—	35
1 Adjoint de sécurité en matière d'énergie atomique. — Veiligheid adjunct inzake kernenergie	—	35	—	35
3 Chefs traducteur. — Hoofdvertalers	990	105	—	1 095
1 Traducteur. — Vertaler	195	35	—	230
13 Chefs administratifs. — Bestuurschefs	1 135	432	2 984	4 551
2 Secrétaires de direction. — Directie-secretarissen	—	70	—	70
3 Sous-chefs de bureau. — Onderbureauchefs	—	105	266	371
1 Rédacteur comptable. — Rekenplichtige opsteller	—	35	—	35
2 Rédacteurs. — Opstellers	175	70	222	467
2 Commis sténodactylographes principaux. — Eerstaanwezend klerkenste- notypisten	—	70	—	70

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administrations d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administratie	Totaux — Totalen
2 Commis-sténodactylographes. — <i>Klerken-stenotypisten</i>	155	70	211	436
3 Agents chefs. — <i>Hoofdbeamten</i>	—	105	—	105
1 Chef-huissier. — <i>Hoofdbodeurwachter</i>	—	35	—	35
4 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	186	140	422	748
1 Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkmán B</i>	—	35	—	35
2 Manœuvres. — <i>Hulparbeiders</i>	148	70	—	218
2 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	154	70	176	400
54	3 573	2 292	4 281	10 146
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuurders</i>	228	—	—	228
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>	80	—	—	80
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	299	—	—	299
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	324	—	—	324
Pécule familial. — <i>Gezinsvakantiebijslag</i>	25	—	—	25
Allocation de fin d'année. — <i>Einde jaarstoelagen</i>	294	—	—	294
Indemnité de départ. — <i>Ontslagvergoeding</i>	2 500	—	—	2 500
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	1 104	—	—	1 104
Augmentations index. — <i>Verhoging index</i>	14 461	—	—	14 461
Totaux. — <i>Totalen</i>	22 888	2 292	4 281	29 461

CABINET DES RELATIONS EXTERIEURES

KABINET BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Total — Totaal	
	Ministères — <i>Ministeries</i>		Autres services publics — <i>Andere openbare diensten</i>		Enseignement — <i>Onderwijs</i>		Secteur privé — <i>Private sector</i>			
	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet Adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	1	2	—	—	—	—	—	—	1	2
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	2	5	—	—	—	—	1	—	3	5
Secrétaire privé. — <i>Privé-secretaris</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	12	14	7	11	1	—	14	10	34	35
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	5	3	—	1	—	—	2	1	7	5
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklíeden, schoonmaaksters en con- cierge</i>	1	—	1	1	—	—	4	4	6	5
Total. — <i>Totaal</i>	23	25	8	13	1	—	22	16	54	54

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	5,1	4,3	4,0	7,7	Huur van gebouwen en land 2

Décomposition du crédit :

En milliers de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5%	4 400
3. Majoration de 1,5% des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	62
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	638
Totaux	5 100

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Onderverdeling van het krediet :

In duizend-tallen frank

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement, overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5%.	4 400
3. Opslag van 1,5% op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	62
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	638
Totaal	5 100

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,4	—	1,1	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11,3	9,0	11,6 (0,5)	9,9	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	520	600	880	750	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot Kabinet behorende
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	500	490	440	375	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien, de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	1 300	1 730	2 750	2 350	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilaire, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	180	175	140	120	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone ...	130	110	70	60	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	420	390	110	90	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.).	375	370	1 100	900	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.).
— Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	—	—	—	—	— Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports ...	4 770	770	1 300	1 110	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	1 050	1 435	1 870	1 595	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	2 055	2 930	2 918	2 529	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux ...	11 300	9 000	11 578	9 879	Totalen.

Section 02

Dépenses de Cabinet du Ministre
du Commerce extérieur (pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Ministre*

(En millions de francs)

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Buitenlandse Handel (pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Minister*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	1,7	1,7	1,7	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

1982	1981	1980	1980
—	—	—	—
—	32,5 (10,2)	Eng. / Vast. 24,3 (4,8)	Ordon. 24,3 (4,2)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	29 470 (9 100)	21 775 (4 450)	21 775 (4 000)	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	—	1 482	788	788	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	—	11 125	8 485	8 485	Barema bezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	—	3 328	1 965	1 965	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	—	14 909	11 120	11 120	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	52	109	109	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	56	96	96	Verhoging index.
Totaux	—	29 470 (9 100)	21 775 (4 450)	21 775 (4 000)	Totalen.

(En milliers de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	—	1 553 (600)	1 655 (200)	1 655 (120)	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Allocations de programmation	—	292	185	185	Programmatietoelagen.
Indemnités aux chauffeurs	—	276	280	280	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	—	495	535	535	Verlofgeld.
Pécule familial	—	7	15	15	Gezinsvakantiebijslag
Allocations familiales	—	89	190	190	Kinderbijslagen.
Majoration index	—	394	450	450	Verhoging index.
Totaux	—	1 553 (600)	1 655 (200)	1 655 (120)	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	—	1 477 (500)	870 (150)	870 (64)	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	32 500 (10 200)	24 300 (4 800)	24 300 (4 184)	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	—	2,6	2,4	4,5	Huur van gebouwen en land 122

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	14,4 (3,0)	9,6	11,9	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	925	668	826	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	—	600	489	605	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	1 300	1 781	2 203	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	250	115	142	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone ...	—	150	94	116	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	—	250	94	116	c) Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	—	625	601	743	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports ...	—	700	1 096	1 356	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	—	2 300	2 142	2 650	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	—	7 300	2 520	3 119	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux ...	—	14 400	9 600	11 876	Totalen.

Section 03
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération
au Développement (*pour mémoire*)

CHAPITRE I
DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre*
(En millions de francs)

Sectie 03
Kabinetsuitgaven van de Minister
van Ontwikkelingssamenwerking (*pro memorie*)

HOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister*
(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	1,7	1,8	1,8	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel de Cabinet.*
(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet*
(In miljoenen frank)

1982	1981	1980	1980
—	—	—	—
—	28,4 (4,0)	Eng. / Vast. 21,6	Ordon. 23,2

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit dont :	—	26 050 (3 500)	19 840	21 310	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	—	437	369	396	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	—	10 614	8 112	8 713	Barema bezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	—	2 110	1 780	1 912	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	—	13 275	9 905	10 638	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	—	25	21	23	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	26	22	24	Verhoging index.
Totaux	—	26 050 (3 500)	19 840	21 310	Totalen.
112 Allocations directes	—	1 574 (400)	1 160	1 246	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Allocations de programmation	—	317	225	242	Programmatietoelagen.
Indemnités aux chauffeurs	—	278	192	206	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	—	445	333	358	Verlofgeld.
Pécule familial	—	10	8	9	Gezinsvakantiebijslag.
Allocations familiales	—	112	95	102	Kinderbijslagen.
Majoration index	—	412	307	329	Verhoging index.
Totaux	—	1 574 (400)	1 160	1 246	Totalen.
113 Contributions patronales :					<i>Werkgeversbijdragen :</i>
— aux assurances sociales	—	776 (100)	598	642	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	28 400 (4 000)	21 598	23 198	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	—	1,8	1,8	3,4	Huur van gebouwen en land ?

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	11,0 (0,8)	10,3 (0,2)	12,1 (—)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	745	709	829	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	—	396	377	441	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	—	1 866	2 550	2 983	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	132	126	147	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	—	62	59	69	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisitions d'ouvrages, publications et journaux.	—	74	71	83	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	—	844	803	939	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	967	921	1 077	e) Vervoer.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	—	1 713	1 630	1 907	f) Belastingen. — Contributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Locations d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	—	4 201	3 014	3 527	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werke en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	11 000	10 260	12 002	Totalen.

Section 04

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Politique scientifique (pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
—	(0,2)

Sectie 04

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Wetenschapsbeleid (pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

1980	1980
Eng./ Vast.	Ordon.
6,8	8,7

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	—	— (175)	6 033	7 584	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	—	—	218	251	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	—	—	2 801	3 225	Barema bezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	—	—	347	400	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	—	—	2 885	3 959	Verhoging index.
Totaux	—	— (175)	6 033	7 584	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	—	— (20)	535	690	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Allocations de programmation	—	—	62	67	Programmatietoelagen.
Indemnités aux chauffeurs	—	—	32	35	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	—	—	161	173	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	32	34	Kinderbijslagen.
Majoration index	—	—	248	381	Verhoging index.
Totaux	—	— (20)	535	690	Totalen.
113 Contributions patronales... ..	—	— (5)	231	365	Werkgeversbijdragen 113
Totaux généraux	—	— (200)	6 799	8 639	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains.	—	—	0,7	0,8	Huur van gebouwen en land 122

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	0,3	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	— (0,1)	0,8	2,0	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	—	9	22	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	—	—	120	313	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	—	—	142	369	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilaire, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	—	9	22	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	—	—	60	156	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisitions d'ouvrages, publications et journaux.	—	—	47	123	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	—	—	146	380	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	52	134	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	—	—	77	201	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Locations d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	—	—	68	279	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	—	730	1 999	Totalen.

Section 05

Dépenses du Cabinet
de Politique générale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
21,8	—

(En milliers de francs)

Sectie 05

Uitgaven van het Kabinet
voor Algemeen Beleid

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1980	1980
—	—
Eng. / Vast.	Ordon.
—	—

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 <i>Salaire proprement dit</i>	19 806	—	—	—	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	397	—	—	—	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	7 344	—	—	—	Baremabezoldigingen.
Allocations de programmation.	142	—	—	—	Programmatietoelagen.
Indemnités de Cabinet	1 330	—	—	—	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	10 862	—	—	—	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	57	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	71	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	19 806	—	—	—	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	719	—	—	—	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités aux chauffeurs	144	—	—	—	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	152	—	—	—	Verlofgeld.
Pécule familial	17	—	—	—	Gezinsvakantiebijslag.
Allocations familiales	100	—	—	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	306	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	719	—	—	—	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	1 227	—	—	—	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	21 752	—	—	—	Algemene totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtailen frank)

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunkt-Kabinetschef</i>	464	—	—	464
1 Conseiller avec rang de Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met rang van Adjunkt-Kabinetschef</i>	—	95	—	95
1 Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	584	—	—	—
1 Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	85	—	85
3 Attachés. — <i>Attachés</i>	394	100	—	494
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoerend personeel</i> :				
1 Premier correspondant adjoint. — <i>Eerste Adjunkt correspondent</i> ...	—	35	400	435
10 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	610	315	1 910	2 835
1 Secrétaire de direction. — <i>Directiesecretaris</i>	—	35	260	295
2 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauchefs</i>	410	70	—	480
1 Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	210	35	—	245
1 Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	35	—	35
2 Commis-chefs. — <i>Hoofdklerken</i>	—	70	450	520
2 Commis-chefs sténodactylographes. — <i>Hoofdklerken-stenodactylografen</i>	—	70	155	225
3 Commis-sténodactylographes. — <i>Klerken-stenodactylografen</i>	320	105	200	625
1 Commis-dactylographe. — <i>Klerk-dactylograaf</i>	—	35	—	35
3 Huissiers. — <i>Bode-deurwachters</i>	—	105	311	416
3 Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	105	666	771
1 Premier ouvrier qualifié B. — <i>Eerste geschoold werkman B</i>	—	35	—	35
39 Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	2 992	1 330	4 352	8 674
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuurders</i>	144	—	—	144
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>	57	—	—	57
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	100	—	—	100
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	152	—	—	152
Pécule familial. — <i>Gezinsvakantiebijslag</i>	17	—	—	17
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>	142	—	—	142
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	545	—	—	545
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>	11 921	—	—	11 921
Totaux. — <i>Totalen</i>	16 070	1 330	4 352	21 752

CABINET DES RELATIONS EXTERIEURES (Politique générale)

KABINET BUITENLANDSE BETREKKINGEN (Algemeen beleid)

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Chef de Cabinet Adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Conseiller avec rang de Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	2	—	—	—	—	—	1	—	3
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	—	12	—	5	—	—	—	7	—	24
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	—	3	—	3	—	—	—	—	—	6
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en con- cierge</i>	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Total. — <i>Totaal</i>	—	20	—	8	—	—	—	11	—	39

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	3,1	—	—	—	Huur van gebouwen en land 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments

Totaux 3 100

En milliers
de francs

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 %

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen

Totalen 3 100

In duizend-
tallen frank

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,2	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement.*

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	6,4	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition de crédit :

Onderverdeling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	620	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	500	—	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	1 800	—	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	180	—	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	130	—	—	—	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisitions d'ouvrages, publications et journaux.	420	—	—	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	375	—	—	—	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	830	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	450	—	—	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Locations d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1 055	—	—	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	6 360	—	—	—	Totalen.

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale, adjoint au Ministre
des Affaires bruxelloises
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister
van Brusselse Aangelegenheden
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	1,0	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	—	—	—	—	Huur van gebouwen en land 122

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	—	Algemene werkingskosten ... 121

Section 12

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
au Commerce extérieur

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Secrétaire d'Etat*

(En millions de francs)

Sectie 12

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Staatssecretaris*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit ...	1,5	—	—	—	Eigenlijk loon ... 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1982	1981	1980	1980
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
16,6	—	—	—

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit ...	12 333	—	—	—	Eigenlijk loon ... 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	—	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale ...	796	—	—	—	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques ...	3 807	—	—	—	Barema bezoldigingen.
Indemnités de Cabinet ...	1 566	—	—	—	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index ...	6 728	—	—	—	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	103	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index ...	129	—	—	—	Verhoging index.
Totaux ...	12 333	—	—	—	Totaal.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	2 883	—	—	—	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Allocations de programmation	215	—	—	—	Programmatietoelagen.
Indemnités aux chauffeurs	228	—	—	—	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	356	—	—	—	Verlofgeld.
Pécule familial	4	—	—	—	Gezinsvakantiebijslagen.
Indemnité de départ	1 700	—	—	—	Ontslagvergoeding.
Allocations familiales	42	—	—	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	338	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	2 883	—	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1 347	—	—	—	— sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	16 563	—	—	—	Algemene totalen.

(En milliers de francs)

In duizendtallen frank)

FONCTIONS — FUNCTIES		Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	125	584	709
1	Conseiller avec rang de chef de Cabinet. — <i>Adviseur met rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	476	85	—	561
1	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	85	—	85
2	Attachés. — <i>Attachés</i>	299	50	314	663
1.	Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	65	—	65
Personnel d'exécution : — <i>Uitvoerend personeel :</i>					
1	Contrôleur adjoint. — <i>Adjunct controleur</i>	—	35	—	35
1/2	Secrétaire de direction principal. — <i>Eerstaanwezend Directiesecreta- ris</i>	—	18	—	18
1	Secrétaire bibliothécaire. — <i>Secretaris bibliothecaris</i>	—	35	—	35
5	Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	—	175	326	501
2	Secrétaires de direction. — <i>Directiesecretarissen</i>	197	70	244	511
3	Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauchefs</i>	—	105	—	105
1	Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	—	35	—	35
1 1/2	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	191	53	—	244
1	Commis-sténodactylographe-chef. — <i>Hoofdklerk stenotypiste</i>	—	35	222	257
1	Commis-dactylographe-chef. — <i>Hoofdklerk typiste</i>	—	35	—	35
1	Commis chef. — <i>Hoofdklerk</i>	—	35	—	35
1	Commis. — <i>Kerk</i>	—	35	—	35
4	Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	140	370	510
2	Messagers-huissiers. — <i>Bode-kamerbewaarders</i>	—	70	—	70
4	Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	292	140	—	432
4	Ouvriers qualifiés A. — <i>Geschoolde arbeiders A</i>	292	140	—	432
39	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	1 747	1 566	2 060	5 373

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuurders</i>	228	—	—	228
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i> ...	103	—	—	103
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	42	—	—	42
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	356	—	—	356
Pécule familial. — <i>Gezinsvakantiebijslag</i>	4	—	—	4
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>	215	—	—	—
Indemnité de départ. — <i>Ontslagvergoeding</i>	1 700	—	—	1 700
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	598	—	—	598
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>	7 944	—	—	7 944
Totaux. — <i>Totalen</i>	12 937	1 566	2 060	16 563

CABINET DU COMMERCE EXTERIEUR

KABINET BUITENLANDSE HANDEL

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	1	—	—	1	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunkt Kabinetschef</i> ...	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met rang van adjunkt-kabinetschef</i>	1	—	—	1	—	—	—	—	1	1
Conseillers — <i>Adviseurs</i>	2	1	—	—	—	—	1	—	3	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	—	1	1	—	—	1	1	3	2
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	10	5	7	4	4	8	12	2	33	19
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	1	4	5	2	—	—	—	—	6	6
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en con- cierge</i>	—	4	2	—	—	—	6	4	8	8
Total. — <i>Totaal</i>	16	15	15	9	4	8	21	7	56	39

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	2,5	—	—	—	Huur van gebouwen en land 121

Décomposition du crédit :

En milliers de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires

—

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 %

2 290

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location

40

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments

170

Total 2 500

Onderverdeling van het krediet :

In duizendtallen frank

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het departement zelf, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen

—

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %

2 290

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen

40

4. Onroerende goederen toebehorende aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen

170

Totaal 2 500

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7,0	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	560	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation.	520	—	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.) — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	850	—	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3. a) Affranchissement de correspondance ...	260	—	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	160	—	—	—	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	260	—	—	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	550	—	—	—	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.) — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	650	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	1 390	—	—	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1 800	—	—	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	7 000	—	—	—	Totaal.

Section 13

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Secrétaire d'Etat*

(En millions de francs)

Sectie 13

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Staatssecretaris*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,5	—	—	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.

(En millions de francs)

1982

1981

1980

1980

Eng. / Vast.

Ordon.

(En milliers de francs)

In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	23 299	—	—	—	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	449	—	—	—	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	8 907	—	—	—	Baremabezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	1 415	—	—	—	Kabinetsvergoedingen.
Majoration index	12 469	—	—	—	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	230	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	278	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	23 299	—	—	—	Totalen.
112 Allocations directes	2 818	—	—	—	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Allocations de programmation	361	—	—	—	Programmatietoelagen.
Indemnités aux chauffeurs	228	—	—	—	Vergoedingen aan autobestuurders.
Pécule de vacances	326	—	—	—	Verlofgeld.
Pécule familial	18	—	—	—	Gezinsvakantiebijslag.
Allocations familiales	210	—	—	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	275	—	—	—	Verhoging index.
Indemnité de départ	1 400	—	—	—	Ontslagvergoeding.
Totaux	2 818	—	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1 380	—	—	—	— sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	27 497	—	—	—	Algemene totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Remboursement de traitements aux administra- tions d'origine — Terugbetaling van wedden aan oorspronkelijke administraties	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	125	—	125
2 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	584	85	546	1 215
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	476	—	—	476
2 Attachés. — <i>Attachés</i>	317	50	—	367
Personnel d'exécution : — <i>Uitvoerendpersoneel</i> :				
1 Ingénieur technicien principal. — <i>Eerstaanwezend technisch ingenieur</i>	359	35	—	394
2 Chefs traducteurs. — <i>Hoofdvertalers</i>	653	70	—	723
4 Chefs administratifs. — <i>Bestuurschefs</i>	263	140	1 006	1 409
2 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureauchefs</i>	—	70	301	371
1 Secrétaire de direction principal. — <i>Eerstaanwezend directiesecretaris</i>	—	35	274	309
7 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	1 750	245	—	1 995
4 Secrétaires de direction. — <i>Directiesecretarissen</i>	639	140	250	1 029
1 Commis-sténodactylographe chef. — <i>Hoofdklerk-stenotypiste</i>	—	35	222	257
1 Commis chef. — <i>Hoofdklerk</i>	—	35	—	35
1 Commis dactylographe chef. — <i>Hoofdklerk-typiste</i>	—	35	—	35
1 Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	—	35	—	35
2 Commis. — <i>Klerken</i>	349	70	—	419
1 Commis dactylographe. — <i>Klerk typiste</i>	148	35	—	183
1 Ouvrier spécialisé A. — <i>Geschoold werkmán A</i>	207	35	—	242
1 Ouvrier spécialisé. — <i>Geschoolde werkmán</i>	170	35	—	205
1 Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	—	35	—	35
2 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	—	70	393	463
39 Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>	5 915	1 415	2 992	10 322
Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuurders</i>	228	—	—	228
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>	230	—	—	230
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelagen</i>	361	—	—	361
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	210	—	—	210
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	326	—	—	326
Pécule familial. — <i>Gezinsvakantiebijslag</i>	18	—	—	18
Indemnité de départ. — <i>Ontslagvergoeding</i>	1 400	—	—	1 400
Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	1 380	—	—	1 380
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>	13 022	—	—	13 022
Totaux. — <i>Totalen</i>	23 090	1 415	2 992	27 497

CABINET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

KABINET VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982	1 ^{er} mai 1981 — 1 mei 1981	1982
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct Kabinetschef</i> ...	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	1	—	—	—	—	2	1	3	2
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	—	—	—	—	—	2	1	3	2
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	11	4	9	7	—	—	—	1	1	1
Chauffeur d'auto et messenger huissier. — <i>Autobestuurder en bode kamerbewaarder</i>	3	1	1	—	—	—	—	—	3	—
Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	2	—	2	2	—	—	3	—	7	2
Total. — <i>Totaal</i>	21	7	12	10	—	—	20	22	53	39

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobilier occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	2,2	—	—	—	Huur van gebouwen en land 122

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Décomposition du crédit :		En milliers de francs	Onderverdeling van het krediet :		In duizendtallen frank
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5%	2 000	2 000	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5%.	2 000	2 000
3. Majoration de 1,5% des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	30	30	3. Opslag van 1,5% op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	30	30
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	170	170	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der gebouwen	170	170
Totaux	2 200	2 200	Totalen	2 200	2 200

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7,9	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1982	1981	1980		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	550	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke- en strafzaken. — Bezoldigingen, veroedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	300	—	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	900	—	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	100	—	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	60	—	—	—	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisitions d'ouvrages, publications et journaux.	80	—	—	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	80	—	—	—	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	2 530	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	1 000	—	—	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Locations d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	2 300	—	—	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	7 900	—	—	—	Totaal.

Section 31

Affaires étrangères et Commerce extérieur

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03.01. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité de l'Administration centrale* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
652,9	627,3

Sectie 31

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03.01. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het Hoofdbestuur* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank)

1980	1980
—	—
Eng./Vast. 606,6	Ordon. 589,9

Voir tableau synthétique des dépenses de personnel.

(En milliers de francs)

Zie synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit dont : — retenues veuves et orphelins — retenues sécurité sociale	568 609 37 385 10 353	546 466 35 102 9 721	531 270 18 485 27 479	517 919 17 655 26 245	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhoudingen weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition : Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements Adaptation des cadres Majoration index Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	255 928 6 071 11 788 — 296 361 -8 675	246 402 5 700 11 068 — 284 741 -8 145	263 263 6 079 4 929 10 741 249 478 -10 053	251 444 5 809 4 708 10 259 248 578 -9 401	Samenstelling : Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen. Aanpassing der kaders. Verhoging index. Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations de foyer et de résidence ... Majoration index	3 430 3 706	3 220 3 480	3 625 3 208	3 462 3 060	Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index.
Totaux	568 609	546 466	531 270	517 919	Totalen.
112 Allocations directes Décomposition : Allocations de fin d'année Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents du travail ... Majoration index	64 784 22 256 27 693 5 885 555 328 10 8 057	62 517 20 897 26 377 6 652 521 308 10 7 752	54 603 18 510 23 597 7 090 543 270 10 4 583	52 152 17 680 22 538 6 771 517 258 11 4 377	Directe toelagen 112 Samenstelling : Eindejaarstoelagen. Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index.
Totaux	64 784	62 517	54 603	52 152	Totalen.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	19 491	18 301	20 667	19 738	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	652 884	627 284	606 540	589 809	Algemene totalen.

L'augmentation de 25 600 000 francs est due principalement à la hausse de l'indice des prix de détail ainsi qu'à l'adaptation des crédits prévus pour les traitements barémiques et promotions de grade.

Art. 11.03.02. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité des carrières du Service extérieur et de Chancellerie (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, ainsi que les indemnités d'installations, de transfert, de logement, etc., et les allocations à des agents consulaires non rétribués).

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
808,1	792,3 (93,9)

Voir tableau synthétique des dépenses de personnel.

A. — Carrière du Service extérieur.

(En milliers de francs)

De vermeerdering met 25 600 000 frank is voornamelijk aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen evenals aan van de kredieten voorzien voor de baremabezoldigingen en bevorderingen in graad.

Art. 11.03.02. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden alsook de vergoedingen voor installatie, overplaatsing, huisvesting, enz., van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten).

(In miljoenen frank)

1980	1980
—	—
Eng. / Vast.	Ordon.
757,2 (6,3)	767,1 (3,4)

Zie synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

A. — Carrière van de Buitenlandse Dienst.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	508 912	499 660 (65 000)	476 540 (4 000)	482 792 (2 150)	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	33 860	32 478	18 793	19 040	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	8 615	8 263	6 067	6 147	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	246 582	241 797	234 629	237 707	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	7 574	7 265	9 936	10 066	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements	4 961	4 759	7 315	7 411	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion prévisibles.	- 6 996	- 6 710	- 13 900	- 14 082	Vermindering voor voorzienbare uit- dienststredingen en oppensioenstellin- gen.
Extension de cadres	—	—	—	—	Uitbreiding van de kaders.
Majoration index	256 791	252 549	238 560	241 690	Verhoging index.
Totaux	508 912	499 660 (65 000)	476 540 (4 000)	482 792 (2 150)	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 <i>Allocations directes</i>	107 983	105 064 (15 000)	100 476 (1 000)	101 794 (500)	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Allocation de fin d'année	16 417	15 747	15 246	15 446	Eindejaarstoelagen.
Indemnité de logement des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.	13 311	12 787	12 134	12 293	Huisvestingsvergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Indemnité de transfert des agents de la carrière du Service extérieur adjoints à l'Administration centrale.	2 715	2 604	2 670	2 705	Overplaatsingsvergoeding van de van de Buitenlandse Dienst toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Indemnité d'installation des agents de la carrière du Service extérieur.	6 413	6 535	6 698	6 786	Installatievergoeding van de agenten van de Buitenlandse Dienst.
Pécule de vacances	5 081	5 210	4 950	5 015	Verlofgeld.
Allocations familiales	61 503	60 144	56 788	57 533	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	741	711	631	639	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	1 383	1 326	1 359	1 377	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Allocations pour fonctions supérieures.	419	—	—	—	Vergoeding voor de uitoefening van hoge- re functies.
Totaux	107 983	105 064 (15 000)	100 476 (1 000)	101 794 (500)	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i>
— aux assurances sociales	16 788	16 102 (1 500)	15 458 (100)	15 636 (50)	— aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux A	633 683	620 826 (81 500)	592 474 (5 100)	600 222 (2 700)	Algemene totalen A.

B. — Carrière de Chancellerie.

(En milliers de francs)

B. — Kanselarijcarrière.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 <i>Salaire proprement dit</i>	130 006	128 347 (9 000)	123 955 (950)	125 581 (480)	<i>Eigenlijk loon</i> 111
<i>dont :</i>					<i>waarvan :</i>
— retenues veuves et orphelins	8 697	8 343	4 445	4 503	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 863	1 787	2 670	2 705	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	58 398	57 742	52 100	52 784	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiques.	3 195	3 064	2 232	2 261	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements	938	900	10 096	10 228	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion prévisibles.	-308	-295	—	—	Vermindering voor voorzienbare uit- diensttredingen en oppensioenstellin- gen.
Majoration index	67 190	66 367	59 042	59 817	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	593	569	485	491	Haard- en standplaatstoelagen.
Totaux	130 006	128 347 (9 000)	123 955 (950)	125 581 (480)	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	36 447	35 550 (3 000)	33 381 (200)	33 819 (140)	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Allocations de fin d'année	5 021	4 816	4 259	4 315	Eindejaarsroelagen.
Indemnité de logement des agents de la carrière de chancellerie adjoints à l'Ad- ministration centrale.	3 950	3 788	3 592	3 639	Huisvestingsvergoeding van de agenten van de kanselarijcarrière toegevoegd aan het Hoofdbestuur.
Pécule de vacances	2 945	2 840	2 718	2 754	Verlofgeld.
Allocations familiales	22 951	22 589	21 356	21 636	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	740	711	631	639	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	593	569	582	590	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités spéciales de transferts des agents de la carrière de chancellerie.	247	237	243	246	Bijzondere overplaatsingsvergoedingen der agenten van de Kanselarijcarrière.
Totaux	36 447	35 550 (3 000)	33 381 (200)	33 819 (140)	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	7 899	7 577 (400)	7 338 (50)	7 435 (14)	— aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux B	174 352	171 474 (12 400)	164 674 (1 200)	166 835 (634)	Algemene totalen B.
Totaux A + B	808 035	792 300 (93 900)	757 148 (6 300)	767 057 (3 334)	Totalen A + B.

Art. 11.03.03. — Indemnités de poste du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie et indemnités de gérance du personnel du Service extérieur.

(En millions de francs)

1982
—
635,9

1981
—
577,2

Art. 11.03.03. — Postvergoedingen van het personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij en vergoedingen voor ambtswaarneming van het personeel van de Buitenlandse Dienst.

(In miljoenen frank)

1980
—
Eng./Vast.
526,6

1980
—
Ordon.
533,5

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	—	—	—	—	Directe toelagen 112
Décomposition des dépenses :					Onderverdeling der uitgaven :
Indemnités de poste des agents de la carrière du Service extérieur.	517 200	468 200	428 270	433 889	Postvergoedingen van de agenten van de carrière van de Buitenlandse Dienst.
Indemnités de poste des agents de la carrière de Chancellerie.	110 300	101 340	90 987	92 181	Postvergoedingen van de agenten van de carrière van de Kanselarij.
Indemnités de gérance des agents de la carrière du Service extérieur.	8 400	7 660	7 280	7 376	Waarnemingsvergoedingen van de agen- ten van de Buitenlandse Dienst.
Total	635 900	577 200	526 537	533 446	Totaal.

Art. 11.03.04. — *Rémunérations du personnel auxiliaire actif des postes à l'étranger* (y compris les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, les rémunérations ou salaires réduits du personnel auxiliaire accidenté en service).

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
922,0	855,9

(En milliers de francs)

Art. 11.03.04. — *Bezoldigingen van het actief hulppersoneel van de posten in het buitenland* (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, de verminderde bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank)

1980	1980
—	—
Eng./Vast. 725,8	Ordon. 735,4

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	669 355	621 376	518 630	525 435	Eigenlijk loon 111
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements	559 600	519 489	433 203	438 887	Bezoldigingen.
Promotions et augmentations	90 130	83 669	74 244	75 218	Bevorderingen en verhogingen.
Recrutements	19 625	18 218	11 183	11 330	Aanwervingen.
Totaux	669 355	621 376	518 630	525 435	Totalen.
112 Allocations directes	204 190	189 551	168 690	170 903	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Indemnités d'expatriation	188 730	175 197	156 070	158 118	Expatriatievergoeding.
Allocations familiales	14 340	13 317	11 649	11 802	Kinderbijslagen
Indemnité à des agents consulaires non rétribués.	1 120	1 037	971	983	Vergoeding aan de niet-bezoldigde consulaire agents.
Totaux	204 190	189 551	168 690	170 903	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	48 455	44 973	38 511	39 016	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	922 000	855 900	725 831	735 354	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	10,3	9,0	8,7	7,6	Eigenlijk loon 111

Décomposition des dépenses :	En milliers de francs
1. Indemnités allouées aux concierges	40
2. Indemnités pour prestations supplémentaires	9 800
3. Indemnités pour délivrance de passeports par des administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis.	20
4. Indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes du Département.	440
Total	10 300

Onderverdeling der uitgaven :	In duizendtallen frank
1. Vergoedingen toegekend aan de portiers	40
2. Vergoedingen voor bijkomende prestaties	9 800
3. Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen naar rata van de geviseerde of opgemaakte stukken.	20
4. Vergoedingen voor bijkomende prestaties van de telefonisten van het Departement.	440
Totaal	10 300

Un montant de 1 000 000 de francs est prévu pour couvrir les dépenses qui résulteront de la présidence belge du Conseil de la C.E.E. pendant le premier semestre 1982.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
115 Salaire en nature	1,8	2,0	2,0	2,0

Décomposition :	En milliers de francs
a) Interventions individuelles :	
1) à fonds perdus	1 600
2) récupérables	—
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	200
Total	1 800

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18,5	17,4	17,0 (0,6)	13,8 (0,6)

Décomposition des dépenses :	En milliers de francs
a) Honoraires des avocats	1 400
b) Prestations de tiers	6 700
c) Paiements à la R.T.T. des prestations des téléphonistes et autres agents	9 400
d) Indemnités pour prestations supplémentaires des télépho- nistes détachées de la R.T.T.	890
e) Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales (frais de procédure, frais de poursuite et autres dé- bours)	110
Totaux	18 500

Un montant de 2 000 000 de francs est prévu pour couvrir les dépenses qui résulteront de la présidence belge du Conseil de la C.E.E., pendant le premier semestre 1982.

Een bedrag van 1 000 000 frank is voorzien om de onkosten te dekken die uit het Belgisch voorzitterschap van de E.E.G.-Raad in de eerste helft van 1982 zullen voortvloeien.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Loon in natura	2,0	2,0

Samenstelling :	In duizend- tallen frank
a) Individuele tegemoetkomingen :	
1) niet terugvorderbaar	1 600
2) terugvorderbaar	—
b) Tegemoetkomingen ten voordele van sportieve, culturele groeperingen, enz.	200
Totaal	1 800

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Algemene werkingskosten	17,0 (0,6)	13,8 (0,6)

Onderverdeling der uitgaven :	In duizend- tallen frank
a) Erelonen van advocaten	1 400
b) Prestaties van derden	6 700
c) Betalingen aan de R.T.T. van de prestaties der telefonisten en van andere personeelsleden	9 400
d) Vergoedingen voor bijkomende prestaties der van de R.T.T. gedetacheerde telefonisten.	890
e) Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en straf- zaken (proceskosten, vervolgingskosten en andere kosten) ...	110
Totaal	18 500

Een bedrag van 2 000 000 frank is voorzien om de onkosten te dekken die van het Belgisch voorzitterschap van de E.E.G.-Raad in de eerste helft van 1982 zullen voortvloeien.

02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.

02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,1	2,0	2,0	1,6	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :

En milliers
de francs

a) Honoraires des avocats	1 040
b) Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration ...	1 040
Total	2 080

Onderverdeling der uitgaven :

In duizend-
tallen frank

a) Erelonen van advocaten	1 040
b) Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende des- kundigen	1 040
Totaal	2 080

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

01. Administration centrale.

01. Hoofdbestuur.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	174,3	178,0 (0,9)	187,1 (1,2)	167,3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :

En milliers
de francs

a) Charges locatives (ex. 12.02)	9 250
b) Entretien des locaux, mobiliers, matériel et machines (ex. 12.02)	36 695
c) Eau (ex. 12.02)	1 700
d) Produits d'entretien O.C.F. (ex. 12.02)	645
e) Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques (ex. 12.03.02)	3 555
f) Habillement O.C.F. (ex. 12.03.02)	970
g) Formation professionnelle (ex. 12.03.02)	2 440
h) Publications du Département (ex. 12.03.02)	3 075
i) Affranchissement de correspondance (ex. 12.03.02) ...	6 530
j) Télégrammes (ex. 12.03.02)	10 400
k) Téléphone (ex. 12.03.02)	13 000
l) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux (ex. 12.03.02)	6 760
m) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures O.C.F. (ex. 12.03.02)	14 350
n) Petites dépenses (ex. 12.03.02)	325
o) Entretien des véhicules (ex. 12.03.02)	1 190
p) Transports (ex. 12.03.02)	46 305
q) Impôts, redevances et autres petites dépenses d'adminis- tration (ex. 12.03.02)	11 285
r) Passeports (ex. 12.03.02)	5 825
Total	174 300

Onderverdeling der uitgaven :

In duizend-
tallen frank

a) Huurlasten (ex. 12.02)	9 250
b) Onderhoud van de lokalen, meubilair, materieel en machi- nes (ex. 12.02)	36 695
c) Water (ex. 12.02)	1 700
d) Onderhoudsprodukten C.B.B. (ex. 12.02)	645
e) Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mecha- nografische installaties (ex. 12.03.02)	3 555
f) Kleding C.B.B. (ex. 12.03.02)	970
g) Beroepsscholing (ex. 12.03.02)	2 440
h) Publikaties van het Departement (ex. 12.03.02)	3 075
i) Frankering van brieven (ex. 12.03.02)	6 530
j) Telegrammen (ex. 12.03.02)	10 400
k) Telefoon (ex. 12.03.02)	13 000
l) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen (ex. 12.03.02)	6 760
m) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, in- bindingen C.B.B. (ex. 12.03.02)	14 350
n) Kleine uitgaven (ex. 12.03.02)	325
o) Onderhoud van de voertuigen (ex. 12.03.02)	1 190
p) Vervoer (ex. 12.03.02)	46 305
q) Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven (ex. 12.03.02)	11 285
r) Paspoorten (ex. 12.03.02)	5 825
Totaal	174 300

Un montant de 6 000 000 de francs est prévu pour couvrir les dépenses qui résulteront de la présidence belge du Conseil de la C.E.E. pendant le premier semestre 1982.

Een bedrag van 6 000 000 frank is voorzien om de onkosten te dekken die van het Belgisch voorzitterschap van de E.E.G.-Raad in de eerste helft van 1982 zullen voortvloeien.

02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales

02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3,5	3,5 (0,6)	3,0	2,6	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :
 Entretien des véhicules de service (Ex. 12.03.03) (pour les autres dépenses cfr. art. 12.20) 3 500

En milliers de francs

Onderverdeling der uitgaven :
 Onderhoud van de dienstvoertuigen (ex. 12.03.03) (voor andere uitgaven cfr. art. 12.20) 3 500

In duizend frank

03. Information et documentation (y compris les frais d'impression, de reliures et de fournitures).

03. Voorlichting en documentatie (met inbegrip van de kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	29,3	31,5 (0,1)	37,0	36,5	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :
 a) Publications du Département (ex. 12.03.04) 2 500
 b) Acquisitions d'ouvrages, publications, journaux, etc. (ex. 12.03.04) 26 200
 c) Petites dépenses d'administration (ex. 12.03.04) 600
 Total 29 300

En milliers de francs

Onderverdeling der uitgaven :
 a) Publikaties van het Departement (ex. 12.03.04) 2 500
 b) Aanschaffen van werken, publikaties, dagbladen, enz. (ex. 12.03.04) 26 200
 c) Kleine bestuursuitgaven (ex. 12.03.04) 600
 Totaal 29 300

In duizend-tallen frank

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique :
 mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik :
 stookolie, gaz, benzine, elektriciteit, kolen.

01. Administration centrale.

01. Hoofdbestuur.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16,7	19,7 (1,7)	11,4	11,4	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :

Onderverdeling der uitgaven :

12.03.01 Administration centrale

12.03.01 Hoofdbestuur

NATURE — AARD	1982	1981 Ajusté — Aangepast	1981 Initial — Oorsponkelijk	1980 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.	460 000	590 000	600 000	609 230
Crédits. — Kredieten	6 440 000	7 080 000	3 900 000	3 960 000
P.U. — E.P.	14,00	12,00	6,50	6,50
Gaz : — Gas :				
M ³	384 000	500 000	200 000	200 000
Crédits. — Kredieten	3 260 000	4 100 000	1 300 000	1 300 000
P.U. — E.P.	8,50	8,20	6,50	6,50
Essence. — Benzine :				
L.	31 250	63 125	65 000	63 125
Crédits. — Kredieten	1 000 000	1 680 000	1 040 000	1 010 000
P.U. — E.P.	32,00	26,60	16,00	16,00
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	1 500 000	1 800 000	1 800 000	1 800 000
Crédits. — Kredieten	6 000 000	6 840 000	5 100 000	5 130 000
P.U. — E.P.	4,00	3,80	2,85	2,85
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen.	16 700 000	19 700 000	11 340 000	11 400 000

1. Le Palais d'Egmont est entièrement équipé pour le chauffage au gaz depuis août 1980 avec chauffage de secours au mazout.

2. La consommation d'essence dépend en grande partie des visites officielles en Belgique.

3. Dans quelques cas, les consommations énergétiques sont comprises dans le montant des charges communes (art. 12.02.01).

02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales.

(En millions de francs)

1. Het Egmontpaleis is vanaf 1 augustus 1980 volledig uitgerust met gasverwarming met noodverwarming op stookolie.

2. Het verbruik van benzine is voor het grootste deel afhankelijk van de officiële bezoeken die België ontvangt.

3. In sommige gevallen worden de uitgaven voor energieverbruik in de gemeenschappelijke onkosten inbegrepen (art. 12.02.01).

02. Diplomatieke en consulaire posten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	21,5	23,5 (4,6)	22,7 (0,1)	22,7	Algemene werkingskosten 121

12.03.02 Postes diplomatiques et consulaires, etc.

12.03.02 Diplomatieke en consulaire posten, enz.

NATURE — AARD	1982	1981 Ajusté — Aangepast	1981 Initial — Oorsponkelijk	1980 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie	9 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000
Charbon. — Kolen				
Gas. — Gas				
Electricité. — Elektriciteit				
Essence. — Benzine	3 000 000	3 700 000	3 100 000	2 900 000
Totaux. — Totalen	21 500 000	23 500 000	22 900 000	22 700 000

1. Dans de nombreux cas, les consommations énergétiques sont comprises dans le montant du loyer ou des charges communes (art. 12.06.02 ou 12.20).
2. Pour les postes à l'étranger, il n'est pas possible de détailler la consommation et les prix unitaires.

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,0	1,9	1,8	1,5	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les prix des abonnements sociaux).*

01 — Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	126,1	133,8 (10,9)	116,0	127,3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :	En milliers de francs
a) Indemnités kilométriques	1 040
b) Voyages de service	56 900
c) Déplacements	20 500
d) Retour en congé	33 750
e) Frais de garde-meubles	3 400
f) Indemnités diverses	520
g) Abonnements sociaux	3 790
h) Session annuelle de l'O.N.U.	2 200
i) Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonction à l'étranger ou en Belgique en compensation des charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service	4 000
Total	126 100

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.06.01 Administration centrale.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	102,5	99,1 (4,7)	88,6	97,6	Huur van gebouwen en land 122

1. In talrijke gevallen worden de uitgaven voor energieverbruik in de huurprijs of in de gemeenschappelijke onkosten inbegrepen (art. 12.06.02 of 12.20).
2. Voor de posten in het buitenland is het onmogelijk de verdeling te maken voor het gebruik en de eenheidsprijzen.

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

(In miljoenen frank)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

01 — Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij (de verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).

(In miljoenen frank)

Onderverdeling der uitgaven :	In duizendtallen frank
a) Kilometervergoedingen	1 040
b) Dienstreizen	56 900
c) Verplaatsingen	20 500
d) Terugkeer met verlof	33 750
e) Kosten voor het bewaren van meubels in opslagplaats	3 400
f) Diverse vergoedingen	520
g) Sociale abonnements	3 790
h) Jaarlijkse vergadering van de O.V.N.	2 200
i) Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst	4 000
Totaal	126 100

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.06.01 Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

Décomposition des dépenses :	En milliers de francs	Onderverdeling der uitgaven :	In duizend-tallen frank
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	1 050	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets-of reglements-bepalingen ...	1 050
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	87 530	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	87 530
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location. ...	1 320	3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...	1 320
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	12 600	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	12 600
Total ...	102 500	Totaal ...	102 500

12.06.02. Postes diplomatiques et consulaires et représentations permanentes auprès des organisations internationales (y compris les redevances).

12.06.02. Diplomatieke en consulaire possten en vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties (met inbegrip van de retributies)

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	151,0	148,5	114,0 (0,4)	97,9	Huur van gebouwen en land ... 122

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9,2	11,7	11,4	13,4	Algemene werkingskosten ... 121

Crédit destiné à la remise en état des locaux de l'Administration centrale, du Palais d'Egmont, du Château du Stuyvenberg, du domaine du Val-Duchesse et du Prieuré.

Krediet bestemd tot het in orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur, het Egmontpaleis, het Stuyvenbergkasteel, het Domein van het Hertoginnedal en de Piorij.

Art. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux articles 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.02.02, 12.03.02, 12.06.02 et 74.01).*

Art. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire possten en der vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de artikelen 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.02.02, 12.03.02, 12.06.02 en 74.01).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils) ...	248,0	279,3 (17,0)	263,5	227,9	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Décomposition des dépenses — Onderverdeling der uitgaven	Crédits 1982 — Kredieten 1982	Crédits 1981 — Kredieten 1981
Postes diplomatiques, etc. — <i>Diplomatieke posten, enz.</i> :		
Eau. — <i>Water</i>	1 500	1 800
Affranchissement de la correspondance. — <i>Frankering van brieven</i>	15 000	15 000
Téléphone. — <i>Telefoon</i>	31 500	36 500
Télégrammes. — <i>Telegrammen</i>	26 000	31 000
Transport et frais d'expédition de colis. — <i>Vervoer en verzendingskosten van colli</i>	25 055	20 000
Frais de banque. — <i>Bankkosten</i>	785	700
Frais de transport de mobilier de la Belgique vers les Postes. — <i>Kosten voor het transport van meubilair van België naar de posten</i>	9 080	13 100
Totaux. — Totalen	108 920	118 100
Achat d'ouvrages. — <i>Aankoop van boeken</i>	1 965	2 500
Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. — <i>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.</i>	40 835	45 000
Achat d'uniformes. — <i>Aankoop van uniformen</i>	3 200	3 300
Fournitures de bureau, etc. — <i>Bureaubenodigdheden, enz.</i>	15 700	20 000
Journaux et publications souscrits sur place par les postes diplomatiques et consulaires (abonnements locaux et en Belgique). — <i>Dagbladen en publikaties waarop ter plaatse door de diplomatieke en consulaire posten wordt ingeschreven (plaatselijke abonnementen en abonnementen in België)</i>	12 380	13 000
Frais d'impression. — <i>Drukkosten</i>	2 000	2 000
Locations de biens mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i>	5 000	4 500
Totaux. — Totalen	81 080	90 300
Voyages de services. — <i>Dienstreizen</i>	56 000	69 180
Frais occasionnés par les réceptions à l'étranger. — <i>Kosten veroorzaakt door de recepties in het buitenland</i>	1 000	520
Dépenses résultant du programme d'information pour le développement de l'investissement de capitaux privés étrangers en Belgique. — <i>Uitgaven voortspruitende uit het inlichtingsprogramma voor de ontwikkeling van de investering van buitenlandse privé-kapitalen in België</i>	1 000	1 200
Totaux généraux. — Algemene totalen	248 000	279 300

Art. 12.21. — *Emigration dans le cadre du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage).*

Art. 12.21. — *Emigratie in het kader van de Intergouvernementale Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils)	1,0	1,0	2,0	0,3	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.22. — *Centre médical: dépenses de fonctionnement (honoraires de médecins, fournitures, etc.).*

Art. 12.22. — *Geneeskundig centrum: werkingsuitgaven (erelonen van geneesheren, benodigdheden, enz.).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils)	12,0	12,5	11,9	10,9	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.23. — *Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontalières du Royaume.*

(En millions de francs)

Art. 12.23. — *Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils)	0,4	0,4	0,4	—	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.24. — *Fonds secrets.*

(En millions de francs)

Art. 12.24. — *Geheime fondsen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils)	1,0	1,0	1,0	1,0	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.25. — *Achats de bijoux d'ordres de chevalerie.*

(En millions de francs)

Art. 12.25. — *Aankoop van eretekens voor ridderorden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils)	1,6	1,9	1,7	1,4	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

(En millions de francs)

Art. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils)	18,5	16,8 (0,1)	15,8	14,8	Specifieke aankopen (civiel) 123

Un montant de 2 000 000 de francs est prévu pour couvrir les dépenses qui résulteront de la présidence belge du Conseil de la C.E.E. pendant le premier semestre 1982.

Art. 12.27. — *Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport).*

(En millions de francs)

Een bedrag van 2 000 000 frank is voorzien om de onkosten te dekken die uit het Belgisch voorzitterschap van de E.E.G. Raad in de eerste helft van 1982, zullen voortvloeien.

Art. 12.27. — *Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils)	1,9	1,6	1,6	1,0	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.29. — *Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui.*

(En millions de francs)

Art. 12.29. — *Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en door hem gehuurd.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils)	41,4	41,5	42,6	32,5	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.30. — *Aide médicale au personnel. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique.*

(En millions de francs)

Art. 12.30. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel. — Teruggave van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden, afkomstig uit Afrika.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils)	0,3	0,3	0,2	0,2	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.33. — *Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux art. 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.06.02 et 74.01).*

(En millions de francs)

Art. 12.33. — *Achterstallige schuldvorderingen betreffende de werkingskosten van de diplomatieke en consulaire posten en van de vaste vertegenwoordigingen bij de internationale organismen (met uitzondering der uitgaven opgenomen in de art. 11.03.02, 11.03.03, 11.03.04, 12.06.02 en 74.01).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils)	4,2	4,0	3,8	1,0	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.34. — *Indemnités pour missions diverses. — Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département ou par des organismes internationaux reconnus ou par des organismes privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.).*

(L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminé, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)

(En millions de francs)

Art. 12.34. — *Vergoedingen voor allerhande opdrachten. — Werkingskosten van de conferenties georganiseerd door het Departement of door erkende internationale of private organismen (benodigdheden, werken, prestaties van derden, receptiekosten veroorzaakt door de organisatie van conferenties, enz.).*

(De tegemoetkoming in de werkingskosten van de conferenties georganiseerd door private organismen wordt, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	38,9	39,5 (8,6)	34,0	32,0	Algemene werkingskosten 121

Décomposition des dépenses :	En milliers de francs	Onderverdeling der uitgaven :	In duizend-tallen frank
a) Frais de missions de personnes n'appartenant pas à l'Administration ...	3 500	a) Missieonkosten van niet tot de Administratie behorende personen ...	3 500
b) Indemnités diverses ...	10 615	b) Diverse vergoedingen ...	10 615
c) Conférences ...	12 500	c) Conferenties ...	12 500
d) Session annuelle de l'O.N.U. ...	2 700	d) Jaarlijkse vergadering van de O.V.N. ...	2 700
e) Manifestations cinématographiques à caractère international qui ont lieu en Belgique ...	900	e) Cinematografische manifestaties met internationaal karakter die plaats hebben in België ...	900
f) Exécution du Programme des Nations Unies pour la Décennie de la Femme en Belgique ...	3 835	f) Uitvoering van het Programma der Verenigde Naties voor het Decennium van de Vrouw in België ...	3 835
g) Conférences C.S.C.E. et M.B.F.R. ...	4 850	g) K.V.S.E. Conferentie en M.B.F.R. ...	4 850
	38 900		38 900

Un montant de 6 000 000 de francs est prévu pour couvrir les dépenses qui résulteront de la présidence belge du Conseil de la C.E.E. pendant le premier semestre 1982.

Art. 12.35. — *Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.*

(En millions de francs)

Een bedrag van 6 000 000 frank is voorzien om de onkosten te dekken die uit het Belgisch voorzitterschap van de E.E.G. Raad in de eerste helft van 1982 zullen voortvloeien.

Art. 12.35. — *Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van Onze Vorsten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils) ...	10,0	15,2	3,6	0,7	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Crédit devant permettre de faire face aux dépenses inhérentes aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs)

Krediet dat moet mogelijk maken het hoofd te bieden aan de uitgaven inherent met de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	0,3	0,3	0,3	0,3	Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen. 3361

Art. 33.02. — *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation ou d'incinération sur place de Belges décédés à l'étranger.*

(En millions de francs)

Art. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafeniskosten of crematiekosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3311 Aide sociale aux ménages ...	4,0	4,0 (0,8)	4,0 (2,0)	2,6 (2,0)	Sociale steun gezinnen ... 3311

Art. 33.03. — *Subventions destinées à assurer le prestige de la représentation de la Belgique à l'étranger.*

(En millions de francs)

Art. 33.03. — *Tegemoetkomingen ten einde het prestige van de vertegenwoordiging van België in het buitenland te verzekeren.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.31 Fins culturelles : ménages	7,0	10,1	6,6	4,8	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Art. 33.04. — *Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé ainsi que de l'ancien personnel de la Coopération.*

(En millions de francs)

Art. 33.04. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, het onderwijs en van de parastatale of de daarmee gelijkgestelde sector evenals van het gewezen personeel van de Samenwerking.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	18,0	23,0	20,0	15,9	Andere inkomensoverdrachten aan gezin- 3361 nen.

Art. 33.05. — *Contribution de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi, des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité.*

(En millions de francs)

Art. 33.05. — *Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, waarbij zekere categoriën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	0,4	0,4	0,4	0,1	Andere inkomensoverdrachten aan gezin- 3361 nen.

Art. 33.07. — *Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.*

(En millions de francs)

Art. 33.07. — *Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3311 Aide sociale aux ménages	0,7	0,7	0,5	0,5	Sociale steun aan gezinnen 3311

Art. 33.09. — Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.

(En millions de francs)

Art. 33.09. — Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3312 Aide sociale aux institutions au service des ménages.	0,3	0,3	0,3	—	Sociale steun aan instellingen ten dienste van gezinnen. 3312

Art. 33.10. — Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968).

(En millions de francs)

Art. 33.10. — Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op (koninklijk besluit van 20 november 1968).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	1,8	1,8	1,7	1,2	Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen. 3361

Art. 33.11. — Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa de ce Protocole.

(En millions de francs)

Art. 33.11. — Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezaïriseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea van dit Protocol.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	100,0	49,0	114,0	114,0	Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen. 3361

Crédit destiné à alimenter l'article 60.06.A du Titre IV — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, Section I, Chapitre I.

Art. 33.12. — Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résultant d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges (pour mémoire).

(En millions de francs)

Krediet bestemd tot stijving van artikel 60.06.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, Sectie I, Hoofdstuk I.

Art. 33.12. — Stijving van het compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortvloeiend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3361 Autres transferts de revenus aux ménages.	—	—	37,6	—	Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen. 3361

Crédit destiné à alimenter l'article 60.07.A du Titre IV — Section particulière, Secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, Section I, Chapitre I.

Krediet bestemd tot stijving van artikel 60.07.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, Sectie I, Hoofdstuk I.

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — *Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays.	122,3	117,9	109,5 (4,2)	102,0 (4,2)	Internationale instellingen in het ' 341 land.

Décomposition :

1. Quote-part dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers F	2 100 000
Siège établi à Bruxelles.	
2. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de l'Union économique entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux)	52 190 000
Siège établi à Bruxelles.	
3. Quote-part dans le budget du Conseil de Coopération douanière	3 660 000
Siège établi à Bruxelles.	
Ces articles concernent plus spécialement le Commerce extérieur.	
4. Quote-part dans le budget international des organismes civils du Traité de l'Atlantique Nord	59 100 000
Siège établi à Evre.	
5. Contribution de la Belgique aux frais d'installation et de fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles	5 250 000
6. Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays et à financer d'autres contributions éventuelles ...	—
Total F	122 300 000

Samenstelling :

1. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publikatie der tolltarieven... .. F	2 100 000
Zetel gevestigd te Brussel.	
2. Aandeel in de kosten van het Algemeen Secretariaat van de Economische Unie tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux)	52 190 000
Zetel gevestigd te Brussel.	
3. Aandeel in de begroting van de Raad voor Douane-Samenwerking	3 660 000
Zetel gevestigd te Brussel.	
Deze artikelen betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.	
4. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke Organismen van het Noord-Atlantisch Verdrag	59 100 000
Zetel gevestigd te Evre.	
5. Bijdrage van België in de installatie- en werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel	5 250 000
6. Provisioneel krediet om in de loop van het budgetjaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigd aan in het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren	—
Totaal F	122 300 000

Art. 34.02. — *Subsides à des organismes ou associations internationales.*

(En millions de francs)

Art. 34.02. — *Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays.	11,0	12,0	16,9	14,5	Internationale instellingen in het binnen- 341 land.

Art. 34.03. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

(En millions de francs)

Art. 34.03. — *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	690,0	674,7	519,6	480,3	Internationale instellingen in het buiten- 342 land.

Décomposition :

01. Quote-part dans le budget du Bureau international de la Cour permanente d'Arbitrage F Siège établi à la Haye.	80 000
02. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations Unies Siège établi à New York.	220 000 000
03. Contribution de la Belgique à l'installation et au fonctionnement d'un Centre d'Information de l'Organisation des Nations Unies à Bruxelles	1 300 000
04. Contribution aux frais de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.) Siège établi à Rome.	60 500 000
05. Participation de la Belgique dans le budget de l'Organisation mondiale du Tourisme Siège établi à Madrid.	2 000 000
06. Contribution de la Belgique au financement des forces armées des Nations Unies au Liban (F.I.N.U.L.) Siège établi à New York.	46 600 000
07. Contribution de la Belgique au financement d'une force d'urgence des Nations-Unies (F.U.N.U.) Siège établi à New York.	—
08. Contribution de la Belgique au financement d'une force des Nations Unies chargées d'observer le désengagement (F.N.U.O.D.) Siège établi à New York.	10 400 000
09. Contribution de la Belgique au financement des forces armées des Nations Unies à Chypre Siège établi à New York.	9 775 000
10. Contribution de la Belgique aux frais de fonctionnement du Bureau du Coordinateur des Nations Unies pour les Secours en cas de catastrophe (U.N.D.R.O.) Siège établi à New York.	1 000 000
11. Contribution de la Belgique à la Convention internationale pour l'Élimination de toutes les formes de discrimination raciale Siège établi à New York.	80 000
12. Contribution au Fonds d'affectation spéciale des Nations Unies pour l'Afrique du Sud Siège établi à New York.	—
21. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe Siège établi à Strasbourg.	72 800 000
22. Quote-part dans le budget de l'Union de l'Europe occidentale Siège établi à Londres.	33 800 000
23. Participation dans les frais des Commissions fluviales internationales Siège établi à Strasbourg.	4 400 000
Total 01 à 23 F	462 735 000
31. Quote-part dans le budget de la Conférence de La Haye de Droit international privé F Siège établi à La Haye.	825 000
32. Contribution de la Belgique au Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues (U.N.F.D.A.C.) Siège établi à Genève.	925 000
33. Participation dans les dépenses administratives et opérationnelles du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (C.I.M.E.) Siège établi à Genève.	11 750 000
Total 31 à 33 F	13 500 000

Les contributions suivantes (41 à 53) concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

41. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce Siège établi à Genève.	29 880 000
--	------------

Samenstelling :

01. Aandeel in de begroting van het Internationaal Bureau van het Permanent Hof van Arbitrage F Zetel gevestigd te Den Haag.	80 000
02. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties Zetel gevestigd te New York.	220 000 000
03. Bijdrage van België in de installatie en de werking van een Voorlichtingscentrum van de Organisatie der Verenigde Naties te Brussel	1 300 000
04. Aandeel in de kosten van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (F.A.O.) Zetel gevestigd te Rome.	60 500 000
05. Aandeel van België in de begroting van de Wereldorganisatie van het Toerisme Zetel gevestigd te Madrid.	2 000 000
06. Bijdrage van België in de financiering van de VN-strijdkrachten in Libanon (F.I.N.U.L.) Zetel gevestigd te New York.	46 600 000
07. Bijdrage van België in de financiering van een krijgsmacht voor spoedgevallen van de Verenigde Naties (F.U.N.U.) Zetel gevestigd te New York.	—
08. Bijdrage van België in de financiering van een krijgsmacht van de Verenigde Naties belast met het waarnemen van de ontruiming (F.N.V.O.D.) Zetel gevestigd te New York.	10 400 000
09. Bijdrage van België in de financiering van de VN-strijdkrachten op Cyprus Zetel gevestigd te New York.	9 775 000
10. Bijdrage van België in de werkingskosten van het Bureau van de Coördinator der Verenigde Naties voor de Bijstand in geval van rampen (U.N.D.R.O.) Zetel gevestigd te New York.	1 000 000
11. Bijdrage van België tot de Internationale Conventie voor de uitbanning van alle vormen van discriminatie Zetel gevestigd te New York.	80 000
12. Bijdrage aan het Bijzonder Affectatiefonds der Verenigde Naties voor Zuid-Afrika Zetel gevestigd te New York.	—
21. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa Zetel gevestigd te Straatsburg.	72 800 000
22. Aandeel in de begroting van de Westeuropese Unie Zetel gevestigd te Londen.	33 800 000
23. Aandeel in de kosten der Internationale Commissie voor de Binnenvaart Zetel gevestigd te Straatsburg.	4 400 000
Totaal 01 tot 23 F	462 735 000
31. Aandeel in de begroting van de Conferentie van Den Haag van het Internationaal Privaatrecht F Zetel gevestigd te Den Haag.	825 000
32. Bijdrage van België in het Fonds der Verenigde Naties tot bestrijding van het misbruik van drugs (U.N.F.D.A.C.). Zetel gevestigd te Genève.	925 000
33. Aandeel in de administratieve en operationele uitgaven van de Intergouvernementale Commissie voor de Europese Migratie (I.C.E.M.) Zetel gevestigd te Genève.	11 750 000
Totaal 31 tot 33 F	13 500 000

De volgende bijdragen (41 tot 53) betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

41. Aandeel in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor de Tolltarieven en Handel Zetel gevestigd te Genève.	29 880 000
---	------------

42. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économique F	57 720 000	42. Aandeel in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling F	57 720 000
Siège établi à Paris.		Zetel gevestigd te Parijs.	
43. Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Etain	975 000	43. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor het Tin	975 000
Siège établi à Londres.		Zetel gevestigd te Londen.	
44. Quote-part dans le budget du Conseil international de l'Huile d'olive	—	44. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad voor de Olijfolie	—
Siège établi à Madrid.		Zetel gevestigd te Madrid.	
45. Quote-part dans le budget du Groupe d'Etudes international du Plomb et du Zinc	625 000	45. Aandeel in de begroting van de Internationale Studiegroep voor Lood en Zink	625 000
Siège établi à Londres.		Zetel gevestigd te Londen.	
46. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du Café	1 460 000	46. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Koffie	1 460 000
Siège établi à Londres.		Zetel gevestigd te Londen.	
47. Quote-part dans le budget du Comité consultatif international du Coton	340 000	47. Aandeel in de begroting van het Internationaal Raadgevend Comité voor Katoen	340 000
Siège établi à Washington.		Zetel gevestigd te Washington.	
48. Quote-part dans le budget de l'Office international de la Vigne et du Vin	170 000	48. Aandeel in de begroting van het Internationaal Bureau van de Wijnstok en de Wijn	170 000
Siège établi à Paris.		Zetel gevestigd te Parijs.	
49. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du Cacao	730 000	49. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de Cacao	730 000
Siège établi à Londres.		Zetel gevestigd te Londen.	
50. Quote-part dans le budget du Groupe international d'Etude du Caoutchouc	315 000	50. Aandeel in de begroting van de Internationale Groep voor de Studie van de Rubber	315 000
Siège établi à Londres.		Zetel gevestigd te Londen.	
51. Quote-part dans le budget de l'Organisation Internationale du caoutchouc naturel	300 000	51. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de natuurlijke rubber	300 000
Siège établi à Londres.		Zetel gevestigd te Londen.	
52. Participation au stock régulateur de l'Organisation internationale du caoutchouc naturel	3 000 000	52. Bijdrage aan de regelende stock van de Internationale Organisatie van de natuurlijke rubber	3 000 000
53. Quote-part dans le budget de l'Organisation internationale du jute en cours de création	1 000 000	53. Aandeel in de begroting van de Internationale Organisatie van de jute in oprichting	1 000 000
Total 41 à 53 F	96 515 000	Totaal 41 tot 53 F	96 515 000
00. Crédit provisionnel destiné à ajuster, dans le courant de l'année budgétaire, le montant des contributions dues par la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays et à financer d'autres contributions éventuelles F	117 250 000	00. Provisioneel krediet bestemd om in de loop van het budgettair jaar het bedrag aan te passen der bijdragen door België verschuldigde aan buiten het land gevestigde internationale organismen en om eventuele andere bijdragen te financieren F	117 250 000
Total art. 34.03 F	690 000 000	Totaal art. 34.03 F	690 000 000
Art. 34.04. — <i>Subsides à des organisations humanitaires internationales non gouvernementales chargées de missions par les Etats en vertu de conventions internationales engageant la Belgique.</i>		Art. 34.04. — <i>Toelagen aan niet-gouvernementele internationale humanitaire organismen, door de Staten belast met opdrachten krachtens internationale overeenkomsten die België verbinden.</i>	
(En millions de francs)		(In miljoenen frank)	

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger	3,0	3,0	—	—	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Art. 34.07. — *Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers.*

Art. 34.07. — *Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen en aan verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.*

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	0,6	0,6	0,5	0,1	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Art. 34.12. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de catastrophes naturelles graves telles que séismes, inondations, épidémies, etc., justifiant une action humanitaire internationale.*

(Les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres.)

(En millions de francs)

Art. 34.12. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen als daar zijn aardbevingen, overstromingen, epidemieën, enz., die een internationale humanitaire actie rechtvaardigen.*

(De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	4,0	4,0	11,0	8,0	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland

Art. 34.13. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de situations conflictuelles graves justifiant une action de solidarité internationale.*

(Les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres.)

(En millions de francs)

Art. 34.13. — *Eventuele tegemoetkomingen van België te voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige konfliktsituaties die een internationale solidariteitsactie rechtvaardigen.*

(De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	4,0	4,0	4,0	—	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Art. 34.14. — *Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition des Institutions internationales et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par ces Institutions internationales.*

(En millions de francs)

Art. 34.14. — *Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de Internationale Instellingen te worden gesteld, en in alle andere daarmee verband houdende kosten zijnde de door die Internationale Instellingen niet gedekte overblijvende lasten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays.	334,0	318,2	295,0 (0,4)	293,4	Internationale instellingen in het binnen- 341 land.

Crédit destiné à couvrir la part des frais de location d'immeubles partiellement occupés par la Communauté européenne et d'autres Institutions Internationales non pris en charge par ces institutions.

Art. 34.16. — *Indemnités accordées aux Etats étrangers par le Ministre des Relations extérieures au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces Etats.*

(En millions de francs)

Krediet bestemd om dat gedeelte van de huurkosten te betalen der gebouwen gedeeltelijk ingenomen door de Europese Gemeenschap en andere Internationale Instellingen dat niet door die instellingen wordt ten laste genomen.

Art. 34.16. — *Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen toegekend aan de buitenlandse Staten als schadeloostelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze Staten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	0,6	0,6	0,6	0,3	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Art. 34.17. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.*

(En millions de francs)

Art. 34.17. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	35,1	35,1 (0,1)	32,5	30,7	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Le crédit sollicité doit couvrir les allocations de bourses et les indemnités qui leur sont accessoires, ainsi que les frais de voyage, d'écologie, de documentation et d'encadrement des boursiers.

Art. 34.18. — *Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.*

(En millions de francs)

Het aangevraagd krediet moet de toekenning van beurzen en de daarbijhorende vergoedingen dekken, evenals de reis- en opleidingskosten, de uitgaven voor dokumentatie en de begeleiding van de bursalen.

Art. 34.18. — *Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	18,0	18,0	18,0	18,0	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Art. 34.19. — *Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.*

(En millions de francs)

Art. 34.19. — *Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	22,0	34,0	22,0	34,0	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Détermination du crédit à un niveau correspondant mieux à celui des dépenses effectuées à charge de cet article en vue d'éviter le recours à de nombreuses déclarations budgétaires sur la base de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

Bepaling van het krediet tot een niveau dat beter overeenstemt met deze van de uitgaven gedaan ten laste van dit artikel met het oog om te vermijden een toevlucht te nemen tot budgettaire beslissingen op basis van artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

Les articles marqués d'un astérisque concernent plus spécialement le Commerce extérieur.

* Art. 41.01. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, y compris l'allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition dudit organisme.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

De artikelen gemerkt met een sterretje betreffen meer bepaald de Buitenlandse Handel.

* Art. 41.01. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, met inbegrip van de toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van dit organisme.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.	642,4	608,2	535,4	529,1	Inkomstenoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Majoration de 34 200 000 francs se justifiant principalement par l'augmentation :

- de l'indice des prix à la consommation;
- des charges sociales légales et extra-légales.
- les variations des taux de change du \$ et de la £.

Le budget de l'Office sera publié en annexe séparée.

* Art. 41.02. — *Fonds du Commerce extérieur.*

(En millions de francs)

Verhoging met 34 200 000 frank voornamelijk verantwoord door de stijging :

- van het indexcijfer der consumptieprijzen;
- van de legale en extra-legale sociale lasten.
- van de wisselkoers van de \$ en de £.

De begroting van de Dienst zal in een afzonderlijke bijlage gepubliceerd worden.

* Art. 41.02. — *Fonds van de Buitenlandse Handel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
411 Transferts de revenus aux Fonds repris à la Section particulière.	179,0	150,0	50,1	50,1	Inkomstenoverdrachten aan fondsen opge- 411 nomen in de afzonderlijke sectie.

Art. 41.03. — *Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.)*

(En millions de francs)

Art. 41.03. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	33,4	35,0	35,0	35,0	Inkomstenoverdrachten aan instellingen 413 van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Art. 41.04. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

(En millions de francs)

Art. 41.04. — *Aandelen in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	12,5	12,6	12,6	12,5	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national.

Art. 41.05. — *Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).*

(En millions de francs)

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut.

Art. 41.05. — *Stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
411 Transferts de revenus aux Fonds repris à la section particulière	878,0	2 200,0	1 195,0	1 335,0	Inkomensoverdrachten aan Fondsen opgenomen in de afzonderlijke sectie. 411

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire.)*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie.)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	—	30,1	—	—	Niet verdeeld 01

Section 32
Coopération au développement

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

11.03.01. — Administration générale de la Coopération au développement.

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
297,4	275,5

(En milliers de francs)

Sectie 32
Ontwikkelingssamenwerking

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. — Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking

(In miljoenen frank)

1980	1980
Eng. / Vast.	Ordon.
235,1	235,6

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 <i>Salairé proprement dit</i>	270 287	249 651	212 684	213 184	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	16 686	15 584	13 563	13 563	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	260	230	98	98	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
— caisse ouvrier	25	22	19	19	— werkliedenkas.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	96 430	93 917	90 784	90 784	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiques et recrutements.	3 575	5 570	6 458	6 458	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen en aanwervingen.
Personnel O.N.Em. et stagiaires	14 592	14 877	15 413	15 913	Personeel R.V.A. en stagiairs.
Allocation de programmation	7 293	7 381	7 616	7 616	Programmatietoelage.
Personnel en disponibilité	1 000	2 000	—	—	Personeel in disponibiteit.
Majoration index	133 606	116 107	89 676	89 676	Verhoging indexcijfer.
Allocation de foyer et de résidence	1 900	1 850	1 424	1 424	Haard- en standplaatsvergoeding.
Majoration index	2 295	1 999	1 313	1 313	Verhoging indexcijfer.
Totaux	270 287	249 651	212 684	213 184	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	17 788	16 699	15 291	15 291	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	9 727	8 772	8 091	8 091	Verlofgeld.
Allocations familiales	3 515	3 510	3 600	3 600	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	100	100	80	80	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100	100	100	100	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4 246	4 117	3 320	3 320	Verhoging indexcijfer.
Totaux	17 788	16 699	15 291	15 291	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	9 325	9 150	7 125	7 125	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	297 400	275 500	235 100	235 600	Algemene totalen.

L'augmentation du crédit demandé pour 1982 est imputable :
 — à la hausse de l'indice des prix à la consommation;
 — aux dépenses supplémentaires résultant des promotions ainsi que des nominations dans le nouveau cadre;
 — à l'occupation de chômeurs et de stagiaires.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs)

De verhoging van het voor 1982 aangevraagde krediet is te wijten :
 — aan de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen;
 — aan de bijkomende uitgaven voortvloeiende uit benoemingen in het nieuw kader en bevorderingen;
 — aan de tewerkstelling van werklozen en stagiairs.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	0,8	0,7	0,6	0,4	Eigenlijk loon 111

Décomposition :

a) Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs

En milliers
de francs

b) Indemnités pour prestations supplémentaires 385
 c) Indemnités de promotion sociale 400
 15

Total 800

Samenstelling :

a) Vergoedingen voor buitengewone prestaties der autogelei-

In duizend-
tallen frank

ders 385
 b) Vergoedingen voor bijkomende prestaties 400
 c) Vergoedingen voor sociale promotie 15

Totaal 800

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (pour mémoire).*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, secteur Coopération au Développement, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(En millions de francs)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen (pro memorie).*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit worden gebracht van een bijzondere rekening, geopend op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, sector Ontwikkelingssamenwerking, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
115 Salaire en nature	—	—	0,4	—	Loon in natura 115

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden. — Reis- en verblijfskosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12,0	9,8	10,5	14,4	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :	En milliers de francs	Samenstelling :	In duizendtallen frank
a) Honoraires des avocats et des médecins et frais de justice	435	a) Erelonen van advocaten en geneesheren en gerechtskosten	435
b) Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	15	b) Reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen	15
c) Jetons de présence et indemnités de vacation (comités de sélection et secrétariat permanent au recrutement)	50	c) Presentiegelden en zittingsvergoedingen (selectiecomités en vast wervingssecretariaat)	50
d) Honoraires d'experts étrangers à l'administration et consultants	5 100	d) Honoraria van niet tot de administratie behorende deskundigen en raadgevers	5 100
e) Autres prestations de tiers	6 400	e) Andere prestaties van derden	6 400
Total	12 000	Totaal	12 000

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

(En millions de francs)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureauonkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	44,9	42,1 (0,1)	42,4	46,0	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Dépenses de consommation autres que les dépenses énergétiques — Verbruiksuitgaven met uitsluiting van de uitgaven voor energie	Entretien de locaux mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel, en machines	Produits d'entretien Petites dépenses — Onderhoudsprodukten Kleine uitgaven	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
A.G.C.D. — A.B.O.S.	11 970	14 100	100	16 810	1 000	100	600	150	70	44 900
Totaux. — Totalen.	11 970	14 100	100	16 810	1 000	100	600	150	70	44 900

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureau-onkosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
A.G.C.D. — A.B.O.S.	—	4 680	1 260	3 060	1 810	—	6 000
Totaux. — Totalen.	—	4 680	1 260	3 060	1 810	—	6 000

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3,2	3,3	2,7	2,7	Algemene werkingskosten 121

Dépenses de consommation énergétique

Uitgaven voor energieverbruik

NATURE — AARD	1982	1981	1981	1980
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : Stookolie :				
L	43 000	43 000	54 000	54 500
P.U. — E.P.	13,00	13,00	11,10	9,00
Crédits — Kredieten	560 000	560 000	600 000	490 500
Essence : Benzine :				
L	9 000	9 000	10 000	8 000
P.U. — E.P.	26,66	26,66	27,00	22,10
Crédits — Kredieten	240 000	240 000	300 000	176 800
Electricité : — Elektriciteit :				
kW/h	450 000	450 000	475 000	404 827
P.U. — E.P.	5,33	5,33	5,05	4,93
Crédits — Kredieten	2 400 000	2 400 000	2 400 000	2 000 000
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totale kredieten en verwezenlijkingen.</i>	3 200 000	3 200 000	3 300 000	2 667 300

La diminution de 100 000 francs entre les dépenses de 1981 et 1982 résulte d'une prévision de réduction des consommations.

De vermindering van 100 000 frank tussen de uitgaven van 1981 en 1982 vloeit voort uit een voorziene vermindering van het verbruik.

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6,2	5,5	6,5	5,0	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het rijks personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11,8	13,7	13,4	14,8	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :	En milliers de francs	Samenstelling :	In duizend-tallen frank
1. Abonnements sociaux	780	1. Sociale abonnementen	780
2. Indemnités kilométriques	620	2. Kilometervergoedingen	620
3. Indemnités et frais de voyages de service à l'intérieur	400	3. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het binnen-land	400
4. Indemnités et frais de voyages de service à l'étranger	10 000	4. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het buiten-land	10 000
Total	11 800	Totaal	11 800

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

01. Administration générale de la Coopération au Développement.

01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	45,3	43,0	38,0	36,3	Huur van gebouwen en land 122

Décomposition :	En milliers de francs	Samenstelling :	In duizend-tallen frank
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	44 500	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	44 500
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	800	3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	800
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Total	45 300	Totaal	45 300

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,0	1,0	2,2	1,2	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Dépenses résultant de contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherches, d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement.*

Art. 12.20. — *Uitgaven voortvloeiend uit overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden of op andere prestaties in verband met ontwikkelingssamenwerkingsacties.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,2	3,0	5,0	20,3	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.22. — Conseil consultatif de la Coopération au Développement : allocation du président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement.

(En millions de francs)

Art. 12.22. — Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : toelage voor de voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingskosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,8	1,0	0,8	0,6	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

En milliers de francs

1. Allocation du président	240
2. Jetons de présence et frais de route des membres	400
3. Frais de traduction	50
4. Frais de fonctionnement :	
1) Frais de déplacements occasionnels (art. 2 de l'arrêté royal du 3 octobre 1963)	110
Total	800

Art. 12.26. — Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.

(En millions de francs)

Samenstelling :

In duizendtallen frank

1. Toelage van de voorzitter	240
2. Presentiegelden en vervoerkosten van de leden	400
3. Vertalingsonkosten	50
4. Werkingskosten :	
1) Toevallige verplaatsingskosten (art. 2 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1963)	110
Totaal	800

Art. 12.26. — Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils)	0,6	0,6	0,6	0,5	Specifieke aankopen (civiel) 123

Art. 12.28. — Dépenses de toute nature relatives à l'information.

(En millions de francs)

Art. 12.28. — Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils)	11,5	10,0 (0,1)	11,0	9,0	Specifieke aankopen (civiel) 123

Décomposition :

En milliers de francs

1. Publications effectuées par le Département	4 000
2. Organisations et participations à des manifestations d'information et à des expositions	2 000
3. Réalisations et projections de films et de diapositives ou autres procédures audio-visuelles	4 000
4. Concours visant à sensibiliser les jeunes aux thèmes de la coopération	1 500
Total	11 500

Samenstelling :

In duizendtallen frank

1. Publikaties door het Departement	4 000
2. Inrichtingen van en deelnamen aan voorlichtingsmanifestaties en tentoonstellingen	2 000
3. Verwezenlijkingen en voorstellen van films en diapositieven of andere audiovisuele procedures	4 000
4. Wedstrijd tot doel de jongeren te sensibiliseren voor de thema's van de ontwikkelingssamenwerking	1 500
Totaal	11 500

Art. 12.29. — Développement de l'informatique.

(En millions de francs)

Art. 12.29. — Uitbouw van de informatica.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques (civils)	3,0	—	—	—	Specifieke aankopen (civiel) 123

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.02. — Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.02. — Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3312 Aide sociale à des institutions	9,0	9,0 (1,0)	9,0	8,0	Sociale steun aan instellingen 3312

Art. 33.03. — Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966).

(En millions de francs)

Art. 33.03. — Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3331 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	8,0	1,0	0,3	0,4	Inkomensoverdrachten aan gezinnen voor culturele doeleinden. 3331

Art. 33.04. — Subvention au « Vlaamse Interuniversitaire Raad » et au « Conseil Interuniversitaire de la Communauté Française ».

(En millions de francs)

Art. 33.04. — Toelage aan de « Vlaamse Interuniversitaire Raad » en aan de « Conseil Interuniversitaire de la Communauté Française ».

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
33.62 Autres transferts de revenus aux institutions.	4,6	4,0	2,3	2,3	Andere inkomensoverdrachten aan instellingen. 3362

Art. 33.05. — *Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptes de l'Etat à l'étranger.*

(En millions de francs)

Art. 33.05. — *Verliezen voortvloeiend uit tekorten ingevolge overmacht van de rekenplichtingen van de Staat in het buitenland.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3361 Autres transferts aux ménages	0,2	—	—	—	Andere overdrachten aan gezinnen ... 3361

Le crédit sollicité est destiné à couvrir des déficits éventuels, dus à des cas de force majeure, de comptes de l'Etat à l'étranger, pour lesquels la Cour des Comptes n'a pas retenu la responsabilité du comptable.

Het aangevraagde krediet is bestemd om eventuele tekorten te dekken van rekenplichtingen in het buitenland, die het gevolg zijn van overmacht voor de aansprakelijkheid van de rekenplichtige door het Rekenhof niet te weerhouden.

Art. 33.09. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs)

Art. 33.09. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3361 Autres transferts aux ménages	0,3	0,1	0,8	—	Andere overdrachten aan gezinnen ... 3361

Art. 33.10. — *Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'outre-mer.*

(En millions de francs)

Art. 33.10. — *Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelingssamenwerking of onthaal van Belgen die van overzee terugkeren.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	0,2	0,2	0,3	0,3	Andere inkomensoverdrachten aan instellingen. 3362

Art. 33.11. — *Subventions destinées au financement d'activités d'étude et de recherche en matière de coopération au développement.*

(En millions de francs)

Art. 33.11. — *Toelagen bestemd voor het financieren van studie- en navorsingswerk in verband met de ontwikkelingssamenwerking.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	2,8	2,5	3,1	6,7	Andere inkomensoverdrachten aan instellingen. 3362

Art. 33.12. — *Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 33.12. — *Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	—	2,1	49,0	49,4	Andere inkomensoverdrachten aan instel- 3362 lingen.

Crédit transféré aux dépenses de capital, à l'article 53.22.

Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven op artikel 53.22.

Art. 33.13. — *Participation des pays en voie de développement et en particulier les pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, à des manifestations commerciales internationales organisées en Belgique.*

(En millions de francs)

Art. 33.13. — *Deelneming van de ontwikkelingslanden en voornamelijk van de Afrikaanse, Caraïbische en Stille-Zuidzeelanden aan in België georganiseerde internationale handelsmanifestaties.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	3,0	2,0	5,0	2,5	Andere inkomensoverdrachten aan instel- 3362 lingen.

Art. 33.15. — *Intervention dans les dépenses de formation engagées en Belgique par les organisations non gouvernementales en faveur de ressortissants de pays en voie de développement.*

(En millions de francs)

Art. 33.15. — *Tussenkost in de opleidingsuitgaven in België aangegaan door de niet-gouvernementele organisaties ten gunste van de onderhorigen van de ontwikkelingslanden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	15,0	1,0	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan instel- 3362 lingen.

Art. 33.16. — *Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 33.16. — *Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	—	—	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan instel- 3362 lingen.

Le crédit initialement prévu en 1981 pour un montant de 42 000 000 de francs a été transféré à l'article 53.23 du Titre II et ramené à 40 000 000 de francs par la voie du feuillet d'ajustement.

Het oorspronkelijk voorziene krediet in 1981 voor een bedrag van 42 000 000 frank is overgedragen geweest naar artikel 53.23 van Titel II en teruggebracht op 40 000 000 frank in het bijblad.

Art. 33.17. — *Prix de la Coopération au Développement.*

(En millions de francs)

Art. 33.17. — *Prijs van Ontwikkelingssamenwerking.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
3362 Autres transferts de revenus aux institutions.	1,0	—	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan instellingen. 3362

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.04. — *Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.) (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.04. — *Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.) (pro men*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	—	—	—	3,5	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Crédit transféré aux dépenses de capital.

Krediet overgedragen naar kapitaaluitgaven.

Art. 34.06. — *Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 34.06. — *Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	273,0	347,9	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Crédit transféré au Titre II — Dépenses de capital par la voie du feuillet d'ajustement (art. 53.21).

Krediet overgedragen naar Titel II — Kapitaaluitgaven door middel van het bijblad (art. 53.21).

Art. 34.07. — *Dépenses relatives à la coopération en personnel.*Art. 34.07. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.*

34.07.01. Rémunérations, indemnités et allocations diverses, charges sociales (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire des sections de coopération).

34.07.01. Bezoldigingen, allerlei vergoedingen en toelagen, sociale lasten (inbegrepen de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel van de Belgische samenwerkingssecties).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3 135,6	3 028,0	3 046,4	3 484,9	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Le crédit demandé, au coefficient de liquidation 2,2080 et affecté des coefficients d'adaptation et de disparité prévus par le statut du personnel de la coopération se décompose comme suit :

	En milliers de francs
A. — Personnel de la coopération technique belge :	
— rémunérations	3 069 500
— allocation de scolarisation	24 000
— indemnités pour charges réelles	1 500
	3 095 300
B. — Rémunérations ou salaires et indemnités au personnel auxiliaire des sections belges de coopération	40 600
Total	3 135 600

34.07.02. Frais de voyages et de transport des bagages.

(En millions de francs)

Het gevraagde krediet aan het betalingscoëfficiënt 2,2080 beïnvloed door de aanpassings- en dispariteitscoëfficiënten voorzien door het statuut van het samenwerkingspersoneel is als volgt samengesteld :

	In duizend-tallen frank
A. — Personeel van de Belgische technische samenwerking :	
— bezoldigingen	3 069 500
— vergoeding schoolkosten	24 000
— vergoedingen voor werkelijke lasten	1 500
	3 095 300
B. — Bezoldigingen of lonen en vergoedingen van het hulppersoneel der Belgische samenwerkingskernen	40 600
Totaal	3 135 600

34.07.02. Reiskosten en kosten van het vervoer van het reisgoed.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	203,0	150,0	123,2	141,2	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

34.07.03. Frais de logement non imputable aux pays assistés par la Belgique.

(En millions de francs)

34.07.03. Huisvestingskosten niet verhaalbaar door België op de bijgestaande landen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	1,2	1,1	0,7	0,4	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

34.07.04. Frais de logements non imputables aux organisations régionales auxquelles la Belgique accorde une assistance technique en personnel.

(En millions de francs)

34.07.04. Huisvestingskosten niet verhaalbaar op de regionale organisaties aan dewelke België een technische bijstand in personeel toestaat.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	0,6	—	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Art. 34.08. — Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération.

(En millions de francs)

Art. 34.08. — Uitgaven voor de opleiding tot en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	11,8	11,8	11,0	12,9	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Décomposition :	En milliers de francs
Programme « Formation générale »	9 000
Programme « Recyclage »	1 700
Programme « Bourses »	700
Matériel didactique spécifique	400
Total	11 800

Art. 34.10. — *Dépenses afférentes au Volontariat d'outre-Mer.*

(En millions de francs)

Samenstelling :	In duizend-tallen frank
Programma « Algemene vorming »	9 000
Programma « Herscholing »	1 700
Programma « Beurzen »	700
Bijzonder didactisch materiaal	400
Totaal	11 800

Art. 34.10. — *Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-cements — Ordonnan-ceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	323,0	264,0	170,0	178,5	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

L'augmentation du crédit sollicité en 1982 est due, d'une part, à l'accroissement du nombre de volontaires qui atteint 996 unités contre 923 en 1981 et, d'autre part, à l'augmentation de la prime mensuelle versée à la C.G.E.R., des cotisations sociales et des frais de voyage.

Les 996 volontaires se répartissent comme suit :

— programme bilatéral	960 unités
— programme multilatéral (V.N.U.)	36 unités
	996 unités

Art. 34.11. — *A.S.B.L. Promotion Tiers Monde.*

(En millions de francs)

De gevraagde kredietverhoging voor 1982 is enerzijds het gevolg van het aantal vrijwilligers dat oploopt tot 996 tegen 923 in 1981, en anderzijds van de verhoging van de maandelijkse premie te storten bij de A.S.L.K., sociale bijdragen en reiskosten.

De 996 vrijwilligers zijn als volgt onderverdeeld :

— bilatéraal programma	960 eenheden
— multilateraal programma (V.V.N.)	36 eenheden
	996 eenheden

Art. 34.11. — *V.Z.W. Derde Wereld promotie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-cements — Ordonnan-ceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	2,0	—	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Cette A.S.B.L. dont la présidence est dévolue au Ministre et/ou au Secrétaire d'Etat qui à la Coopération dans ses attributions, a essentiellement pour objet de promouvoir sous quelque forme que ce soit, l'action des O.N.G. dans des projets de développement au sein du Tiers Monde, et de favoriser leurs relations avec les pays étrangers.

Art. 34.12. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, d'étudiants et de stagiaires de pays envoi de développement.*

34.12.01. Dépenses relatives aux bourses d'études (voir également l'article 9 du texte de la loi).

(En millions de francs)

Die V.Z.W. waarvan het voorzitterschap de Minister en/of de Staatssecretaris toekomt die de Ontwikkelingssamenwerking onder zijn bevoegdheid heeft, heeft wezenlijk tot doel de werking van de N.G.O.'s, onder al zijn vormen, in ontwikkelingsprojecten in de Derde Wereld te bevorderen en hun relaties met de vreemde landen te vergemakkelijken.

Art. 34.12. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van studenten en stagiaires van ontwikkelingslanden.*

34.12.01. Uitgaven met betrekking tot de studiebeurzen (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-cements — Ordonnan-ceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	390,0	369,7 (2,5)	337,0	345,8	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Décomposition :

	En milliers de francs
1. Allocations de séjour. — Indemnités familiales. — Frais d'installation. — Frais de rétributions scolaires, d'inscriptions aux examens et aux travaux pratiques, de présentation d'un travail de fin d'études. — Remboursement aux intéressés de matériel, d'équipement, de fournitures. — Frais de voyages, d'accueil et de visite. — Frais d'assurance, médicaux et funéraires. — Allocations sociales	388 500
2. Dépenses relatives aux activités spéciales (journées d'information, séminaires d'accueil et de séjour, réunions culturelles) et au personnel d'appoint, chargé de formation	1 500
3. Subventions ou contrats couvrant des formations organisées à l'intervention de tiers (<i>pour mémoire</i>)	—
Total	390 000

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses afférentes à un total de 1 698 bourses d'études en Belgique pour un total de 14 748 mois de présence, contre 13 825 mois/étudiants en 1981.

34.12.02. Dépenses relatives aux bourses de stage (voir également l'article 9 du texte de la loi).

(En millions de francs)

Samenstelling :

	In duizend-tallen frank
1. Verblijfstoelagen. — Gezinstoelagen. — Huisvestingskosten. — Onkosten voor schoolbijdragen, inschrijving op de examens en de praktische werken, het indienen van proefwerk bij het beëindigen der studies. — Terugbetaling aan de belanghebbenden van materieel, uitrusting, benodigdheden. — Reis-, onthaal- en bezoekkosten. — Verzekerings- medische- en begrafeniskosten. — Sociale toelagen	388 500
2. Uitgaven i.v.m. de bijzondere activiteiten (voorlichtingsdagen, onthaal- en verblijfsseminaries, culturele vergaderingen) en met het hulppersoneel, belast met de opleiding	1 500
3. Toelagen of overeenkomsten die opleidingen dekken ingericht door tussenkomst van derden (<i>pro memorie</i>)	—
Totaal	390 000

Het aangevraagde krediet moet de uitgaven dekken voorzien voor een totaal van 1 698 studiebeurzen in België overeenstemmend met 14 748 maanden aanwezigheid t.o.v. 13 825 maanden/studenten in 1981.

34.12.02. Uitgaven met betrekking tot de stagebeurzen (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	233,0	218,3 (18,5)	185,8	186,8	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Décomposition :

	En milliers de francs
1. Allocations de séjour. — Indemnités familiales. — Frais d'installation. — Frais de présentation de rapport de stage. — Frais d'achat de matériel spécial personnel des boursiers de stage. — Frais de voyages, d'accueil et de transport. — Frais de déplacement et de visite. — Frais d'assurance, médicaux et funéraires. — Allocations sociales	173 000
2. Dépenses relatives aux activités spéciales (journées d'information, séminaires d'accueil et de séjour, réunions culturelles) et au personnel d'appoint, chargé de formation	—
3. Dépenses relatives aux frais de formation imposés par le programme de stage à l'intervention de tiers	60 000
4. Bourses de stage exceptionnelles en collaboration avec les organisations non gouvernementales	—
Total	233 000

34.12.03. Aide à caractère social et culturel, en Belgique, en faveur de boursiers originaires des pays en voie de développement.

(En millions de francs)

Samenstelling :

	In duizend-tallen frank
1. Verblijfstoelagen. — Gezinstoelagen. — Huisvestingskosten. — Onkosten voor het indienen van het stageverslag. — Aankoopkosten van bijzonder persoonlijk materieel der stagebursalen. — Reis-, onthaal- en vervoerkosten. — Verplaatsings- en bezoekkosten. — Verzekerings- medische- en begrafeniskosten. — Sociale toelagen	173 000
2. Uitgaven i.v.m. de bijzondere activiteiten (voorlichtingsdagen, onthaal- en verblijfsseminaries, culturele vergaderingen) en met het hulppersoneel, belast met de opleiding	—
3. Uitgaven i.v.m. de opleidingskosten opgelegd door het stageprogramma door tussenkomst van derden	60 000
4. Uitzonderlijke stagebeurzen in samenwerking met de niet gouvernementele organisaties	—
Totaal	233 000

34.12.03. Maatschappelijke en culturele hulp, in België, ten gunste van bursalen herkomstig uit de ontwikkelingslanden.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	55,0	52,0	66,0	68,0	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Décomposition :

	En milliers de francs
1. Aide aux étudiants et stagiaires des pays en voie de développement résidant en Belgique et qui bénéficient d'une bourse du gouvernement belge.	12 500
2. Subventions aux services sociaux des établissements d'enseignement supérieur	—
3. Subventions aux organismes agréés (foyers, clubs, organismes chargés d'activités spécialisées)	42 500
Total	55 000

Samenstelling :

	In duizend-tallen frank
1. Hulp aan studenten en stagiairs uit ontwikkelingslanden die in België verblijven en een beurs van de Belgische regering genieten	12 500
2. Uitkering aan de sociale diensten van de instellingen van hoger onderwijs	—
3. Uitkeringen aan de erkende organismen (tehuizen, clubs, organismen belast met gespecialiseerde werkzaamheden)	42 500
Totaal	55 000

Art. 34.12.04. — *Dépenses relatives au personnel d'appoint (chargé d'encadrement).*

(En millions de francs)

Art. 34.12.04. — *Uitgaven met betrekking tot het hulppersoneel (belast met de begeleiding)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	10,4	10,3	8,5	10,0	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Dépenses relatives au personnel d'appoint désigné par le Ministre pour assurer l'encadrement des boursiers d'études (moniteurs) et des boursiers de stages (maîtres de stages).

Ces dépenses comprennent les rétributions, les frais de parcours et de séjour, les cotisations à la sécurité sociale, les accidents du travail, les allocations familiales, etc., pour 10 maîtres de stage de niveau 1 et 3 maîtres de stage de niveau 2, permanents, ainsi que 2 moniteurs ou maîtres de stage extérieurs à l'A.G.C.D. pour des prestations occasionnelles.

Arrêté ministériel du 22 février 1975, article 3).

Art. 34.14. — *Dépenses relatives à la coopération, en matière de formation, dans les pays en voie de développement, d'étudiants et de stagiaires originaires de ces pays.*

34.14.01. Bourses d'études.

(En millions de francs)

Uitgaven i.v.m. het hulppersoneel aangeduid door de Minister om in te staan voor de begeleiding van studiebursalen (monitors) en stageburs.

Deze uitgaven behelzen de bezoldigingen, de reis- en verblijfonkosten, de bijdragen voor de sociale zekerheid, werkongevallen, gezinsbijslagen, enz., voor 10 permanente stagemeesters van niveau 1 en 3 stagemeesters van niveau 2, alsook 2 monitors of stagemeesters niet behorend tot het A.B.O.S. voor occasionele prestaties.

Ministerieel besluit van 22 februari 1975, artikel 3).

Art. 34.14. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten en stagiairs herkomstig uit deze landen.*

34.14.01. Studiebeurzen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	14,0	16,0	9,2	5,6	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

34.14.02. Bourses de stage.

(En millions de francs)

34.14.02. Stagebeurzen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	8,0	6,0	4,0	4,7	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Art. 34.15. — *Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération. (Les dépenses prises en charges sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.)*

(En millions de francs)

Art. 34.15. — *Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen. (De in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit.)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	0,5	2,3	0,6	0,5	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Art. 34.16. — *Appuis logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel.*

34.16.01. Appui logistique en matière de véhicules (voir également l'article 9 du texte de la loi).

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	14,8	11,9 (0,4)	16,8	18,3	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

En milliers
de francs

Frais d'utilisation, d'entretien et d'assurances... ..	14 800
Total	14 800

34.16.02. Frais de remise en état et d'entretien des logements mis à la disposition du personnel de la coopération par les pays assistés.

(En millions de francs)

Art. 34.16. — *Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel.*

34.16.01. Logistieke steun inzake voertuigen (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Onderhouds-, gebruiks- en verzekeringskosten	14 800
Totaal	14 800

34.16.02. Herstellings- en onderhoudskosten der huisvestingen ter beschikking gesteld van het samenwerkingspersoneel door de bijgestane landen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	5,0	5,0	4,8	3,3	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

34.16.03. Appui logistique en matière de matériel (voir également l'article 9 du texte de la loi).

(En millions de francs)

34.16.03. Logistieke steun inzake materieel (zie ook het artikel 9 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	5,4	5,4	6,4	9,6	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Décomposition :

Matériel de documentation technique	1 200
Matériel pédagogique... ..	4 200
	5 400

Samenstelling :

Technisch documentatiemateriaal	1 200
Pedagogisch materiaal... ..	4 200
	5 400

Art. 34.17. — Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit des pays en voie de développement.

(En millions de francs)

Art. 34.17. — Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	14,0	14,0 (0,1)	17,0	17,6	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Le crédit de l'article 34.17 est spécialement affecté :

- aux missions de planification et de programmation;
- aux missions exploratoires, d'identification de projets dans le cadre du programme de coopération bilatérale;
- aux missions s'inscrivant au niveau de la participation à l'assistance technique multilatérale.

Het krediet van artikel 34.17 is speciaal voorzien :

- voor planificatie- en programmazendingen;
- voor doorvorsings- identificatiezendingen voor projecten in het raam van het bilateraal samenwerkingsprogramma;
- voor zendingen die betrekking hebben op de deelneming aan de multilaterale technische bijstand.

Art. 34.19. — Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement. (Les subventions-traitements au personnel enseignant peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.)

(En millions de francs)

Art. 34.19. — Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden. (De aan het onderwijzend personeel als wedde toegekende subsidies mogen worden betaald als vaste uitgaven.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	594,6	552,2	484,4	537,1	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Décomposition :	En milliers de francs
1. Personnel de la coopération technique belge :	
a) Rémunérations, indemnités, charges sociales, allocations de scolarisation, etc. :	
— rémunérations affectées des coefficients d'adaptation et de disparité	127 200
— allocations de scolarisation et indemnités pour charges réelles	1 700
b) Frais de voyages et de transport des bagages	9 200
	138 100
2. Coopération technique universitaire (dépenses résultant des conventions passées avec les universités belges et les institutions d'enseignement supérieur) :	
a) rémunérations, indemnités, charges sociales, etc. :	
— rémunérations affectées des coefficients d'adaptation et de disparité	400 500
b) Frais de voyages et de transport des bagages	27 200
c) Allocations de scolarisation	1 500
	429 200
3. Dépenses de personnel permanent C.T.U. non encore payées par le B.C.T. et de professeurs visiteurs	26 300
4. Dépenses diverses en relation avec la coopération universitaire : frais d'entretien et de remise en état d'habitations mises à la disposition du personnel pour les pays assistés, personnel d'appoint, etc.	1 000
Total général	594 600

Samenstelling :	In duizend- tallen frank
1. Personeel van de Belgische technische samenwerking :	
a) Wedden, vergoedingen, sociale lasten, vergoeding school-onkosten, enz. :	
— bezoldigingen, mits aanpassings- en dispariteitscoëfficiënt...	127 200
— scholingstoelagen en vergoedingen voor werkelijke lasten ...	1 700
b) Reiskosten en kosten voor vervoer van reisgoed	9 200
	138 100
2. Universitaire technische samenwerking (uitgaven voortvloeiend uit de overeenkomsten afgesloten met de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs) :	
a) bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, enz. :	
— bezoldigingen mits aanpassings- en dispariteitscoëfficiënt ...	400 500
b) Reiskosten en kosten voor vervoer van reisgoed	27 200
c) Vergoeding schoolonkosten	1 500
	429 200
3. Uitgaven voor het vast personeel van de U.T.S. dat nog niet betaald wordt door het C.B.W. en gastprofessors	26 300
4. Allerhande uitgaven in verband met de universitaire samenwerking : herstellings- en onderhoudskosten van huisvestingen, door de bijgestane landen ter beschikking gesteld van het personeel, hulppersonneel, enz.	1 000
Algemeen totaal	594 600

Art. 34.21. — *Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération.*

(En millions de francs)

Art. 34.21. — *Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	40,7	40,5	39,4	37,7	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Décomposition :

En milliers
de francs

a) Dépenses de consommation et d'entretien des locaux et du matériel. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. — Indemnités pour charges réelles. — Location de biens mobiliers. — Achat de mobilier et de matériel divers. — Entretien des bâtiments administratifs et des logements propriété de l'Etat belge...

6 700

b) Location de bâtiments administratifs et des logements du personnel attaché aux sections belges de coopération ...

34 000

Total ... 40 700

Les crédits sollicités doivent couvrir les frais de consommation et de location de 23 sections de coopération.

Art. 34.25. — *Centres de formation dans les pays en voie de développement : dépenses de personnel, de fonctionnement et d'entretien, comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Samenstelling :

d-tallen, ik

a) Uitgaven voor het verbruik van materieel en onderhoud der lokalen. — Abonnements op dagbladen en officiële uitgaven. — Uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften en onderhoudsprodukten. — Vergoedingen voor werkelijke lasten. — Huur van roerende goederen. — Aankoop van meubilair en divers materieel. — Onderhoud van de administratieve gebouwen en van de huisvestingen eigendom van de Belgische Staat ...

6 700

b) Huur van administratieve gebouwen en van huisvestingen voor personeel tewerkgesteld bij de Belgische samenwerkingssecties

34 000

Totaal ... 40 700

De aangevraagde kredieten dekken eveneens de consumptie- en de huuruitgaven van de 23 secties voor ontwikkelingssamenwerking.

Art. 34.25. — *Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden : uitgaven voor personeel, werking en onderhoud, met inbegrip van alle aangepaste middelen voor de opleiding ter plaatse (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	11,2	13,2	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Art. 34.32. — *Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement.*

(En millions de francs)

Art. 34.32. — *Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	700,0	600,0 (112,0)	800,0	581,9	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

CHAPITRE IV
TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à la sécurité sociale

Art. 42.01. — Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
421 Pensions de retraite et de survie.	18,0	18,0	18,0	18,0	Ouderdoms- en overlevingspensioenen. 421

Art. 42.02. — Dotation au fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (Crédit à transférer à l'art. 66.55.A. de la section particulière).

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
421 Pensions de retraite et de survie	25,0	24,0	25,0	25,0	Ouderdoms- en overlevingspensioenen. 421

Art. 42.03. — Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
421 Pensions de retraite et de survie	168,3	160,2 (2,5)	145,0	169,7	Ouderdoms- en overlevingspensioenen. 421

Le crédit demandé a été établi sur base d'un effectif de 2 050 unités et d'une cotisation mensuelle de 2 250 francs.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.01. — Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	417,9	398,6	416,3	448,9	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen. 441

HOOFDSTUK IV
INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid

Art. 42.01. — Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.

(In miljoenen frank)

Art. 42.02. — Dotatie aan het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar art. 66.55.A. van de afzonderlijke sectie).

(In miljoenen frank)

Art. 42.03. — Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting, bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid van het, voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangenomen zendelingenpersoneel.

(In miljoenen frank)

Het voorgestelde krediet steunt op een effectief van 2 050 eenheden en een maandelijks bijdrage van 2 250 frank.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01. — Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.

(In miljoenen frank)

Décomposition :	En milliers de francs	Samenstelling :	In duizend- tallen frank
1. Rémunérations du personnel de la coopération affectées des coefficients d'adaptation et de disparité et rattachées à l'indice de liquidation 2,2080 :		1. Bezoldigingen van het samenwerkingspersoneel beïnvloed door de aanpassings- en dispariteitscoëfficiënten en gekoppeld aan de betalingsindex 2,2080 :	
— Rémunérations	408 900	— Bezoldigingen	408 900
— Allocations de scolarisation et indemnités pour charges réelles	5 000	— Vergoeding schoolkosten en vergoedingen voor werkelijke lasten	5 000
	413 900		413 900
2. Subventions-traitements aux associations organisatrices qui ne font pas appel au personnel de la coopération	4 000	2. Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen die geen beroep doen op het personeel van de samenwerking	4 000
Total	417 900	Totaal	417 900
Art. 44.02. — <i>Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc...).</i>		Art. 44.02. — <i>Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen, enz...).</i>	

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions aux autres coûts de fonctionnement de l'enseignement libre.	80,9	73,3	56,4	53,4	Bijdragen tot de andere werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Décomposition :	En milliers de francs	Samenstelling :	In duizend- tallen frank
Frais de voyages et de transport des bagages du personnel.	46 500	Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed van het personeel	46 500
Inspections scolaires	2 000	Schoolinspecties	2 000
Équipement scolaire	5 500	Schooluitrusting	5 500
Subvention de fonctionnement	26 900	Uitkeringstoelage	26 900
Total	80 900	Totaal	80 900

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	—	44,2	—	—	Niet verdeeld 01

Section 33

Politique scientifique

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — *Quote part dans le budget international des organismes civils de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.).*

(En millions de francs)

Sectie 33

Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — *Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays.	15,5	14,5	12,2	12,4	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Art. 34.03. — *Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

(En millions de francs)

Art. 34.03. — *Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger.	57,6	54,8	47,0	56,2	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Décomposition :

1. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement économique (O.C.D.E.) F	8 600 000
2. Quote-part dans le budget de l'Agence internationale de l'Energie atomique (A.I.E.A.)	37 900 000
3. Contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement des Nations Unies	10 600 000
4. Quote-part de la Belgique dans le budget de l'Organisation hydrographique internationale (O.H.I.) à Monaco	500 000
Total F	57 600 000

Samenstelling :

1. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.) F	8 600 000
2. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.)	37 900 000
3. Bijdrage van België in het Fonds voor Leefmilieu van de Verenigde Naties	10 600 000
4. Bijdrage van België in de begroting van de « International Hydrographic Organisation » (I.H.O.) te Monaco	500 000
Totaal F	57 600 000

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I
CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

Section 31

Affaires étrangères et Commerce extérieur

CHAPITRE VIII
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS
Octrois de crédits et participations à l'étranger

Art. 83.01. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. — Frais divers y relatifs.*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	...	...	F	1 117 325 174
Engagements 1980	...	...		94 949 311
Crédits 1980 reportés de l'année budgétaire 1981	...			31 212 354
Crédits ajustés 1981	...	...		95 000 000
Autorisations nouvelles 1982	...	...		219 200 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	1 557 686 839

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	...	...	F	954 436 060
Ordonnancements 1980	...	...		83 676 197
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	...			231 383 257
Crédits ajustés 1981	...	...		148 000 000
Autorisations nouvelles 1982	...	...		202 100 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	F	1 619 595 514

En matière d'investissements, la politique du Département a été constamment inspirée par le souci de réaliser, compte tenu de l'amortissement du capital investi, une économie réelle par rapport aux loyers et frais d'entretien actuellement payés.

Semblable souci supposant qu'une part assez large soit faite aux occasions favorables qui peuvent se présenter au cours de l'année et qui justifient une dépense d'investissement, il est difficile, de ce fait, d'établir à l'avance un programme entièrement déterminé dans ce domaine.

Par contre, il est certain que le Département devra, en 1982, prévoir la construction des bâtiments de la nouvelle ambassade à Riyad. Cette exigence résulte de la décision des autorités saoudiennes dont la capitale, devra, d'ici septembre 1983, abriter toutes les ambassades actuellement installées à Djeddah.

A elle seule cette opération entraînera une dépense de l'ordre de 135 000 000 de francs.

D'autre part, il conviendrait d'inscrire en crédits d'ordonnancement un montant de 202 100 000 francs destiné à faire face :

- a) aux engagements des années antérieures pour lesquels les paiements restent à effectuer;
- b) aux engagements nouveaux de 1982.

Enfin, il est indispensable de prévoir l'inscription, à cette position budgétaire, tant en crédits d'engagement qu'en crédits d'ordonnancement, d'un montant de 22 440 000 francs en vue de permettre l'acquisition d'installations téléphoniques et d'appareillages radio pour nos postes à l'étranger.

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I
KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

Sectie 31

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK VIII
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

Art. 83.01. — *Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vroegere	...	...	F	1 117 325 174
Vastleggingen 1980	...	...		94 949 311
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	...	...		31 212 354
Aangepaste kredieten 1981	...	...		95 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	...	...		219 200 000
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	F	1 557 686 839

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vroegere	...	...	F	954 436 060
Ordonnanceringen 1980	...	...		83 676 197
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	...	...		231 383 257
Aangepaste kredieten 1981	...	...		148 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	...	...		202 100 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	F	1 619 595 514

Inzake beleggingen is het Departement er steeds bezorgd om geweest rekening gehouden met de delging van het geïnvesteerde kapitaal, een werkelijke bezuiniging te verwezenlijken ten aanzien van de thans betaalde huur en onderhoudskosten.

Daar het volgen van een dergelijk politiek veronderstelt dat de gunstige gelegenheden, die zich in de loop van het jaar kunnen voordoen en die een investeringsuitgave verantwoorden, worden te baat genomen, is het moeilijk vooraf een nauwkeurig en volledig omschreven programma te bepalen.

Daarentegen, is het zeker dat het Departement, in 1982, zal moeten voorzien in het bouwen van de gebouw van de nieuwe ambassade te Riyad. Die eis vloeit voort uit de beslissing van de Saoedische overheden, waardoor de hoofdstad, vóór september 1983, alle ambassades zal moeten herbergen die tot hertoe in Djeddah gevestigd zijn.

Die operatie alleen zal een uitgave van ongeveer 135 000 000 frank meebrengen.

Anderzijds, zou er in ordonnanceringskredieten een bedrag van 202 100 000 frank moeten worden ingeschreven om het hoofd te bieden aan :

- a) de vastleggingen van de vorige jaren waarvoor de betalingen te doen blijven;
- b) de nieuwe vastleggingen voor 1982.

Tenslotte, moet op deze begrotingspost de inschrijving voorzien worden, zowel in vastleggingskredieten als in ordonnanceringskredieten, van een bedrag van 22 440 000 frank om de aankoop van telefooninstallaties en van radio-apparaturen voor onze posten in het buitenland mogelijk te maken.

PARTIE II

CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTSA. — AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Relations extérieures

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMAA. — BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Buitenlandse Betrekkingen

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	0,4	0,4	0,4	0,4	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,6	0,4	0,7	1,3	Aankoop ander materieel 742
Total	1,0	0,8	1,1	1,7	Totaal.

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank)

	1982	1981	1980		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	150	150	250	500	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	50	50	150	150	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200	200	300	650	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	600	400	400	400	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	1 000	800	1 100	1 700	Totaal.

Section 02

Dépenses de Cabinet du Ministre
du Commerce extérieur (*pour mémoire*)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Buitenlandse Handel (*pro memorie*)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	0,5	0,4	0,4	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	0,4	0,5	0,6	Aankoop ander materieel 742
Total	—	0,9	0,9	1,0	Totaal.

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank)

	1982	1981	1980		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	150	200	200	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	100	100	100	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	150	200	300	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	500	400	400	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	—	900	900	1 000	Totaal.

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Coopération au Développement (*pour mémoire*)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Ontwikkelingssamenwerking (*pro memorie*)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	0,4	0,4	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	0,3	0,2	0,3	Aankoop ander materieel 742
Total	—	0,3 (0,1)	0,6	0,7	Totaal.

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank)

	1982	1981	1980		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	150	100	150	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	50	100	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	150	50	50	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	—	400	400	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	—	300	600	700	Totaal.

Section 04

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Politique scientifique (*pour mémoire*)CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 04

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Wetenschapsbeleid (*pro memorie*)HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Cabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	0,1	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	—	Aankoop ander materieel 742
Total	—	—	—	0,1	Totaal. .

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank)

	1982	1981	1980		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	50	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	20	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	30	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	—	—	—	100	Totaal.

Section 05

Dépenses du Cabinet de Politique générale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 05

Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
741 Achat de matériel de transport	0,4	—	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	4,2	—	—	—	Aankoop ander materieel 742
Total	4,6	—	—	—	Totaal.

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank)

	1982	1981	1980		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	1 500	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	700	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	2 000	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	400	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	4 600	—	—	—	Totaal.

Section 12

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
au Commerce extérieurCHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 12

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Buitenlandse HandelHOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,3	—	—	—	Aankoop ander materieel 742
Total	0,3	—	—	—	Totaal.

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank)

	1982	1981	1980		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	100	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	100	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	100	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	300	—	—	—	Totaal.

Section 13

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 13

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	0,6	—	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,1	—	—	—	Aankoop ander materieel 742
Total	0,7	—	—	—	Totaal.

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank)

	1982	1981	1980		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	50	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	50	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	600	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	700	—	—	—	Totaal.

Section 31
Affaires étrangères et Commerce extérieur

CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Sectie 31
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
741 Achat de matériel de transport	4,3	4,3	4,3	4,3	Aankoop vervoermaterieel 1
742 Achat d'autre matériel	59,1	60,0 (0,6)	59,0 (0,2)	55,9	Aankoop ander materieel 742
Total	63,4	64,3 (0,6)	63,3 (0,2)	60,2	Totaal.

Décomposition des dépenses :

(En milliers de francs)

Onderverdeling der uitgaven :

(In duizendtallen frank)

	1982	1981	1980		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	2 300	2 300	2 300	2 300	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	13 800	14 700	13 800	12 800	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	43 000	43 000	42 900	40 800	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	4 300	4 300	4 300	4 300	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	63 400	64 300	63 300	60 200	Totaal.

CHAPITRE 01
DIVERS

Opérations internes

Art. 03.01. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01
DIVERSEN

Interne verrichtingen

Art. 03.01. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
03 Opérations internes	30,0	25,0	20,0	25,0	Interne verrichtingen 03

Les dépenses qui sont prélevées sur le crédit considéré sont des immobilisations destinées à alimenter la trésorerie des postes établis à l'étranger.

De uitgaven die op bedoeld krediet worden afgenomen zijn beleggingen in kapitaal bestemd voor het stijven van de thesaurie van de posten in het buitenland opgericht.

B. — COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Section 32

Coopération au Développement

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Art. 51.01. — *Dépenses de toute nature, en Belgique, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement.*

(En millions de francs)

B. — ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Sectie 32

Ontwikkelingssamenwerking

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Art. 51.01. — *Uitgaven van allerlei aard, in België, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
511 Autres transferts de capitaux aux entreprises.	30,0	20,0	10,9	5,5	Andere vermogensoverdrachten aan bedrijven. 511

Transferts de capitaux à l'étranger

Art. 53.01. — *Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique. (Les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté royal.)*

01. Crédits d'engagement (pour mémoire).
02. Crédits d'ordonnancement.

Classification économique :

533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	...	...	F	3 307 491 576
Engagements 1980	...	...	...	547 797 742
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	...	...	...	3 525 710 682
Crédits ajustés 1981	...	...	...	821 900 000
Autorisations nouvelles 1982	...	...	...	900 000 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 9 102 900 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	...	...	F	1 472 344 168
Ordonnancements 1980	...	...	...	761 690 923
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	...	...	...	1 111 728 376
Crédits ajustés 1981	...	...	...	200 000 000
Autorisations nouvelles 1982	...	...	...	250 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 3 795 763 467

La politique de coopération au développement continue à s'inscrire de plus en plus complètement dans la réalisation de projets pluriannuels au profit des pays en voie de développement.

Les crédits prévus et inscrits au présent article sont, comme par le passé, destinés en ordre principal à la réalisation d'études et de projets d'investissement dans le domaine économique et l'infrastructure publique.

La répartition des crédits d'engagement depuis 1975, compte tenu des annulations de programmes, se présente comme suit :

— programmes négociés et approuvés jusqu'au 31 décembre 1981	...	...	F	7 060 936 804
— disponible pour les commissions mixtes en 1982	...	...	F	2 041 963 196
			F	9 102 900 000

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

Art. 53.01. — *Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België. (De ten uitvoer gelegde projecten worden, in elk geval, door een koninklijk besluit bepaald.)*

01. Vastleggingskredieten (pro memorie).
02. Ordonnanceringskredieten.

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vroegere	...	...	...	3 307 491 576
Vastleggingen 1980	...	...	...	547 797 742
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	...	...	...	3 525 710 682
Aangepaste kredieten 1981	...	...	...	821 900 000
Nieuwe machtigingen 1982	...	...	...	900 000 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 9 102 900 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vroegere	...	...	F	1 472 344 168
Ordonnanceringen 1980	...	...	...	761 690 923
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	...	...	...	1 111 728 376
Aangepaste kredieten 1981	...	...	...	200 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	...	...	...	250 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 3 795 763 467

Het ontwikkelingsbeleid blijft meer en meer vervat in het verwezenlijken van meerjarige projecten ten bate van ontwikkelingslanden.

De in dit artikel voorziene en ingeschreven kredieten zijn, zoals in het verleden, hoofdzakelijk bestemd voor het verwezenlijken van studies en van investeringsprojecten op het vlak van de openbare economie en infrastructuur.

De verdeling van de vastleggingskredieten sinds 1975, rekening houdende met de geannuleerde programma's, doet zich voor als volgt :

— besproken en goedgekeurde programma's tot 31 december 1981	...	...	F	7 060 936 804
— beschikbaar voor de gemengde commissies in 1982	...	...	F	2 041 963 196
			F	9 102 900 000

Art. 53.02. — *Quote-part de la Belgique au Fonds International pour le Développement Agricole.*

(En millions de francs)

Art. 53.02. — *Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
532 Organisations internationales à l'étranger.	110,2	—	—	—	Internationale instellingen in het buitenland. 532

Art. 53.03. — *Dotation au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales (crédit à transférer à l'article 60.54.A de la section particulière).*

(En millions de francs)

Art. 53.03. — *Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen (krediet over te dragen naar artikel 60.54.A van de afzonderlijke sectie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	550,0	425,0	—	345,0	Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland. 533

Art. 53.04. — *Quote-part de la Belgique au Fonds de la Communauté économique européenne, d'aide aux pays en voie de développement.*

(En millions de francs)

Art. 53.04. — *Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap, voor hulp aan ontwikkelingslanden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
531 Organisations internationales établies dans le pays.	1 261,5	1 695,0	1 400,0	1 632,2	Internationale instellingen in het binnenland. 531

La Belgique, membre de la C.E.E., est cosignataire de la Convention du Yaoundé du 29 juillet 1969 qui régit l'Association des Etats africains et malgache associés à la C.E.E. et de la Convention de Lomé du 28 février 1975 qui régit la coopération entre les 9 Etats membres de la C.E.E. et 46 Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique.

Les dépenses afférentes à l'exécution de ces conventions sont imputées sur le Fonds de la C.E.E. d'aide au développement qui est alimenté par les contributions que les Etats membres sont appelés annuellement à verser par décision du Conseil de la Communauté.

Suivant les estimations actuelles de la C.E.E., les contributions de la Belgique pour l'année 1982 sont évaluées à 1 261 500 000 francs.

België, E.E.G.-lid, is mede-ondertekenaar van de Overeenkomst van Yaoundé, dd. 29 juli 1969 die de Vereniging der Afrikaanse Staten en Madagascarië geassocieerd met de E.E.G., benevens de Overeenkomst van Lomé dd. 28 februari 1975, die de samenwerking tussen de 9 Lidstaten van de E.E.G. en de 46 Staten van Afrika, de Caraïben en van de Zuidzee, beheert.

De uitgaven in verband met de uitvoering van de overeenkomsten worden verrekend op het Fonds voor Ontwikkelingshulp van de E.E.G. dat geleend wordt door de bijdragen die de Lid-Staten, door beslissing van de Raad van de gemeenschap jaarlijks moeten storten.

Volgens de huidige ramingen van de E.E.G. belopen de bijdragen van België voor 1982 de som van 1 261 500 000 frank.

Art. 53.06. — *Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au cofinancement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement (arrêté royal du 13 février 1976 (crédit à transférer à l'article 60.56.A de la section particulière)).*

(En millions de francs)

Art. 53.06. — *Toelagen aan Belgische niet-gouvernementale organisaties bestemd voor de co-financiëring van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976) (krediet over te dragen naar artikel 60.56.A van de afzonderlijke sectie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	700,0	665,0	595,9	649,4	Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland. 533

Art. 53.07. — *Fonds d'aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres (crédit à transférer à l'article 60.55.A de la section particulière).*

Les dépenses à charge de cet article doivent être approuvées par le Conseil des Ministres.)

(En millions de francs)

Art. 53.07. — *Fonds voor dringende, bijzondere hulpverleningen voortvloeiend uit onvoorziene omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen (krediet over te dragen naar artikel 60.55.A van de afzonderlijke sectie).*

(De uitgaven ten laste van dit artikel moeten door de Ministerraad goedgekeurd worden.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	49,7	30,0	122,1	214,0	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Art. 53.08. — *Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement*

53.08.01. Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.) (*pour mémoire*).

(En millions de francs)

Art. 53.08. — *Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties.*

53.08.01. — Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.H.O.) (*pro memorie*)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	—	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Crédit transféré à l'article 53.16.

Krediet overgebracht naar artikel 53.16.

53.08.02. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.

(En millions de francs)

53.08.02. Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	55,0	50,0	55,0	61,0	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

53.08.03. Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.)

(En millions de francs)

53.08.03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	26,0	26,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

53.08.04. Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales.

(En millions de francs)

53.08.04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	212,2	179,6	—	18,0	Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Décomposition :

	En milliers de francs
— Union Internationale pour l'Etude Scientifique de la Population (U.I.E.S.P.)	3 000
— Organisation Mondiale de la Santé (O.M.D.)	35 000
— Organisation Météorologique Mondiale (O.M.M.)	15 000
— Contribution en faveur de l'Union Postale Universelle (U.P.U.)	7 000
— Fondation des Nations Unies pour l'Habitat et les Etablissements Humains	10 000
— Fonds International de l'Onchocercose	25 000
— United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (U.N.E.S.C.O.)	4 000
— Fonds général de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.)	5 600
— Fonds spécial des Volontaires des Nations Unies (V.N.U.)	8 000
— Asian Institute of Technology (A.I.T.)	5 100
— Institut Panafricain pour le Développement (I.P.D.)	2 000
— Fonds International de la Science (F.I.S.)	2 000
— Institut International du Coton	20 000
— Association Internationale de développement et d'action communautaires (A.I.D.A.C.)	1 000
— Fonds des Nations Unies pour la décennie de la femme	5 000
— Projets spécifiques de réintégration au Haut Commissariat pour les Réfugiés	2 000
— O.I.T.	8 000
— Centre de Commerce International	17 000
— Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel (O.N.U.D.I.)	25 000
— Asian Institute for Broadcasting Development (A.I.B.D.)	1 000
— Commission Economique pour l'Afrique	1 000
— Union Internationale de Télécommunication	1 000
— C.N.U.C.E.D. — Séminaire containers	3 000
— Southeast Asian Agency for Regional Transport and Communications Development (S.E.A.T.A.C.) (O.M.C.I.)	2 500
— Fonds des Nations Unies pour la science et la technique au service du développement	4 000
Total	212 200

53.08.05. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.) (*pour mémoire*)

(En millions de francs)

Samenstelling :

	End-tal in frank
— Internationale Unie voor de Wetenschappelijke Studie van de Bevolking (I.U.W.S.B.)	3 000
— Wereld Gezondheidsorganisatie (W.H.O.)	35 000
— Meteorologische Wereldorganisatie (M.W.O.)	15 000
— Bijdrage ten gunste van de Wereldpostunie (U.P.U.)	7 000
— Stichting der Verenigde Naties voor de Huisvesting en de Woongelegenheden	10 000
— Internationaal Fonds voor de rivierblindheid	25 000
— United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (U.N.E.S.C.O.)	4 000
— Algemeen Fonds van het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (I.A.A.E.)	5 600
— Het speciaal Vrijwilligersfonds van de Verenigde Naties (V.N.U.)	8 000
— Asian Institute of Technology (A.I.T.)	5 100
— Panafrikaans Instituut voor de Ontwikkeling (P.I.O.)	2 000
— Internationale Stichting voor de Wetenschap (I.S.W.)	2 000
— Internationaal Katoeninstituut	20 000
— Association internationale de développement et d'action communautaires (A.I.D.A.C.)	1 000
— Verenigde Naties Fonds voor het decennium van de vrouw	5 000
— Specifieke Reïntegratieprojecten bij het Hoger Commissariaat van de Vluchtelingen	2 000
— O.I.T.	8 000
— Internationaal Handelscentrum	17 000
— Organisatie van de Verenigde Naties voor Nijverheidsontplooiing (U.N.I.D.O.)	25 000
— Asian Institute for Broadcasting Development (A.I.B.D.)	1 000
— Economische Commissie voor Afrika	1 000
— Internationale Telecommunicatie Unie	1 000
— U.N.C.T.A.D. — Séminaire containers	3 000
— Southeast Asian Agency for Regional Transport and Communications Development (S.E.A.T.A.C.) (O.M.C.I.)	2 500
— Fonds van de Verenigde Naties voor wetenschap en techniek ten dienste van de ontwikkeling	4 000
Totaal	212 200

53.08.05. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.) (*pro memoria*).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	—	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Crédit transféré à l'article 53.17.

Krediet overgebracht naar artikel 53.17.

53.08.06. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'aide à l'enfance dans les pays en voie de développement sous l'égide des organisations internationales.

(En millions de francs)

53.08.06. Bijdrage van België voor specifieke programma's van hulp aan de kindsheid in de ontwikkelingslanden onder de bescherming van internationale organisaties.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	20,0	15,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

53.08.07. Contributions financières dans des actions multilatérales en faveur de la F.A.O.

(En millions de francs)

53.08.07. Geldelijke bijdragen in de multilaterale acties ten gunste van de F.A.O.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	62,0	62,0	—	28,4	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

53.08.08. Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement (*pour mémoire*).

(En millions de francs)

53.08.08. Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden (*pro memorie*).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	—	130,0	117,0	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Crédit transféré à l'article 53.18.

Krediet overgebracht naar artikel 53.18.

53.08.09. Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.).

(En millions de francs)

53.08.09. Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	4,0	4,0	4,0	4,0	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

53.08.10. Contribution au Fonds auto-renouvelable des ressources naturelles.

53.08.10. Bijdrage tot het zelf-hernieuwend Fonds voor de natuurlijke hulpbronnen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	5,0	5,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Art. 53.09. — Contribution au Fonds de la C.E.E. pour les pays du Maghreb (pour mémoire).

Art. 53.09. — Bijdrage aan het E.E.G.-Fonds voor de Maghreb-landen (pro memorie).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	—	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Art. 53.10. — Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel.

Art. 53.10. — Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	90,0	36,3	18,0	24,1	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Art. 53.11. — Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le 5^e Accord International sur l'étain (pour mémoire).Art. 53.11. — Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het 5^e Internationaal Tinakkoord (pro memorie).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	—	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Art. 53.12. — *Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement.*

Art. 53.12. — *Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	35,0	40,0	2,1	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Art. 53.13. — *Participation au Fonds commun pour les matières premières (pour mémoire).*

Art. 53.13. — *Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen (pro memorie).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	—	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Art. 53.15. — *Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales.*

Art. 53.15. — *Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	90,0	70,0	—	2,8	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Article nouveau remplaçant l'article 83.03 depuis 1980.

Het nieuw artikel vervangt artikel 83.03 sinds 1980.

Art. 53.16. — *Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.).*

Art. 53.16. — *Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	650,0	560,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Article nouveau remplaçant l'article 53.08.01.

Nieuw artikel dat artikel 53.08.01 vervangt.

Art. 53.17. — *Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.).*

(En millions de francs)

Art. 53.17. — *Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	33,0	30,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Article nouveau remplaçant l'article 53.08.05.

Nieuw artikel dat artikel 53.08.05 vervangt.

Art. 53.18. — *Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement.*

(En millions de francs)

Art. 53.18. — *Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	140,0	140,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Article nouveau remplaçant l'article 53.08.08.

Nieuw artikel dat artikel 53.08.08 vervangt.

Art. 53.19. — *Participation au Fonds spécial en faveur des pays les plus pauvres (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 53.19. — *Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	—	—	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Art. 53.20. — *Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel:*

01. Appui logistique en matière de véhicules.

(En millions de francs)

Art. 53.20. — *Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel:*

01. Logistieke steun inzake voertuigen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	1,0	4,1	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Art. 53.21. — Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique.

Art. 53.21. — Uitgaven met betrekking tot de junior-experts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	337,0	317,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Art. 53.22. — Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités.

Art. 53.22. — Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	37,5	42,9	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Art. 53.23. — Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.

Art. 53.23. — Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	40,0	40,0	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Art. 53.24. — Initiatives des institutions d'enseignement non-universitaire pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.

Art. 53.24. — Initiatieven van niet-universitaire onderwijsinstellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingsamenwerking.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	5,0	—	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

Art. 53.25. — *Initiatives des institutions scientifiques nationales pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.*

(En millions de francs)

Art. 53.25. — *Initiatieven van de Nationale Wetenschappelijke instellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
533 Autres transferts de capitaux à l'étranger.	5,0	—	—	—	Andere vermogensoverdrachten aan het 533 buitenland.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Art. 64.01. — *Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, au Rwanda et au Burundi (pour mémoire).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 64.01. — *Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
641 Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.	—	—	1,7	—	Bijdrage in de oprichting van gebouwen 641 voor het vrij onderwijs.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	0,3	0,5	0,4	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	1,6	2,5	4,7	0,8	Aankoop ander materieel 742
Total	1,6	2,8 (2,7)	5,2	1,2	Totaal.

Décomposition des dépenses :			Onderverdeling der uitgaven :		
(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
	1982	1981	1980		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	1 000	1 600	2 400	400	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	600	900	2 300	400	2. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	300	500	400	3. Aankoop van vervoermiddelen.
Total	1 600	2 800	5 200	1 200	Totaal.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations à l'étranger

Art. 83.01. — *Achat et construction d'immeubles pour les sections belges de coopération et autres immeubles pour les besoins résultant de la coopération au développement. — Dépenses résultant de travaux d'aménagement ou de remise en état (pour mémoire).*

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs F	125 484 814
Engagements 1980	12 015 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	18 693 465

Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—

Plafond nouveau d'engagement F	156 193 279
---------------------------------------	-------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs F	97 789 607
Ordonnancements 1980	29 026 393
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	7 070 516

Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—

Plafond nouveau d'ordonnancement F	133 886 516
---	-------------

Art. 83.03. — *Contribution de la Belgique au Fonds spécial d'assistance technique de la Banque asiatique de Développement (pour mémoire).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

Art. 83.01. — *Aankoop en bouw van gebouwen voor de Belgische samenwerkingssecties en andere gebouwen nodig voor de behoeften van de ontwikkelingsamenwerking. — Inrichtings- en herstellingsuitgaven (pro memorie).*

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vroegere F	125 484 814
Vastleggingen 1980	12 015 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	18 693 465

Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—

Nieuw vastleggingsplafond F	156 193 279
------------------------------------	-------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vroegere F	97 789 607
Ordonnanceringen 1980	29 026 393
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	7 070 516

Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—

Nieuw ordonnanceringsplafond F	133 886 516
---------------------------------------	-------------

Art. 83.03. — *Bijdrage van België in het Speciaal Fonds voor technische bijstand van de Aziatische Ontwikkelingsbank (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
832 Organisations internationales à l'étranger.	—	—	—	—	Internationale instellingen in het buitenland. 832

Art. 83.05. — *Fonds d'Investissement et de Développement des Pays d'outre-Mer* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 83.05. — *Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	—	—	6,7	7,1	Andere kredietverleningen aan het buiten- 833 land.

Art. 83.08. — *Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 83.08. — *Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door energiecrisis getroffen* 'pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	—	—	—	—	Andere kredietverleningen aan het buiten- 833 land.

CHAPITRE 01

DIVERS

Opérations internes

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtingen

Art. 03.01. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori (crédit à transférer à l'art. 63.53.C de la section particulière)* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 03.01. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden (krediet over te dragen naar art. 63.53.C van de afzonderlijke sectie)* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
03 Opérations internes	—	1,0	—	—	Interne verrichtingen 03

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

I. — SECTEUR AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêts royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).*

(En milliers de francs)

TITEL VI

AFZONDERLIJKE SECTIE

I. — SECTOR BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	408 752	14 171	- 419 955	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
300 Recettes fiscales affectées	—	—	—	Toegewezen fiscale ontvangsten. 300
080 Transferts du Pouvoir central (art. 41.05, Section 31, Titre I du budget).	1 478 000	1 800 000	1 335 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.05, Sectie 31, Titel I van de begroting). 080
312 Remboursements	2 000	5 892	11 413	Terugbetalingen 312
Totaux solde et recettes.	1 888 752	1 820 063	926 458	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
312 Subsidés — intérêts — Commerce extérieur.	1 888 752	1 411 311	912 287	Toelagen — interesten — Buitenlandse Handel. 312
Totaux des dépenses.	1 888 752	1 411 311	912 287	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	408 752	14 171	Nieuw saldo 950

Exécution des arrêtés royaux n° 6 du 18 avril 1967 et n° 51 du 24 octobre 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire.

Art. 60.02.A. — *Fonds du Commerce extérieur (art. 5 de la loi du 24 mars 1954).*

(En milliers de francs)

Uitvoering van de koninklijke besluiten nr 6 van 18 april 1967 en nr 51 van 24 oktober 1967 genomen in toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren.

Art. 60.02.A. — *Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 5 van de wet van 24 maart 1954).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	18 333	- 964	38 959	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transferts du Pouvoir central (art. 41.02, Section 31, Titre I du budget).	179 000	150 000	110 100	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.02, Sectie 31, Titel I van de begroting). 080
867 Remboursements de prêts par des entreprises privées.	25 000	29 297	19 977	Terugbetalingen van leningen door privé-bedrijven. 867
Totaux solde et recettes.	222 333	178 333	169 036	Totalen saldo en ontvangten.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
820 Non patrimoniales	220 000	160 000	170 000	Niet patrimoniale 820
Totaux des dépenses.	220 000	160 000	170 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 333	18 333	- 964	Nieuw saldo 950

Le Fonds du Commerce extérieur est destiné à aider les institutions publiques, groupements professionnels et les entreprises privées dans leurs efforts d'expansion commerciale à l'étranger. Cette aide se manifeste sous forme de subventions, prêts ou cautionnements à titre onéreux ou gratuit.

Art. 60.03.A. — *Fonds d'assistance aux victimes des événements du Pakistan oriental.*

Het Fonds voor de Buitenlandse Handel is bestemd om de Belgische openbare instellingen, beroepsgroeperingen of private ondernemingen te helpen in de inspanning voor handelsexpansie in het buitenland. Deze hulp gebeurt onder de vorm van toelagen, leningen of borgstellingen onder bezwarende of kosteloze titel.

Art. 60.03.A. — *Fonds voor hulp aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan.*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	349	349	349	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
383 Fonds versés par des institutions publiques.	—	—	—	Gelden gestort door openbare instellingen. 383
Totaux solde et recettes.	349	349	349	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Dons aux victimes des événements du Pakistan oriental.	349	—	—	Giften aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan. 343
Totaux des dépenses.	349	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	349	349	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par des ressources à provenir des budgets de l'Etat et des autres institutions publiques.

Art. 60.04.A. — *Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation.*

Fondsen gestijfd door geldmiddelen voortkomend uit staatsbegrotingen en andere openbare instellingen.

Art. 60.04.A. — *Hulpfondsen voor technische en administratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten.*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	26 604	32 971	41 550	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
461 Recettes en provenance du Fonds de Soutien conjoncturel.	—	—	—	Ontvangsten van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjonctuur. 461
Totaux solde et recettes.	26 604	32 971	41 550	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Transferts de revenus à l'étranger	26 604	6 367	8 579	Vermogensuitgaven aan het buitenland. 343
Totaux des dépenses.	26 604	6 367	8 579	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	26 604	32 971	Nieuw saldo 950

Transfert du Fonds de Soutien conjoncturel inscrit au budget du Premier Ministre (exécution de l'art. 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1972).

Transfer van het Fonds voor Ondersteuning van de Conjonctuur ingeschreven op de begroting van de Eerste Minister (uitvoering van art. 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1982).

Art. 60.06.A. — Fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échanges de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa de ce Protocole.

Art. 60.06.A. — Fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	106 318	245 743	283 339	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transferts du Pouvoir central (art. 33.11, Section 31, Titre I du budget).	149 000	—	114 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 33.11, Sectie 31, Titel I van de begroting). 080
Totaux solde et recettes.	255 318	245 743	397 339	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Non patrimoniales	250 000	139 425	151 596	Niet patrimoniale 030
Totaux des dépenses.	250 000	139 425	151 596	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	5 318	106 318	245 743	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par l'Etat belge.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat.

Art. 60.07.A. — Fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résulté d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes desquels les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges.

Art. 60.07.A. — Compensatiefonds opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortspruitend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945, zullen aangewend worden, tot het gepaste bedrag, voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	63 121	63 874	64 590	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transferts du Pouvoir central (art. 33.12, Section 31, Titre I du budget).	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 33.12, Sectie 31, Titel I van de begroting). 080
Totaux solde et recettes.	63 121	63 874	64 590	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Non patrimoniales	60 000	753	716	Niet patrimoniale 030
Totaux des dépenses.	60 000	753	716	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	3 121	63 121	63 874	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par l'Etat belge.

Fonds gestijfd door de Belgische Staat.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

Art. 63.01.A. — *Utilisation du produit de la vente de biens immeubles sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir, soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 63.01.A. — *Gebruik van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangewend hetzij als residenties hetzij als kantelarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulaire posten.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	50 000	27 147	23 162	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
883 Vente de biens immeubles à l'étranger.	35 000	28 040	10 982	Verkoop van onroerende goederen in l 83 tenland.
Totaux solde et recettes.	85 000	55 187	34 144	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
833 Achat de biens immeubles à l'étranger.	70 000	5 187	6 997	Aankoop van onroerende goederen in het bui- 833 tenland
Totaux des dépenses.	70 000	5 187	6 997	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	15 000	50 000	27 147	Nieuw saldo 950

Il ne sera disposé de tout ou partie du produit des ventes que pour l'achat de biens immobiliers destinés aux mêmes fins que celles auxquelles servaient les biens vendus.

Tout solde créditeur provenant d'une opération conjuguée dans les conditions décrites de vente et d'achat, non grevé de droits au profit de créanciers, sera versé au Trésor avant la fin de l'année pendant laquelle l'achat a été effectué.

Le produit d'une vente sera versé au Trésor s'il n'est pas utilisé à la fin de la deuxième année qui suit celle de sa perception.

Les recettes effectuées dans le cadre des biens immeubles sis à l'étranger serviront à financer, au moins partiellement, le coût des acquisitions, des constructions nouvelles et des aménagements de constructions existantes, étant entendu que les soldes éventuels non utilisés seraient remboursés au Trésor.

Art. 63.02.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

(En milliers de francs)

De gehele of de gedeeltelijke opbrengst van de verkopen zal slechts dienen tot de aankoop van onroerende goederen bestemd tot dezelfde doeleinden als deze waartoe de verkochte goederen bestemd waren.

Elke kredietsaldo dat voorkomt uit een dubbele operatie van verkoop en aankoop volgens de hierboven vermelde voorwaarden, en dat niet bezwaard is met rechten ten voordele van schuldeisers, zal gestort worden in de Schatkist vóór het einde van het jaar tijdens hetwelk de aankoop uitgevoerd werd.

De opbrengst van een verkoop zal gestort worden in de Schatkist indien hij niet gebruikt is op het einde van het tweede jaar dat volgt op het jaar van de inning.

De ontvangsten die gedaan worden in het kader van onroerende goederen gelegen in het buitenland zullen dienen om, ten minste gedeeltelijk, de kostprijs te financieren van het aankopen, het optrekken van nieuwe gebouwen en de inrichting van de bestaande gebouwen, waarbij dient opgemerkt dat de eventuele niet gebruikte saldi zullen worden teruggestort aan de Schatkist.

Art. 63.02.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	297	298	337	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
870 Remboursements de prêts	600	805	663	Terugbetalingen van leningen 870
Totaux solde et recettes.	897	1 103	1 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet patrimoniale :
820 Prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.	800	806	702	Leningen aan de personeelsleden in actieve 820 dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevings- pensioen.
Totaux des dépenses.	800	806	702	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	97	297	298	Nieuw saldo 950

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir en 1982.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

CHAPITRE III
FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.A. — *Participation de l'Etat belge et des Communautés européennes aux frais d'aménagement et de transformation du château Sainte-Anne en Club européen.*

(En milliers de francs)

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van het bedrag der leningen die gedurende 1982 toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortvloeiend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III
FONDSSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.A. — *Bijdrage van de Belgische Staat en van de Europese Gemeenschappen in de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	5 344	5 344	5 344	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transferts du Pouvoir Central	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid ... 080
Totaux solde et recettes.	5 344	5 344	5 344	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet patrimoniale :
030 Frais d'aménagement et de transformation du Château Sainte-Anne en Club européen.	5 344	—	—	Inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-Kasteel in een Europese Club. 030
Totaux des dépenses.	5 344	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	5 344	5 344	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par l'Etat belge et les Communautés européennes et destiné à couvrir les frais d'aménagement et de transformation du château Sainte-Anne en Club européen.

Art. 66.02.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêts public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

(En milliers de francs)

Fonds gestijfd door de Belgische Staat en de Europese Gemeenschappen en bestemd om de inrichtings- en transformatiekosten van het Sint-Anna-kasteel in een Europese Club te dekken.

Art. 66.02.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	40	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Versements de l'Office national du Dueroire.	150	135	88	Stortingen van de Nationale Delcredere- dienst. 080
Totaux solde et recettes.	150	135	128	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet patrimoniale :
030 Paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	150	135	128	Vereffening van de bezoldigingen en de on- 030 kosten van de controleorganen van de Staat.
Totaux des dépenses.	150	135	128	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Fonds alimenté par l'Office National du Ducroire et destiné à la liquidation des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat délégués par le Département auprès des organismes d'intérêt public et autres.

Fonds gestijfd door de Nationale Delcrederedienst en bestemd tot de bezoldigingen en onkosten van de controleorganen van de Staat afgevaardigd door het Departement bij de instellingen van openbaar nut en andere.

Section II

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

Art. 70.01.C. — *Réfectoires et restaurants.*

(En milliers de francs)

Sectie II

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

Art. 70.01.C. — *Refters en restaurants.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	89	290	413	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Recettes provenant de la vente de tickets de repas, boissons, etc.	8 000	7 731	7 821	Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop 080 van eetmaalticketten, dranken, enz.
Totaux solde et recettes.	8 089	8 021	8 234	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Non patrimoniales	8 000	7 932	7 944	Niet patrimoniale 030
Totaux des dépenses.	8 000	7 932	7 944	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	89	89	290	Nieuw saldo 950

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par le produit de la vente de tickets de repas et de café, ainsi que de boissons fraîches, pâtisseries, etc.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des factures à honorer en 1982.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van eetmaal- en koffieticketten, frisse dranken, gebak, enz.

De uitgaven stemmen overeen met de raming van de te betalen facturen in 1982.

II. — SECTEUR COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.54.A. — *Fonds d'aide alimentaire dans le cadre
d'un arrangement international sur les céréales.*

(En milliers de francs)

II. — SECTOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.54.A. — *Fonds voor de voedselhulp in het raam
van een internationale overeenkomst voor de graangewassen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	484 919	268 569	251 169	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transfert des dépenses de capital (art. 53.03, section 32).	550 000	425 000	345 000	Overdracht van de kapitaaluitgaven (art. 53.03, sectie 32). 080
060 Autres recettes... ..	—	5 704	—	Andere ontvangsten 060
Totaux solde et recettes.	1 034 919	699 273	596 169	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Contribution à l'aide alimentaire... ..	550 000	214 354	327 600	Bijdrage aan de voedselhulp... .. 030
Totaux des dépenses.	550 000	214 354	327 600	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	484 919	484 919	268 569	Nieuw saldo 950

Art. 60.55.A. — *Fonds d'aides spéciales d'urgence
à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres.
(Ces dépenses doivent être approuvées par le Conseil des Ministres).*

(En milliers de francs)

Art. 60.55.A. — *Fonds voor dringende, bijzondere hulpverleningen
toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen.
(Deze uitgaven moeten door de Ministerraad goedgekeurd worden).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	195 269	284 227	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transfert des dépenses de capital (art. 53.07, section 32).	49 700	30 000	—	Overdracht van de kapitaaluitgaven (art. 53.07, sectie 32). 080
080 Transfert du solde disponible au 31.12.81 de l'article 53.07.	—	—	—	Overdracht van het beschikbaar saldo op 31.12.81 van artikel 53.07. 080
... Remboursements	—	—	—	Terugbetalingen.
Totaux solde et recettes.	244 969	314 227	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Aides spéciales d'urgence	200 000	118 958	—	Dringende, bijzondere hulpverleningen ... 030
Totaux des dépenses.	200 000	118 958	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	44 969	195 269	—	Nieuw saldo 950

Art. 60.56.A. — *Fonds ouvert dans le cadre du cofinancement.*

(En milliers de francs)

Art. 60.56.A. — *Fonds geopend in het kader van de co-financiering.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	566 258	611 863	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transfert des dépenses de capital (art. 53.06).	700 000	665 000	—	Overdracht van de kapitaaluitgaven (art. 080 53.06).
080 Transfert du solde disponible au 31.12.81 de l'article 53.06.	—	—	—	Overdracht van het beschikbaar saldo op 31.12.81 van artikel 53.06.
380 Remboursement des organisations non gouvernementales belges.	—	—	—	Terugbetaling door de Belgische niet-gouvernementele organisaties.
Totaux solde et recettes.	1 266 258	1 276 863	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
322 Subventions aux organisations non gouvernementales belges.	900 000	710 605	—	Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties.
Totaux des dépenses.	900 000	710 605	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	366 258	566 258	—	Nieuw saldo 950

Art. 60.57.A. — *Fonds ouvert dans le cadre du Fonds budgétaire interdépartemental de Promotion de l'Emploi. — Arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982.*

(En milliers de francs)

Art. 60.57.A. — *Fonds geopend in het kader van het Interdepartementaal behrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid. — Koninklijk besluit nr 25 van 24 maart 1982.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Versements effectués par le Fonds budgétaire interdépartemental de Promotion de l'Emploi.	100 000	—	—	Stortingen door het Interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid.
Totaux solde et recettes.	100 000	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Paiements des emplois subventionnés.	85 000	—	—	Betalingen van de gesubsidieerde arbeidsplaatsen.
Totaux des dépenses.	85 000	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	15 000	—	—	Nieuw saldo 950

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI
DE CREDITS BUDGETAIRESArt. 63.53.C. — *Service du comptable des avances pour missions urgentes.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETENArt. 63.53.C. — *Dienst van de rekenplichtige der voorschotten voor dringende zendingen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 932	804	413	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transfert des dépenses de capital (art. 03.01, section 32).	—	1 000	—	Overdracht van de kapitaaluitgaven (art. 080 03.01, sectie 32).
Remboursement des avances	5 000	4 797	6 292	Terugbetaling der voorschotten.
Totaux solde et recettes.	6 932	6 601	6 705	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Avances pour missions urgentes	4 500	4 670	5 901	Voorschotten voor dringende zendingen ... 030
Totaux des dépenses.	4 500	4 670	5 901	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 432	1 931	804	Nieuw saldo 950

CHAPITRE III
FONDS ALIMENTS
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.52.A. — Fonds constitué en exécution de l'article 7 de la loi du 5 mai 1967 pour être affecté à des dépenses d'assistance technique en faveur des pays en voie de développement et des organisations régionales auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III
FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.52.A. — Fonds ingericht in uitvoering van artikel 7 van de wet van 5 mei 1967 bestemd voor uitgaven van hulpverlening ten bate van de ontwikkelingslanden en van regionale organisaties waaraan de Belgische Regering technische samenwerking inzake personeel verleent.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	302 485	290 859	246 070	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
390 Versement au Gouvernement belge par les pays assistés de leur quote-part dans les dépenses relatives à l'emploi du personnel de la coopération technique.	30 000	37 567	48 008	Storting aan de Belgische Regering door de ontwikkelingslanden van hun aandeel in de uitgaven betreffende de aanwending van personeel van de technische samenwerking. 390
Totaux solde et recettes.	332 485	328 426	294 078	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Dépenses afférentes à la coopération en personnel.	67 275	25 941	3 219	Uitgaven met betrekking op de samenwerking met personeel. 343
Totaux des dépenses.	67 275	25 941	3 219	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	265 210	302 485	290 859	Nieuw saldo 950

Art. 66.53.A. — Versements nets de la Loterie Nationale affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie Nationale) (pour mémoire).

(En milliers de francs)

Art. 66.53.A. — Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij) (pro memorie).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	1 301 525	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
461 Versements nets	—	—	198	Netto-stortingen 461
Totaux solde et recettes.	—	—	1 301 723	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
343 Transferts de revenus	—	—	781 118	Inkomensoverdrachten 343
533 Transferts de capitaux	—	—	520 605	Vermogensoverdrachten 533
Totaux des dépenses.	—	—	1 301 723	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.54.A. — Versements des associations organisatrices affectés au financement des dépenses du cycle supérieur de l'enseignement secondaire à programmes belges dans les pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge accorde une coopération technique en personnel.

(En milliers de francs)

Art. 66.54.A. — Stortingen van de inrichtende verenigingen bestemd voor de financiering van de uitgaven voor de hogere cyclus van het middelbaar onderwijs met Belgische programma's in de ontwikkelingslanden aan dewelke de Belgische Regering samenwerking inzake personeel verleent.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	230	230	953	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
400 Versements des associations	—	—	230	Stortingen det verenigingen 400
Totaux solde et recettes.	230	230	1 183	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
441 Rémunérations et frais de voyages du personnel du cycle supérieur de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi.	—	—	953	Bezoldigingen en reiskosten van het per 41 van de hogere secundaire cyclus van het onderwijs met Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi.
Totaux des dépenses.	—	—	953	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	230	230	230	Nieuw saldo 950

Art. 66.55.A. — Fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.

(En milliers de francs)

Art. 66.55.A. — Fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre en Rwanda-Burundi vóór deze landen de onafhankelijkheid verwierven.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	4 467	4 892	10 300	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
080 Transfert des dépenses courantes (art. 42.02, section 32).	25 000	22 000	21 000	Overdracht lopende uitgaven (art. 42.02, sec- 080 tie 32).
470 Versements effectués par l'O.S.S.O.M. ...	—	—	89	Stortingen door D.O.S.Z. 470
Totaux solde et recettes.	29 467	26 892	31 389	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
330 Paiements aux bénéficiaires de la partie des pensions complémentaires non à charge de l'O.S.S.O.M.	25 000	22 425	26 497	Betalingen aan de begunstigten van het ge- 330 deelte der aanvullende pensioenen niet ten laste van D.O.S.Z.
Totaux des dépenses.	25 000	22 425	26 497	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	4 467	4 467	4 892	Nieuw saldo 950

Art. 66.56.C. — Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public sous les lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

(En milliers de francs)

Art. 66.56.C. — Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	31	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
410 Versements effectués par l'Office national du Ducroire.	200	148	108	Stortingen door de Nationale Delcredere- 410 dienst.
Totaux solde et recettes.	200	148	139	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)					(In miljoenen frank)	
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	200	148	139		Algemene werkingskosten 121	
Totaux des dépenses.	200	148	139		Totalen der uitgaven.	
950 Solde à nouveau	—	—	—		Nieuw saldo 950	

Art. 66.57.B. — *Fonds de la Coopération au Développement.*Art. 66.57.B. — *Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.*

(En milliers de francs)					(In duizendtallen frank)	
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie	
990 Solde reporté	5 438 751	3 281 227	1 991 180		Overgedragen saldo 990	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
461 Versements nets	—	1 800 000*	1 700 000		Netto-stortingen 461	
460 Transfert de l'article 66.53.A	—	1 273 447	—		Overdracht van artikel 66.53.A 460	
Autres remboursements	2 200 000	2 427 666	909 192		Andere terugbetalingen.	
Totaux solde et recettes.	7 638 751	8 782 340	4 600 372		Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
343 Transferts de revenus	3 000 000	2 911 436	791 090		Inkomensoverdrachten 343	
533 Transferts de capitaux	500 000	432 153	528 055		Vermogensoverdrachten 533	
Totaux des dépenses.	3 500 000	3 343 589	1 319 145		Totalen der uitgaven.	
950 Solde à nouveau	4 138 751	5 438 751	3 281 227		Nieuw saldo 950	

Art. 66.58.C. — *Fonds destinés aux opérations effectuées à l'étranger par les comptables des sections de coopération pour compte du Fonds de la Coopération au Développement.*Art. 66.58.C. — *Fondsen bestemd voor de verrichtingen gedaan in het buitenland door de rekenplichtigen van de samenwerkingssecties voor rekening van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.*

(En milliers de francs)					(In duizendtallen frank)	
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie	
990 Solde reporté	509 500	—	—		Overgedragen saldo 990	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
460 Recettes en provenance du Fonds de la Coopération au Développement.	1 900 000	1 750 000	—		Ontvangsten van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.	460
Totaux solde et recettes.	2 409 000	1 750 000	—		Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
Dépenses en monnaie locale effectuées par les comptables des sections de coopération.	1 900 000	1 240 500	—		Uitgaven in plaatselijke munt uitgevoerd door de rekenplichtigen van de samenwerkingssecties.	
Totaux des dépenses.	1 900 000	1 240 500	—		Totalen der uitgaven.	
950 Solde à nouveau	509 500	509 500	—		Nieuw saldo 950	

* Dont 900 000 à verser en 1982.

* Waarvan 900 000 te storten in 1982.

Section II

Services de l'Etat soumis à des règles
de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

Art. 70.11.C. — *Réfectoires et restaurants.*

(En milliers de francs)

Sectie II

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

Art. 70.11.C. — *Refters en restaurants.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	34 —	55 34	24 44	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Recettes provenant de la vente de tickets de boissons	260	200	200	Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van drankticketten. 080
Totaux solde et recettes.	294	289	268	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Non patrimoniales	265	255	213	Niet patrimoniale 030
Totaux des dépenses.	265	255	213	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	29	34	55	Nieuw saldo 950

ANNEXE I

Tableau synthétique
des cadres et des effectifs

Affaires étrangères et Commerce extérieur

(En millions de francs)

BIJLAGE I

Synthetische tabel van de personeelsformatie
en -bezetting

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

(In miljoenen frank)

DESIGNATION — AANWIJZING	Cadre — Kader	Administration centrale — Hoofdbestuur			Autres administrations — Andere besturen			Total pour le Départe- — Totaal voor het Departement
		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts à 100 % — Kosten- raming tegen 100 %	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts à 100 % — Kosten- raming tegen 100 %	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk per- soneel		
I. — SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN								
Niveau 1 :								
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren- generaal</i>	27	26	—	19,9	—	—	—	19,9
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	208	171	2	71,5	1	—	0,7	72,2
Niveau 2	198	190	1	55,0	—	—	—	55,0
Niveau 3	310	269	11	55,5	—	—	—	55,5
Niveau 4	141	130	91	35,6	—	—	—	35,6
Jeunes stagiaires. — <i>Jonge stagiairs</i>	—	—	—	—	—	60	9,9	9,9
Chômeurs utilisés. — <i>Tewerkgestelde werklozen</i>	—	—	—	—	—	24	5,4	5,4
Mobilité. — <i>Mobiliteit</i>	—	—	—	—	8	—	4,4	4,4
C.S.T. — <i>B.T.K.</i>	—	—	—	—	—	42	0,9	0,9
Total. — <i>Totaal</i>	884	786	105	237,5	9	126	21,3	258,8

DESIGNATION — AANWIJZING	Administration centrale — Hoofdbestuur		Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Effectif — Bezetting	Evaluation des coûts à 100 % — Kostenraming tegen 100 %	
II. — DISPONIBILITE — TER BESCHIKKING			
Niveau 1 :			
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	4	—	4
Niveau 2	1	—	1
Niveau 3	—	—	—
Niveau 4	1	—	1
Total. — <i>Totaal</i>	6	—	6

DESIGNATION — AANWIJZING	Carrière du Service extérieur — Carrière van de Buitenlandse Dienst				Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts à 100 % — Kostenraming tegen 100 %	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN					
Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	—	—	—	—	—
Agents de la 1 ^{re} classe administrative titulaire de l'échelle barémique 17/1. — <i>Personeelsleden van de 1ste administratieve klasse titularissen van de weddeschaal 17/1</i>	—	1	—	1,0	1,0
Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 1ste administratieve klasse</i>	18	17	—	14,4	14,4
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2de administratieve klasse</i>	134	130	—	96,4	96,4
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3de administratieve klasse</i>	140	114	—	63,1	63,1
Agents de la 4 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 4de administratieve klasse</i>	70	23	—	8,8	8,8
Agents de la 5 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 5de administratieve klasse</i>	64	50	—	17,2	17,2
Agents de la 6 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 6de administratieve klasse</i>	64	46	—	14,3	14,3
Stagiaires du Service extérieur. — <i>Stagiairs van de Buitenlandse Dienst.</i>	—	—	25	7,3	7,3
Total. — <i>Totaal</i>	490	381	25	222,5	222,5

DESIGNATION — AANWIJZING	Carrière du Service extérieur — Carrière van de Buitenlandse Dienst		Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Effectif — Bezetting	Evaluation des coûts à 100 % — Kostenraming tegen 100 %	
II. — DISPONIBILITE — TER BESCHIKKING			
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2de administratieve klasse</i>	18	16,7	16,7
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3de administratieve klasse</i>	6		
Total. — <i>Totaal</i>	24	16,7	16,7

DESIGNATION — AANWIJZING	Carrière de Chancellerie — Kanselarijcarrière				Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts à 100 % — Kostenraming tegen 100 %	
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 1ste administratieve klasse</i>	24	24	—	12,6	12,6
Agents de la 2 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2de administratieve klasse</i>	40	29	—	11,4	11,4
Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3de administratieve klasse</i>	34	33	—	11,3	11,3
Agents de la 4 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 4de administratieve klasse</i>	52	47	—	11,3	11,3
Agents de la 5 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 5de administratieve klasse</i>	100	43	—	8,8	8,8
Commis de Chancellerie. — <i>Kanselarijkerken</i>	—	3	—	0,7	0,7
Messagers-huissiers de Chancellerie. — <i>Kanselarijbodekamerbewaarders</i> ...	—	2	—	0,4	0,4
Stagiaires. — <i>Stagiairs</i>	—	—	19	3,3	3,3
Total. — <i>Totaal</i>	250	181	19	59,8	59,8

DESIGNATION — AANWIJZING	Personnel auxiliaire des missions diplomatiques et des postes consulaires — <i>Hulppersoneel der diplomatieke zendingen</i>		Total pour le Département — <i>Totaal voor het Departement</i>
	Effectif — Bezetting	Evaluation des coûts à 100 % — Kostenraming tegen 100 %	
A. — Agents auxiliaires chargés de la fonction de prospecteur commercial : — <i>Hulpagenten gelast met de functie van handelsprospecteur :</i>			
1. Agents de nationalité belge. — <i>Agenten met Belgische nationaliteit</i>	117	60,1	60,1
2. Agents de nationalité étrangère. — <i>Agenten met buitenlandse nationaliteit</i>	27	24,6	24,6
B. — Autres agents auxiliaires : — <i>Andere hulpagenten :</i>			
1. Agents de nationalité belge. — <i>Agenten met Belgische nationaliteit</i>	606	208,9	208,9
2. Agents de nationalité étrangère. — <i>Agenten met buitenlandse nationaliteit</i>	1 118	276,2	276,2
Total. — <i>Totaal</i>	1 868	569,8	569,8

ANNEXE II

BIJLAGE II

Tableau synthétique
des cadres et des effectifsSynthetische tabel van de personeelsformatie
en -bezetting

Coopération au Développement

Ontwikkelingssamenwerking

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation en millions de francs à 100 % — Raming in miljoenen frank tegen 100 %
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN				
Niveau 1 :				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i> ...	10	10	—	7,8
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	105	80	1	36,9
Niveau 2	128	107	1	25,8
Niveau 3	84	71	1	12,0
Niveau 4	40	36	1	5,3
Totaux. — Totalen	367	304	4	87,8
II. — SERVICES TEMPORAIRES — TIJDELIJKE DIENSTEN				
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	2	—	—	—
III. — DISPONIBILITE — TER BESCHIKKING				
Niveau 1 :				
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—
Niveau 2	—	1	—	0,3
Niveau 3	—	2	—	0,5
Niveau 4	—	1	—	0,2
Totaux. — Totalen	—	4	—	1,0

ANNEXE III

Affectation des bénéfices de la Loterie Nationale

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 6 juillet 1964, les bénéfices nets de la Loterie Nationale sont affectés au financement de programmes d'aide aux pays en voie de développement et, plus particulièrement, à la promotion des populations rurales.

Le bénéfice net de l'année 1982 est estimé à 1 850 000 000 de francs.

Les prévisions de dépenses pour la réalisation de projets de développement, correspondant à ces bénéfices, se répartissent comme suit (en millions de francs):

Enseignement général et supérieur	91,560
Enseignement technique, formation professionnelle et développement social	128,630
Santé publique	268,220
Développement rural	326,940
Développement industriel	34,800
Administration publique, finances, commerce	83,700
Infrastructure	137,100
A déterminer ultérieurement	779,050

L'affectation des bénéfices de la Loterie Nationale est déterminée par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement en exécution de programmes approuvés par le Comité ministériel compétent (C.M.P.E.).

BIJLAGE III

Bestemming der winsten van de Nationale Loterij

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 1, § 2, van de wet van 6 juli 1964, is de netto-winst van de Nationale Loterij bestemd voor de financiering van hulpprogramma's voor de ontwikkelingslanden en, meer bijzonder, voor de ontplooiing van de plattelandsbevolking.

De netto-winst van het jaar 1982 wordt geraamd op 1 850 000 000 frank.

De vooruitzichten van de uitgaven voor de verwezenlijking van de ontwikkelingsprojecten overeenstemmend met deze winst wordt als volgt onderverdeeld (in miljoenen frank):

Algemeen en hoger onderwijs	91,560
Technisch onderwijs, beroepsopleiding en maatschappelijke ontplooiing	128,630
Volksgezondheid	268,220
Plattelandsontwikkeling	326,940
Industriële ontwikkeling	34,800
Openbare administratie, finances, handel	83,700
Infrastructuur	137,100
Later te bepalen	779,050

De aanwending van de winst van de Nationale Loterij wordt door de Minister van Ontwikkelingssamenwerking vastgesteld in uitvoering van de door het bevoegde Ministerieel Comité (M.C.B.B.) goedgekeurde programma's.

**Chambre
des Représentants**SESSION 1981-1982
—**BUDGET**

du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce
extérieur et de la Coopération au Développement pour
l'année budgétaire 1982

—**ANNEXES**
—**INDEX**
—

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif des dépenses	60

—**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**ZITTING 1981-1982
—**BEGROTING**

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buiten-
landse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor
het begrotingsjaar 1982

—**BIJLAGEN**
—**INHOUDSOPGAVE**
—

	Blz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	2
Samenvattende tabel der uitgaven	60

—

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Relations extérieures

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,9	—	—	1,8 (1,8)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet... ..	29,5	—	—	28,2 (28,2)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 1.		31,4	—	—	30,0 (30,0)	— (—)	— (—)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.06	Loyer de biens immobiliers, etc.	5,1	—	—	4,3 (4,3)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement, etc.	0,4	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	11,3	—	—	9,0 (10,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 2.		16,8	—	—	13,3 (14,3)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre I.		48,2	—	—	43,3 (44,3)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures.		48,2	—	—	43,3 (44,3)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés reportés du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Buitenlandse Betrekkingen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,9	—	1,9	—	—	1,7	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
27,1	—	26,0	—	4,6	21,5	—	1,7	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
29,0	—	27,9	—	4,6	23,2	—	1,7	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

4,0	—	3,9	—	3,8	0,1	—	0,1	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
1,1	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz....	12.07
11,6	—	8,7	—	1,2	9,8	—	2,0	Werkingskosten, enz. ...	12.19

16,7	—	12,6	—	5,0	9,9	—	2,1	Totalen voor § 2.	
45,7	—	40,5	—	9,6	33,1	—	3,8	Totalen voor hoofdstuk I.	
45,7	—	40,5	—	9,6	33,1	—	3,8	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 02

**Dépenses de Cabinet
du Ministre
du Commerce extérieur**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet... ..	—	—	—	32,5 (29,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 1.		—	—	—	34,2 (30,7)	— (—)	— (—)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	2,6 (2,6)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	—	—	—	14,4 (9,9)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 2.		—	—	—	17,0 (12,5)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	51,2 (43,2)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.		—	—	—	51,2 (43,2)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 02

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,7	—	1,7	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
24,3	—	23,8	—	0,5	25,4	—	0,9	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
26,0	—	25,5	—	0,5	27,0	—	0,9	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
2,4	—	2,3	—	2,2	0,1	—	0,3	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	6,4	—	1,9	Kosten van eerste instelling, enz....	12.07
9,6	—	9,1	—	2,8	—	—	—	Werkingskosten, enz.	12.19
12,0	—	11,4	—	5,0	6,5	—	2,2	Totalen voor § 2.	
38,0	—	36,9	—	5,5	33,5	—	3,1	Totalen voor hoofdstuk I.	
38,0	—	36,9	—	5,5	33,5	—	3,1	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Coopération
au Développement

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	—	—	1,7 (1,7)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet... ..	—	—	—	28,4 (25,6)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 1.		—	—	—	30,1 (27,3)	— (—)	— (—)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	1,8 (1,8)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	—	—	—	11,0 (10,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 2.		—	—	—	12,8 (11,8)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	42,9 (39,1)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.		—	—	—	42,9 (39,1)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Ontwikkelings-
samenwerking

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	—	1,8	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
21,6	—	20,9	—	2,3	25,2	—	2,0	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
23,4	—	22,7	—	2,3	26,8	—	2,0	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

1,8	—	1,7	—	1,7	0,1	—	0,2	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
10,3	—	9,4	—	2,7	7,7	—	2,0	Werkingskosten, enz. ...	12.19
12,1	—	11,1	—	4,4	7,8	—	2,2	Totalen voor § 2.	

35,5	—	33,8	—	6,7	34,6	—	4,2	Totalen voor hoofdstuk I.	
35,5	—	33,8	—	6,7	34,6	—	4,2	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 04

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Politique
scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet... ..	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement, etc. ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement, etc. ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

Sectie 04

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

6,8	—	5,9	—	2,8	20,9	—	—	Jaarweden en vergoedingen van het perso- neel van het Kabinet.	11.02
6,8	—	5,9	—	2,8	20,9	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

0,7	—	0,7	—	0,1	1,3	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
—	—	—	—	0,3	0,3	—	—	Kosten van eerste instelling, enz....	12.07
0,8	—	0,8	—	1,2	4,7	—	—	Werkingskosten, enz. ...	12.19
1,5	—	1,5	—	1,6	6,3	—	—	Totalen voor § 2.	

8,3	—	7,4	—	4,4	27,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
-----	---	-----	---	-----	------	---	---	----------------------------------	--

8,3	—	7,4	—	4,4	27,2	—	—	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	
-----	---	-----	---	-----	------	---	---	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet- gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — <i>Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 05

Dépenses du Cabinet
de Politique générale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet... ..	21,8	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 1.		21,8	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
§ 2. Achats de biens non durables et de services							
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	3,1	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement, etc.	1,2	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	6,4	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 2.		10,7	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre I.		32,5	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale.		32,5	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

Sectie 05

Uitgaven van het Kabinet
voor Algemeen beleid

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

— — — — — — — — Jaarweden en vergoedingen van het perso- 11.02
neel van het Kabinet.

— — — — — — — — Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

— — — — — — — — Huur van onroerende goederen, enz. ... 12.06.

— — — — — — — — Kosten van eerste instelling, enz.... 12.07

— — — — — — — — Werkingskosten, enz. ... 12.19

— — — — — — — — Totalen voor § 2.

— — — — — — — — Totalen voor hoofdstuk I.

— — — — — — — — Totalen voor sectie 05. —
Uitgaven van het Kabinet
voor Algemeen beleid.

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale,
adjoint au Ministre
des Affaires bruxelloises

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet...	—	—	—	—	—	—
					(—)	(—)	(—)
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	—	(—)	(—)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06	Loyer de biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc. ...	—	—	—	(—)	(—)	(—)
					(—)	(—)	(—)
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	—	(—)	(—)
					(—)	(—)	(—)
	Totaux pour le chapitre I.	—	—	—	—	(—)	(—)
					(—)	(—)	(—)
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises.	—	—	—	—	(—)	(—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister
van Brusselse Aangelegenheden

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	1,0	5,4	—	3,3	Jaarweden en vergoedingen van het perso- neel van het Kabinet.	11.02
—	—	—	—	1,0	5,4	—	3,3	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	2,1	—	1,1	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
—	—	—	—	—	1,9	—	1,1	Werkingskosten, enz. ...	12.19
—	—	—	—	—	4,0	—	2,2	Totale voor § 2.	

—	—	—	—	1,0	9,4	—	5,5	Totale voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	-----	-----	---	-----	--------------------------	--

—	—	—	—	1,0	9,4	—	5,5	Totale voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	
---	---	---	---	-----	-----	---	-----	---	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 12

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
au Commerce extérieur**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,5	—	—	—	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	16,6	—	—	(—)	(—)	(—)
Totaux pour le § 1.		18,1	—	—	(—)	(—)	(—)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	2,5	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	7,0	—	—	(—)	(—)	(—)
Totaux pour le § 2.		9,5	—	—	(—)	(—)	(—)
Totaux pour le chapitre I.		27,6	—	—	(—)	(—)	(—)
Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur.		27,6	—	—	(—)	(—)	(—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 12

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris. 11.01

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. 11.02

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen, enz. ... 12.06

Werkingskosten, enz. ... 12.19

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 12. —
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Buitenlandse Handel.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 13

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Coopération
au Développement

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,5	—	—	—	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet... ..	27,5	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 1.		29,0	—	—	—	—	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	2,2	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	7,9	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 2.		10,1	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre I.		39,1	—	—	—	—	—
Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.		39,1	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlykingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlykingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

Sectie 13

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Ontwikkelings-
samenwerking

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten, enz. ...	12.19

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 13. —
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Ontwikkelings-
samenwerking.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31

Affaires étrangères
et Commerce extérieur

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :						
	01. Administration centrale, etc.	652,9	—	—	627,3 (637,3)	—	—
	02. Postes diplomatiques, etc.	808,1	—	—	792,3 (808,3)	—	—
	03. Indemnités de poste, etc.	635,9	—	—	577,2 (564,2)	—	—
	04. Traitements des auxiliaires, etc.	922,0	—	—	855,9 (784,1)	—	—
	Totaux pour les articles 11.03.	3 018,9	—	—	2 852,7 (2 793,9)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	10,3	—	—	9,0 (10,0)	—	—
11.05	Dépenses diverses de service sociale, etc. ...	1,8	—	—	2,0 (2,0)	—	—
	Totaux pour le § 1.	3 031,0	—	—	2 863,7 (2 805,9)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires, frais de justice, etc. :						
	01. Administration centrale	18,5	—	—	17,4 (18,4)	—	—
	02. Postes diplomatiques, etc.	2,1	—	—	2,0 (2,0)	—	—
	Totaux pour les articles 12.01.	20,6	—	—	19,4 (20,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

Sectie 31

Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschik- 11.03
king gesteld personeel, enz. :
01. Hoofdbestuur, enz.

606,6 — 582,7 — 7,2 541,6 — 6,2

757,2 — 718,0 — 49,1 691,1 — 67,5

526,6 — 499,3 — 34,2 472,4 — 46,2

725,8 — 688,3 — 47,1 674,3 — 65,8

2 616,2 — 2 488,3 — 137,6 2 379,4 — 185,7

8,7 — 6,8 — 0,8 6,7 — 0,8

2,0 — 1,2 — 0,8 1,3 — 0,4

2 626,9 — 2 496,3 — 139,2 2 387,4 — 186,9

02. Diplomatieke posten, enz.

03. Postvergoedingen, enz.

04. Hulpagenten, enz.

Totalen voor de artikelen 11.03.

Allerhande toelagen, enz. ... 11.04

Allerhande uitgaven voor maatschappelijk
dienstbetoon, enz. 11.05

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

Erelonen, gerechtskosten, enz. : 12.01
01. Hoofdbestuur.

17,0 — 8,3 — 5,5 11,0 — 5,2

2,0 — 0,8 — 0,8 0,7 — 0,5

19,0 — 9,1 — 6,3 11,7 — 5,7

02. Diplomatieke posten, enz.

Totalen voor de artikelen 12.01.

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

		1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien sauf les dépenses énergétiques :						
	01. Administration centrale	174,3	—	—	178,0 (182,6)	—	—
	02. Postes diplomatiques, etc.	3,5	—	—	3,5 (2,9)	—	—
	03. Information et documentation, etc. ...	29,3	—	—	31,5 (38,9)	—	—
	Totaux pour les articles 12.02.	207,1	—	—	213,0 (224,4)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
	01. Administration centrale	16,7	—	—	19,7 (11,3)	—	—
	02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	21,5	—	—	23,5 (22,9)	—	—
	Totaux pour les articles 12.03.	38,2	—	—	43,2 (34,2)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques .	2,0	—	—	1,9 (1,9)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc. :						
	01. Administration centrale et carrières du Service extérieur, etc.	126,1	—	—	133,8 (121,8)	—	—
12.06	Loyer, etc. :						
	01. Administration centrale	102,5	—	—	99,1 (93,1)	—	—
	02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	151,0	—	—	148,5 (124,5)	—	—
	Totaux pour les articles 12.06.	253,5	—	—	247,6 (217,6)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	9,2	—	—	11,7 (11,7)	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	656,7	—	—	670,6 (632,0)	—	—
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques, etc.	248,0	—	—	279,3 (252,3)	—	—
12.21	Emigration, etc.	1,0	—	—	1,0 (2,0)	—	—
12.22	Centre médical, etc.	12,0	—	—	12,5 (12,5)	—	—
12.23	Bornes frontières, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
12.24	Fonds secrets	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.25	Bijoux d'ordres de chevalerie	1,6	—	—	1,9 (1,9)	—	—
12.26	Réceptions, etc.	18,5	—	—	16,8 (18,8)	—	—
12.27	Milice, etc.	1,9	—	—	1,6 (1,6)	—	—
12.29	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, etc.	41,4	—	—	41,5 (44,7)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
								Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven met uitsluiting van de uitgaven voor energie:	12.02
187,1	—	131,6	—	35,7	110,5	—	25,7	01. Hoofdbestuur.	
3,0	—	2,0	—	0,6	2,4	—	1,4	02. Diplomatieke posten, enz.	
37,0	—	27,2	—	9,3	30,9	—	14,3	03. Voorlichting en documentatie, enz.	
227,1	—	160,8	—	45,6	143,8	—	41,4	Totalen voor de artikelen 12.02.	
11,4	—	11,0	—	0,4	11,0	—	0,6	Uitgaven voor energieverbruik, enz.:	12.03
22,7	—	21,9	—	0,8	21,6	—	1,8	01. Hoofdbestuur.	
								02. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
34,1	—	32,9	—	1,2	32,6	—	2,4	Totalen voor de artikelen 12.03.	
1,8	—	1,3	—	0,2	1,1	—	0,2	Huur van mechanografische installaties ...	12.04
								Allerhande vergoedingen, enz.:	12.05
116,0	—	90,3	—	37,0	73,4	—	35,6	01. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst, enz.	
88,6	—	88,6	—	9,0	75,2	—	0,1	Huur, enz.:	12.06
114,0	—	66,4	—	31,5	75,5	—	51,9	01. Hoofdbestuur.	
								02. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
202,6	—	155,0	—	40,5	150,7	—	52,0	Totalen voor de artikelen 12.06.	
11,4	—	9,7	—	3,7	10,6	—	3,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	12.07
612,0	—	459,1	—	134,5	423,9	—	140,6	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
263,5	—	148,4	—	79,5	166,2	—	96,5	Kosten in verband met de werking der diplomatieke posten, enz.	12.20
2,0	—	0,2	—	0,1	0,2	—	0,2	Emigratie, enz.	12.21
11,9	—	9,3	—	1,6	8,9	—	1,9	Geneeskundig centrum, enz.... ..	12.22
0,4	—	—	—	—	—	—	0,1	Rijksgrenspalen, enz.	12.23
1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Geheime fondsen	12.24
1,7	—	0,6	—	0,8	1,0	—	0,7	Eretekens voor ridderorden	12.25
15,8	—	10,4	—	4,4	11,9	—	3,9	Recepties, enz.	12.26
1,6	—	0,6	—	0,4	0,8	—	0,4	Militie, enz.	12.27
42,6	—	13,4	—	19,1	19,6	—	23,2	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, enz.	12.29

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.30	Aide médicale, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
12.33	Créances arriérées, etc.	4,2	—	—	4,0 (4,0)	—	—
12.34	Indemnités pour missions diverses, etc. ...	38,9	—	—	39,5 (37,1)	—	—
12.35	Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger	10,0	—	—	15,2 (15,2)	—	—
Totaux pour le § 2.		1 035,9	—	—	1 085,6 (1 023,8)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		4 066,9	—	—	3 949,3 (3 829,7)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Indemnités diverses, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
33.02	Secours provisoires, etc.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
33.03	Subventions pour le prestige de la représenta- tion de la Belgique	7,0	—	—	10,1 (14,6)	—	—
33.04	Application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969, etc.	18,0	—	—	23,0 (23,0)	—	—
33.05	Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S., etc. ...	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
33.07	Secours agents de l'administration d'Afrique, etc.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
33.09	Subventions à des organismes de droit belge, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
33.10	Recrutement d'experts, etc.	1,8	—	—	1,8 (1,8)	—	—
33.11	Alimentation du fonds constitué en applica- tion de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, 3 ^e alinéa, de ce Protocole...	100,0	—	—	49,0 (114,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		
0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Geneeskundige bijstand, enz.	12.30
3,8	—	0,4	—	0,6	0,4	—	1,5	Achterstallige schuldvorderingen, enz.	12.33
34,0	—	17,9	—	14,1	17,1	—	11,5	Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	12.34
3,6	—	0,2	—	0,5	—	—	0,6	Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van Onze Vorsten.	12.35
994,1	—	661,6	—	255,7	651,1	—	281,2	Totalen voor § 2.	
3 621,0	—	3 157,9	—	394,9	3 038,5	—	468,1	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN
ANDERE SECTORENInkomensoverdrachten
aan gezinnen

0,3	—	0,2	—	0,1	0,1	—	0,1	Allerhande schadevergoedingen, enz.	33.01
4,0	—	1,8	—	0,8	3,3	—	2,0	Voorlopige ondersteuning, enz.	33.02
6,6	—	2,0	—	2,8	3,9	—	2,2	Tegemoetkomingen voor het prestige van de vertegenwoordiging van België.	33.03
20,0	—	14,0	—	1,9	15,4	—	0,5	Toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969, enz.	33.04
0,4	—	—	—	0,1	—	—	0,1	Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z., enz.	33.05
0,5	—	0,5	—	—	0,3	—	—	Hulp personeelsleden van het bestuur van Afrika, enz.	33.07
0,3	—	—	—	—	0,3	—	—	Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, enz.	33.09
1,7	—	1,1	—	0,1	1,1	—	1,1	Aanwerving van deskundigen, enz.	33.10
114,0	—	114,0	—	—	114,0	—	—	Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, 3de alinea, van dit Protocol.	33.11

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.12	Alimentation du fonds de compensation constitué en exécution de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre résultant d'un échange de lettres datées du 28 mars 1976, aux termes duquel les montants dus par la Belgique au Zaïre suite à son engagement en faveur des anciens combattants de la guerre 1914-1918 et des invalides de la guerre 1940-1945, seront affectés, à due concurrence, à l'apurement des loyers dus par les autorités publiques zaïroises à des ressortissants belges	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour les articles 33.		132,5	—	—	89,6 (159,1)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger							
34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays	122,3	—	—	117,9 (122,9)	—	—
34.02	Subsides à des organismes ou associations internationales	11,0	—	—	12,0 (14,0)	—	—
34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays	690,0	—	—	674,7 (550,0)	—	—
34.04	Subsides à des organismes humanitaires, etc.	3,0	—	—	3,0 (3,0)	—	—
34.07	Subsides à des établissements hospitaliers, etc.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
34.12	Interventions éventuelles en faveur de pays étrangers, victimes de catastrophes naturelles, etc.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
34.13	Interventions éventuelles en faveur de pays étrangers, victimes de conflits, etc.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
34.14	Location par l'Etat de biens immobiliers, etc.	334,0	—	—	318,2 (318,2)	—	—
34.16	Indemnités Etats étrangers, etc.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
34.17	Dépenses relatives à la coopération, etc. ...	35,1	—	—	35,1 (35,1)	—	—
34.18	Participation à l'action des Nations Unies, etc.	18,0	—	—	18,0 (18,0)	—	—
34.19	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés ...	22,0	—	—	34,0 (50,0)	—	—
Totaux pour les articles 34.		1 244,6	—	—	1 222,1 (1.120,4)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		1 377,1	—	—	1 311,7 (1 279,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		
								(17)	(18)
37,6	—	—	—	—	37,6	—	—	Stijving van het compensatiefonds, opgericht in uitvoering van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre voortspruitend uit een uitwisseling van brieven van 28 maart 1976, volgens de termen van hetwelk de bedragen verschuldigd door België aan Zaïre ingevolge zijn verbintenis ten voordele van de oud-strijders van de oorlog 1914-1918 en van de invaliden van de oorlog 1940-1945 zullen aangewend worden tot het gepaste bedrag voor de aanzuivering van de huren verschuldigd door de openbare Zaïrese autoriteiten aan Belgische onderhorigen.	33.12
185,4	—	133,6	—	5,8	176,0	—	6,0	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland									
109,5	—	97,2	—	4,8	94,6	—	0,1	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.	34.01
16,9	—	14,2	—	0,3	16,7	—	10,9	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.	34.02
519,6	—	421,5	—	58,8	313,6	—	37,9	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.	34.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan humanitaire organismen, enz.	34.04
0,5	—	0,1	—	—	0,4	—	—	Toelagen aan liefdadigheidsgestichten, enz.	34.07
11,0	—	—	—	8,0	—	—	—	Eventuele tegemoetkomingen ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van natuurrampen, enz.	34.12
4,0	—	—	—	—	—	—	—	Eventuele tegemoetkomingen ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van conflicten, enz.	34.13
295,0	—	282,5	—	10,9	255,1	—	—	Inhuring door de Staat van onroerende goederen, enz.	34.14
0,6	—	—	—	0,3	0,1	—	0,1	Vergoedingen buitenlandse Staten, enz.	34.16
32,5	—	29,4	—	1,3	28,8	—	1,7	Uitgaven met betrekking tot bijstand, enz.	34.17
18,0	—	18,0	—	—	18,0	—	12,3	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties, enz.	34.18
22,0	—	22,0	—	12,0	56,0	—	24,0	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.	34.19
1 029,6	—	884,9	—	96,4	783,3	—	87,0	Totalen voor de artikelen 34.	
1 215,0	—	1 018,5	—	102,2	959,3	—	93,0	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

		1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et institutions
sans caractère d'entreprise

41.01	Office belge du Commerce extérieur, etc. ...	642,4	—	—	608,2 (630,0)	—	—
41.02	Fonds du Commerce extérieur, etc. ...	179,0	—	—	150,0 (150,0)	—	—
41.03	INBEL	33,4	—	—	35,0 (35,0)	—	—
41.04	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national ...	12,5	—	—	12,6 (12,8)	—	—
41.05	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	878,0	—	—	2 200,0 (1 600,0)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		1 745,3	—	—	3 005,8 (2 427,8)	—	—

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Crédit provisionnel, index et programmation sociale	—	—	—	30,1 (30,1)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		—	—	—	30,1 (30,1)	—	—
Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.		7 189,3	—	—	8 296,9 (7 567,1)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE
SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen
zonder bedrijfskarakter

535,4	—	529,1	—	—	528,6	—	—	Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz.	41.01
50,1	—	50,1	—	—	60,0	—	—	Fonds van de Buitenlandse Handel	41.02
35,0	—	35,0	—	—	35,9	—	—	INBEL	41.03
12,6	—	12,5	—	—	12,8	—	2,9	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.04
1 195,0	—	995,0	—	340,0	300,0	—	—	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.	41.05
1 828,1	—	1 621,7	—	340,0	937,3	—	2,9	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, index en sociale programmatie.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
6 664,1	—	5 798,1	—	837,1	4 935,1	—	564,0	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

(En millions de francs)							
Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32

Coopération au développement

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. : 01. Administration générale de la Coopération au Développement	297,4	—	—	275,5 (277,0)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat	0,8	—	—	0,7 (0,7)	—	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc. ...	—	—	—	— (0,4)	—	—
Totaux pour le § 1.		298,2	—	—	276,2 (278,1)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12,0	—	—	9,8 (10,5)	—	—
12.02	Dépenses de consommation et dépenses d'en- tretien (non énergétiques), etc.... ..	44,9	—	—	42,1 (44,2)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	3,2	—	—	3,3 (3,3)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques.	6,2	—	—	5,5 (5,5)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat pour char- ges réelles, etc.	11,8	—	—	13,7 (13,7)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers : 01. Administration Générale de la Coopération au Développement	45,3	—	—	43,0 (43,4)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acqui- sitions de biens non durables, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		124,4	—	—	118,4 (121,6)	—	—
12.20	Contrats avec tiers se rapportant à des travaux de recherches, d'études, etc.	1,2	—	—	3,0 (1,5)	—	—
12.22	Conseil Consultatif de la Coopération au Dé- veloppement... ..	0,8	—	—	1,0 (1,1)	—	—
12.26	Frais de réception, etc.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

Sectie 32

Ontwikkelingssamenwerking

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

235,1	—	230,7	—	4,9	192,5	—	5,4	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
0,6	—	0,4	—	—	0,4	—	0,1	01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.	11.04
0,4	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
236,1	—	231,1	—	4,9	192,9	—	5,5	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

10,5	—	4,4	—	10,0	3,2	—	1,6	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
42,4	—	34,9	—	11,1	27,8	—	9,4	Verbruiks- en onderhoudsuitgaven (niet voor energie), enz.	12.02
2,7	—	2,7	—	—	—	—	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz. ...	12.03
6,5	—	4,1	—	0,9	2,7	—	1,1	Huur van mechanografische installaties ...	12.04
13,4	—	9,3	—	5,5	7,0	—	2,1	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz.	12.05
38,0	—	34,6	—	1,7	31,4	—	0,8	Huur van onroerende goederen :	12.06
2,2	—	1,2	—	—	1,2	—	0,3	01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.	12.07
115,7	—	91,2	—	29,2	73,3	—	15,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	12.07
5,0	—	0,5	—	19,8	0,7	—	4,3	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
0,8	—	0,4	—	0,2	0,4	—	0,2	Overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden, enz.	12.20
0,6	—	0,4	—	0,1	0,4	—	0,1	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking.	12.22
								Kosten veroorzaakt door recepties, enz. ...	12.26

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.28	Dépenses de toute nature relatives à l'informa- tion	11,5	—	—	10,0 (10,4)	—	—
12.29	Développement de l'informatique	3,0	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2.		141,5	—	—	133,0 (135,2)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		439,7	—	—	409,2 (413,3)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Transferts de revenus aux ménages							
33.02	Soins médicaux aux missionnaires d'Afrique, etc.	9,0	—	—	9,0 (9,0)	—	—
33.03	Bourses d'études et de voyages, etc.	8,0	—	—	1,0 (2,0)	—	—
33.04	Subvention au « Vlaamse Interuniversitaire Raad » et au « Conseil Interuniversitaire de la Communauté française »	4,6	—	—	4,0 (4,0)	—	—
33.05	Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptables de l'Etat à l'étranger	0,2	—	—	— (—)	—	—
33.09	Indemnités à des tiers, etc.	0,3	—	—	0,1 (0,2)	—	—
33.10	Subventions activités d'entraide, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,4)	—	—
33.11	Subventions d'études et de recherches, etc.	2,8	—	—	2,5 (2,5)	—	—
33.12	Subventions aux organisations non gouverne- mentales pour activités d'information, etc.	—	—	—	2,1 (50,0)	—	—
33.13	Participation des pays en voie de développe- ment et en particulier les pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, à des manifesta- tions commerciales internationales organi- sées en Belgique	3,0	—	—	2,0 (2,0)	—	—
33.15	Intervention dans les dépenses de formation engagées par les O.N.G., etc.	15,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (1) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (1) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

11,0	—	3,3	—	5,7	6,0	—	6,8	Uitgaven van allerlei aard betreffende de in- formatie.	12.28
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitbouw van de informatica... ..	12.29
133,1	—	95,8	—	55,0	80,8	—	26,7	Totalen voor § 2.	
369,2	—	326,9	—	59,9	273,7	—	32,2	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

9,0	—	5,0	—	3,0	6,0	—	6,2	Medische zorgen aan missionarissen van Afri- ka, enz.	33.02
0,3	—	0,3	—	0,1	0,3	—	0,4	Studiebeurzen en beurzen voor reizen, enz.	33.03
2,3	—	2,3	—	—	2,2	—	—	Toelage aan de « Vlaamse Interuniversitaire Raad » en aan de « Conseil Interuniversi- taire de la Communauté française ».	33.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Verliezen voortspruitend uit tekorten ingevol- ge overmacht van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland.	33.05
0,8	—	—	—	—	—	—	—	Vergoedingen aan derden, enz.	33.09
0,3	—	0,3	—	—	—	—	0,1	Toelagen onderlinge hulpverlening, enz. ...	33.10
3,1	—	3,1	—	3,6	—	—	4,8	Toelagen voor studie- en navorsingswerk.	33.11
49,0	—	1,3	—	48,1	—	—	18,2	Toelagen aan de niet-gouvernementele inrich- tingen voor voorlichtingsactiviteiten, enz.	33.12
5,0	—	2,4	—	0,1	2,9	—	3,6	Deelneming van de ontwikkelingslanden en voornamelijk van de Afrikaanse, Caraïbi- sche en Stille-Zuidzeelanden aan in België georganiseerde internationale handelsma- nifestaties.	33.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkost in de opleidingsuitgaven aange- gaan door de N.G.O.'s, enz.	33.15

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.16	Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement	—	—	—	— (42,0)	—	—
33.17	Prix de la Coopération au Développement.	1,0	—	—	(—)	—	—
Totaux pour les articles 33.		44,1	—	—	21,9 (113,1)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger							
34.02	Programme alimentaire mondial, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
34.03	Contribution au F.N.U.A.P.	—	—	—	(—)	—	—
34.04	Contribution à l'U.N.I.T.A.R.	—	—	—	(—)	—	—
34.05	Contributions aux fonds d'affectation de l'O.N.U.	—	—	—	(—)	—	—
34.06	Dépenses experts juniors, etc.	—	—	—	(—) (293,0)	—	—
34.07	Coopération en personnel :						
	01. Rémunérations, etc.	3 135,6	—	—	3 028,0 (3 179,0)	—	—
	02. Frais de voyages, etc.	203,0	—	—	150,0 (130,0)	—	—
	03. Frais de logement, (pays)	1,2	—	—	1,1 (1,1)	—	—
	04. Frais de logement (Organisations régionales)	0,6	—	—	—	—	—
		3 340,4	—	—	3 179,1 (3 310,1)	—	—
34.08	Formation des coopérants, etc.	11,8	—	—	11,8 (11,8)	—	—
34.09	01. Contribution au F.I.S.E.	—	—	—	(—)	—	—
34.10	Volontariat d'Outre-Mer, etc.	323,0	—	—	264,0 (260,0)	—	—
34.11	A.S.B.L. — Promotion Tiers Monde	2,0	—	—	(—)	—	—
34.12	Formation en Belgique d'étudiants et de stagiaires, etc. :						
	01. Bourses d'études, etc.	390,0	—	—	369,7 (376,2)	—	—
	02. Bourses de stage, etc.	233,0	—	—	218,3 (203,7)	—	—
	03. Aide sociale et culturelle, etc.	55,0	—	—	52,0 (54,3)	—	—
	04. Personnel d'appoint, etc.	10,4	—	—	10,3 (10,3)	—	—
		688,4	—	—	650,3 (644,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 ⁽³⁾ (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978 ⁽³⁾ (16)			(17)
								Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelings-samenwerking.	33.16	
—	—	—	—	—	—	—	—	Prijs van Ontwikkelingssamenwerking	...	33.17
69,8	—	14,7	—	54,9	11,4	—	33,3	Totalen voor de artikelen 33.		
Inkomensoverdrachten aan het buitenland										
—	—	—	—	—	—	—	42,0	Wereldvoedingsprogramma, enz....	...	34.02
—	—	—	—	—	—	—	30,0	Bijdrage aan het F.V.N.V.B.	...	34.03
—	—	—	—	3,5	—	—	3,5	Bijdrage aan het U.N.I.T.A.R.	...	34.04
—	—	—	—	—	—	—	17,0	Bijdrage aan de affectatiefondsen O.V.N., enz.	...	34.05
273,0	—	259,6	—	88,3	130,2	—	56,7	Uitgaven juniorexperts, enz....	...	34.06
3 046,4	—	2 880,3	—	604,6	2 240,0	—	328,6	Bijstand met personeel: 01. Bezoldigingen, enz.	...	34.07
123,2	—	114,1	—	27,1	80,0	—	23,6	02. Reiskosten, enz.	...	
0,7	—	0,2	—	0,2	0,7	—	0,2	03. Huisvestingskosten (land).	...	
—	—	—	—	—	—	—	—	04. Huisvestingskosten (Regionale Organisations).	...	
3 170,3	—	2 994,6	—	631,9	2 320,7	—	352,4			
11,0	—	10,4	—	2,5	8,3	—	1,5	Opleiding samenwerkingspersoneel, enz.	...	34.08
—	—	—	—	—	—	—	30,0	01. Bijdrage aan I.F.H.K.	...	34.09
170,0	—	166,8	—	11,7	135,7	—	8,1	Volontariaat Overzee, enz.	...	34.10
—	—	—	—	—	—	—	—	V.Z.W. — Derde Wereld Promotie	...	34.11
337,0	—	322,8	—	23,0	299,8	—	18,2	Opleiding in België, van studenten en stagiaires, enz.:	...	34.12
185,8	—	149,5	—	37,3	131,1	—	21,6	01. Studiebeurzen, enz.	...	
66,0	—	65,5	—	2,5	52,2	—	—	02. Stagebeurzen, enz.	...	
8,5	—	8,5	—	1,5	6,2	—	0,6	03. Sociale en culturele hulp, enz.	...	
—	—	—	—	—	—	—	—	04. Hulp personeel, enz.	...	
597,3	—	546,3	—	64,3	489,3	—	40,4			

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.14	Formation dans les pays en voie de développe- ment, d'étudiants, etc. :						
	01. Bourses d'études, etc.	14,0	—	—	16,0 (12,0)	—	—
	02. Bourses de stage, etc.	8,0	—	—	6,0 (4,5)	—	—
		22,0	—	—	22,0 (16,5)	—	—
34.15	Voyages de personnalités des pays en voie de développement, etc.	0,5	—	—	2,3 (0,5)	—	—
34.16	Appui logistique au personnel de la coopéra- tion technique :						
	01. Véhicules : achat et entretien, etc. ...	14,8	—	—	11,9 (14,8)	—	—
	02. Logements : remise en état, etc.	5,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
	03. Matériel, etc.	5,4	—	—	5,4 (5,4)	—	—
		25,2	—	—	22,3 (25,2)	—	—
34.17	Missions dans les pays en voie de développe- ment	14,0	—	—	14,0 (15,0)	—	—
34.19	Coopération universitaire, etc.	594,6	—	—	552,2 (587,2)	—	—
34.21	Dépenses de fonctionnement des sections bel- ges de coopération	40,7	—	—	40,5 (40,5)	—	—
34.25	Centres de formation dans les pays en voie de développement, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
34.32	Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de déve- loppement	700,0	—	—	600,0 (800,0)	—	—
34.33	Dépenses afférentes à la recherche, à la diffu- sion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour les articles 34.	5 762,6	—	—	5 358,5 (6 004,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	5 806,7	—	—	5 380,4 (6 117,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		
								Opleiding in de ontwikkelingslanden, van stu- denten, enz. :	34.14
9,2	—	0,8	—	4,8	1,5	—	1,7	01. Studiebeurzen, enz.	
4,0	—	0,2	—	4,5	0,2	—	—	02. Stagebeurzen, enz.	
13,2	—	1,0	—	9,3	1,7	—	1,7		
0,6	—	0,3	—	0,2	0,2	—	0,1	Reizen van prominenten uit de ontwikkelings- landen, enz.	34.15
16,8	—	9,6	—	8,7	5,2	—	6,9	Logistieke steun t.v. van het personeel van de technische bijstand :	34.16
4,8	—	1,7	—	1,6	1,1	—	1,7	01. Voertuigen : aankoop en onderhoud, enz.	
6,4	—	2,6	—	7,0	3,7	—	4,9	02. Huisvesting : herstellingen, enz.	
								03. Materieel, enz.	
28,0	—	13,9	—	17,3	10,0	—	13,5		
17,0	—	11,6	—	6,0	6,0	—	7,7	Zendigen in de ontwikkelingslanden. ...	34.17
484,4	—	430,1	—	107,0	300,8	—	70,3	Universitaire samenwerking, enz. ...	34.19
39,4	—	25,2	—	12,5	16,4	—	10,0	Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingssamenwerking.	34.21
11,2	—	11,0	—	2,2	7,7	—	0,8	Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden, enz.	34.25
800,0	—	540,9	—	41,0	743,9	—	—	Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslan- den.	34.32
—	—	—	—	—	—	—	11,9	Uitgaven voor de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aange- past aan de behoeften van de ontwikke- lingslanden.	34.33
5 615,4	—	5 011,7	—	997,7	4 170,9	—	697,6	Totalen voor de artikelen 34.	
5 685,2	—	5 026,4	—	1 052,6	4 182,3	—	730,9	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
à la sécurité sociale

42.01	Versement à l'O.S.S.O.M. des primes de pensions à l'enseignement libre, etc. ...	18,0	—	—	18,0 (18,0)	—	—
42.02	Dotation au fonds de pensions complémentaires à l'enseignement libre, etc. ...	25,0	—	—	24,0 (30,0)	—	—
42.03	Versement à l'O.S.S.O.M. des cotisations afférentes à l'affiliation du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement, etc. ...	168,3	—	—	160,2 (155,0)	—	—
Totaux pour les articles 42.		211,3	—	—	202,2 (203,0)	—	—

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01	Rémunérations du personnel et subventions-traitements, etc. ...	417,9	—	—	398,6 (429,9)	—	—
44.02	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc. ...	80,9	—	—	73,3 (56,3)	—	—
Totaux pour les articles 44.		498,8	—	—	471,9 (486,2)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		710,1	—	—	674,1 (689,2)	—	—

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Crédit provisionnel, index et programmation sociale ...	—	—	—	44,2 (44,2)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		—	—	—	44,2 (44,2)	—	—
Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement.		6 956,5	—	—	6 507,9 (7 264,1)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan de sociale zekerheid

18,0	—	18,0	—	—	18,0	—	—	Storting aan de D.O.S.Z. van de pensioenpre- mies van het vrij onderwijs, enz.	42.01
25,0	—	25,0	—	—	24,0	—	1,2	Dotatie aan het aanvullend pensioenfonds van het vrij onderwijs, enz.	42.02
145,0	—	145,0	—	24,7	68,7	—	1,7	Storting ten bate van de D.O.S.Z. van de bijdragen betreffende de aansluiting van het voor het uitoefenen van samenwerkings- functies in de ontwikkelingslanden aange- nomen zendelingenpersoneel, enz.	42.03
188,0	—	188,0	—	24,7	110,7	—	2,9	Totalen voor de artikelen 42.	

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

416,3	—	366,7	—	82,2	269,8	—	45,2	Bezoldigingen van het personeel en weddetoe- lagen, enz.	44.01
56,4	—	46,3	—	7,1	42,1	—	13,7	Andere uitgaven met betrekking tot het onder- wijs volgens Belgisch stelsel, enz.	44.02
472,7	—	413,0	—	89,3	311,9	—	58,9	Totalen voor de artikelen 44.	
660,7	—	601,0	—	114,0	422,6	—	61,8	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, index en sociale pro- grammatie	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
6 715,1	—	5 954,3	—	1 226,5	4 878,6	—	824,9	Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33

Politique scientifique

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURSTransferts de revenus
à l'étranger

34.01	O.T.A.N....	15,5	—	—	14,5 (12,9)	—	—
34.03	Contributions à des organismes internatio- naux établis en dehors du pays	57,6	—	—	54,8 (47,1)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		73,1	—	—	69,3 (60,0)	—	—
Totaux pour la section 33. — Politique scientifique.		73,1	—	—	69,3 (60,0)	—	—
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.		14 366,3	—	—	15 011,5 (15 017,8)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

Sectie 33

Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENInkomensoverdrachten
aan het buitenland

12,2	—	12,1	—	0,3	10,5	—	—	N.A.V.O.	34.01
47,0	—	43,3	—	12,9	21,6	—	—	Bijdragen aan buiten het land gevestigde inter- nationale instellingen.	34.03
59,2	—	55,4	—	13,2	32,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
59,2	—	55,4	—	13,2	32,1	—	—	Totalen voor sectie 33. — Wetenschapsbeleid.	
13 565,9	—	11 926,4	—	2 104,0	9 983,6	—	1 405,5	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés
à la réalisation du programme
d'investissements

Section 31

Affaires étrangères
et Commerce extérieur

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations à l'étranger

83.01	Achat, construction et aménagement d'im- meubles pour les ambassades, etc.	—	219,2	202,1	—	95,0 (95,0)	148,0 (148,0)
	Totaux pour le chapitre VIII.	—	219,2	202,1	—	95,0 (95,0)	148,0 (148,0)
	Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	—	219,2	202,1	—	95,0 (95,0)	148,0 (148,0)
	Totaux pour la Partie I.	—	219,2	202,1	—	95,0 (95,0)	148,0 (148,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Realisations) (Verwezenlykingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlykingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd
voor de uitvoering van het
investeringsprogramma

Sectie 31

Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan en
deelnemingen in het buitenland

—	95,0	—	83,7	—	—	63,9	—	Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, enz.	83.01
—	95,0	—	83,7	—	—	63,9	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
—	95,0	—	83,7	—	—	63,9	—	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
—	95,0	—	83,7	—	—	63,9	—	Totalen voor Deel I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE II

Crédits
non destinés
à la réalisation du programme
d'investissements

A. Affaires étrangères
et Commerce extérieur

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Relations extérieures

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles
durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0	—	—	0,8 (0,8)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Relations extérieures.	1,0	—	—	0,8 (0,8)	—	—

Section 02

Dépenses de Cabinet
du Ministre
du Commerce extérieur

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles
durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	0,9 (0,9)	—	—
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.	—	—	—	0,9 (0,9)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

DEEL II

Kredieten
niet bestemd
voor de uitvoering van het
investeringsprogramma

A. Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Buitenlandse Betrekkingen

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

1,1	—	1,1	—	0,6	1,2	—	0,1	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,1	—	1,1	—	0,6	1,2	—	0,1	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen.	

Sectie 02

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

0,9	—	0,7	—	0,3	0,7	—	0,3	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,9	—	0,7	—	0,3	0,7	—	0,3	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.	

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

COMPTEN RENDANT LES DÉPENSES (TIJDES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Coopération
au Développement

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles
durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	0,3 (0,1)	—	—
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.		—	—	—	0,3 (0,1)	—	—

Section 04

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Politique scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles
durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.		—	—	—	— (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		
								(17)	(18)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Ontwikkelings-
samenwerking

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

0,6	—	0,6	—	0,1	0,7	—	0,1	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,6	—	0,6	—	0,1	0,7	—	0,1	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	

Sectie 04

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

—	—	—	—	0,1	1,2	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	0,1	1,2	—	—	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 05

Dépenses du Cabinet
de Politique générale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles
durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	4,6	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 05. — Dépenses du Cabinet de Politique générale.	4,6	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

Section 12

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
au Commerce extérieur

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles
durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,3	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur.	0,3	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

Sectie 05

Uitgaven van het Kabinet
voor Algemeen beleid

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 05. — Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen beleid.
---	---	---	---	---	---	---	---	--

Sectie 12

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel.
---	---	---	---	---	---	---	---	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 13

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Coopération
au Développement

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles
durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.		0,7	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

Section 31

Affaires étrangères
et Commerce extérieur

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles
durables

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	63,4	—	—	64,3 (63,4)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		63,4	—	—	64,3 (63,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		
								(17)	(18)

Sectie 13

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Ontwikkelings-
samenwerking

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—		

Totale voor sectie 13. —
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Ontwikkelings-
samenwerking.

Sectie 31

Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

63,3	—	34,8	—	25,4	34,6	—	19,0	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
63,3	—	34,8	—	25,4	34,6	—	19,0	Totale voor hoofdstuk VII.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Opérations internes

03.01	Avances permanentes, etc.	30,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		30,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.		93,4	—	—	89,3 (88,4)	—	—
Totaux pour le A. Affaires étrangères et Commerce extérieur.		100,0	—	—	91,3 (90,2)	—	—

B. Coopération
au Développement

Section 32

Coopération
au Développement

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURSTransferts de capitaux
aux entreprises

51.01	Dépenses de toute nature, en Belgique, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement	30,0	—	—	20,0 (⁽⁵⁾ 20,0)	—	—
Transferts de capitaux à l'étranger							
53.01	Réalisation de projets, etc. :						
	01.	—	—	—	(⁽⁵⁾ —)	—	—
	02.	—	900,0	250,0	—	821,9 (871,9)	200,0 (250,0)
53.02	Quote-part de la Belgique au F.I.D.A. ...	110,2	—	—	— (⁽⁵⁾ 30,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.⁽⁵⁾ Le texte du renvoi figure en bas de la dernière page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtingen

20,0	—	—	—	25,0	—	—	25,0	Bestendige voorschotten, enz.	03.01
20,0	—	—	—	25,0	—	—	25,0	Totalen voor hoofdstuk 01.	
83,3	—	34,8	—	50,4	34,6	—	44,0	Totalen voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
85,9	—	37,2	—	51,5	38,4	—	44,5	Totalen voor A. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

B. Ontwikkelings-
samenwerking

Sectie 32

Ontwikkelings-
samenwerking

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENVermogensoverdrachten
aan bedrijven

Uitgaven van allerlei aard, in België, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden. 51.01

10,9 — 5,5 — — — — —

Vermogensoverdrachten
aan het buitenland

Verwezenlijking van projecten, enz. : 53.01

— — 27,4 — — — — —

02.

— 547,8 — 761,7 — 52,8 760,6 —

Aandeel van België aan het I.F.L.O. 53.02

— — — — — — — —

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(5) De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

(En millions de francs)							
Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
53.03	Dotation au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales, etc.	550,0	—	—	425,0 (425,0)	—	—
53.04	Quote-part de la Belgique aux Fonds de la C.E.E., etc.	1 261,5	—	—	1 695,0 ⁽⁵⁾ (1 775,0)	—	—
53.06	Subventions aux organisations non gouvernemen- tales belges, etc.	700,0	—	—	665,0 ⁽⁵⁾ (765,0)	—	—
53.07	Fonds d'aides spéciales d'urgence, etc.	49,7	—	—	30,0 ⁽⁵⁾ (80,0)	—	—
53.08	01. Contribution au P.N.U.D.	—	—	—	— ⁽⁵⁾ (—)	—	—
	02. Programme alimentaire mondial, etc.	55,0	—	—	50,0 ⁽⁵⁾ (55,0)	—	—
	03. Contribution au F.N.U.A.P., etc.	26,0	—	—	26,0 ⁽⁵⁾ (36,0)	—	—
	04. Contributions volontaires aux fonds d'af- fectation de l'O.N.U., ect.	224,0	—	—	179,6 ⁽⁵⁾ (189,6)	—	—
	05. Contribution au F.I.S.E.	—	—	—	— ⁽⁵⁾ (—)	—	—
	06. Contribution de la Belgique pour pro- grammes spécifiques pour l'aide à l'en- fance, etc.	20,0	—	—	15,0 ⁽⁵⁾ (22,0)	—	—
	07. Actions multilatérales de coopération ...	62,0	—	—	62,0 ⁽⁵⁾ (67,0)	—	—
	08. Participation aux programmes de recher- che en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internatio- nales et régionales, etc.	—	—	—	— ⁽⁵⁾ (—)	—	—
	09. Contribution à l'« United Nations Institu- te for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.)	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
	10. Contribution au Fonds auto-renouvelable des ressources naturelles	5,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
		384,2	—	—	341,6 ⁽⁵⁾ (378,6)	—	—
53.09	Contribution au Fonds de la C.E.E. pour les pays du Maghreb	—	—	—	— ⁽⁵⁾ (—)	—	—
53.10	Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel	90,0	—	—	36,3 ⁽⁵⁾ (50,0)	—	—
53.11	Financement du stock régulateur prévu par le 5 ^e Accord international sur l'étain	—	—	—	— ⁽⁵⁾ (—)	—	—
53.12	Dépenses de toute nature, à l'étranger, affé- rentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement	35,0	—	—	40,0 ⁽⁵⁾ (35,0)	—	—
53.13	Participation au Fonds commun pour les ma- tières premières	—	—	—	— ⁽⁵⁾ (10,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.⁽⁵⁾ Le texte du renvoi figure en bas de la dernière page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		
(17)									
—	—	345,0	—	—	345,0	—	—	Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen, enz.	53.03
1 400,0	—	1 632,2	—	—	1 324,4	—	—	Aandeel van België in de Fondsen van de E.E.G., enz.	53.04
595,9	—	649,4	—	—	642,0	—	—	Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties, enz.	53.06
122,1	—	214,0	—	—	262,7	—	—	Fonds voor dringende, bijzondere hulpverleningen, enz.	53.07
—	—	—	—	—	490,0	—	—	01. Bijdragen in het P.V.N.O.	53.08
55,0	—	61,0	—	—	22,0	—	—	02. Wereldvoedingsprogramma, enz.	
—	—	—	—	—	32,0	—	—	03. Bijdrage aan het F.V.N.V.B.	
—	—	18,0	—	—	96,0	—	—	04. Bijzondere bijdragen aan de affectatiefondsen van O.V.N., enz.	
—	—	—	—	—	30,0	—	—	05. Bijdrage aan I.F.H.K.	
—	—	—	—	—	8,7	—	—	06. Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid, enz.	
—	—	28,4	—	—	322,8	—	—	07. Multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties.	
130,0	—	117,0	—	—	—	—	—	08. Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen, enz.	
4,0	—	4,0	—	—	—	—	—	09. Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U.N.I.T.A.R.)	
—	—	—	—	—	—	—	—	10. Bijdrage tot het zelf-hernieuwend Fonds voor de natuurlijke hulpbronnen.	
189,0	—	228,4	—	—	1 001,5	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage aan het E.E.G. Fonds voor de Maghreb-landen.	53.09
18,0	—	24,1	—	—	96,5	—	—	Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel.	53.10
—	—	—	—	—	—	—	—	Financiering van de regulariserende voorraad door het 5de Internationaal tinakkoord.	53.11
2,1	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, m.b.t. de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden.	53.12
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen.	53.13

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.⁽⁵⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

(En millions de francs)							
Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (¹) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (¹)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (²) — Niet- gesplitste kredieten (²)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
53.15	Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales	90,0	—	—	70,0 (⁵) (75,0)	—	—
53.16	Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.)	650,0	—	—	560,0 (560,0)	—	—
53.17	Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.) ...	33,0	—	—	30,0 (33,0)	—	—
53.18	Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement	140,0	—	—	140,0 (140,0)	—	—
53.19	Participation au Fonds spécial en faveur des pays les plus pauvres	—	—	—	— (29,0)	—	—
53.20	Appui logistique en matière de véhicules ...	1,0	—	—	4,1 (—)	—	—
53.21	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique	337,0	—	—	317,0 (—)	—	—
53.22	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités	37,5	—	—	42,9 (—)	—	—
53.23	Initiatives des institutions universitaires pour le financement d'activités en matière de coopération au développement... ..	40,0	—	—	40,0 (—)	—	—
53.24	Initiatives des institutions d'enseignement non universitaire pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement... ..	5,0	—	—	—	—	—
53.25	Initiatives des institutions scientifiques nationales pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement... ..	5,0	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre V.		4 549,1	900,0	250,0	4 456,9 (4 405,6)	821,9 (871,9)	200,0 (250,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.⁽⁵⁾ Le texte du renvoi figure en bas de la dernière page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		
—	—	2,8	—	—	—	—	—	Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken.	53.15
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.).	53.16
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.).	53.17
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden.	53.18
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen.	53.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Logistieke steun inzake voertuigen	53.20
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven met betrekking tot de junior-experts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.	53.21
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten.	53.22
—	—	—	—	—	—	—	—	Initiatieven van universitaire instellingen voor de financiering van activiteiten inzake ontwikkelingssamenwerking.	53.23
—	—	—	—	—	—	—	—	Initiatieven van niet-universitaire onderwijsinstellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.	53.24
—	—	—	—	—	—	—	—	Initiatieven van Nationale Wetenschappelijke instellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.	53.25
2 338,0	547,8	3 128,8	761,7	—	3 724,9	760,6	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.⁽⁵⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
à l'enseignement libre

64.01	Intervention dans les constructions des écoles de régime belge, etc.	—	—	—	(5) —	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		—	—	—	— (—)	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles
durables

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	1,6	—	—	2,8 (3,1)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		1,6	—	—	2,8 (3,1)	—	—

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits et participations
à l'étranger

83.01	Achat et construction d'immeubles pour sec- tions belges de coopération, etc.	—	—	—	—	— (—)	— (—)
83.03	Fonds spécial Banque asiatique, etc.	—	—	—	(5) —	—	—
83.05	Fonds d'investissement et de développement des pays d'Outre-Mer	—	—	—	(5) —	—	—
83.08	Participation à l'action spéciale de transferts financiers, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VIII.		—	—	—	— (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.⁽⁵⁾ Le texte du renvoi figure en bas de la dernière page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

1,7	—	—	—	—	19,9	—	—	Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch stelsel, enz.	64.01
1,7	—	—	—	—	19,9	—	—	Totale voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

5,2	—	1,2	—	—	1,8	—	0,2	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
5,2	—	1,2	—	—	1,8	—	0,2	Totale voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan en
deelnemingen in het buitenland

—	12,0	—	29,0	—	—	19,4	—	Aankoop en bouw van gebouwen voor Belgi- sche samenwerkingssecties, enz.	83.01
—	—	—	—	—	2,0	—	—	Speciaal Fonds Aziatische bank, enz. ...	83.03
6,7	—	7,1	—	—	7,9	—	—	Overzees Investerings- en Ontwikkelings- fonds.	83.05
—	—	—	—	—	513,8	—	—	Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten, enz.	83.08
6,7	12,0	7,1	29,0	—	523,7	19,4	—	Totale voor hoofdstuk VIII.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.⁽⁵⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Opérations internes

03.01	Avances permanentes, etc.	—	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		—	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour la section 32 et pour le B. — Coopération au Développement.		4 550,7	900,0	250,0	4 460,7 (4 409,7)	821,9 (871,9)	200,0 (250,0)
Totaux pour la Partie II.		4 650,7	900,0	250,0	4 552,0 (4 499,9)	821,9 (871,9)	200,0 (250,0)
Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.		4 650,7	1 119,2	452,1	4 552,0 (4 499,9)	916,9 (966,9)	348,0 (398,0)
Totaux généraux (Titres I + II). — Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur, et de la Coopération au Développement.		19 017,0	1 119,2	452,1	19 563,5 (19 517,7)	916,9 (966,9)	348,0 (398,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.⁽⁵⁾ Crédits disponibles fin 1980 reportés à 1981.

Art. 51.01: 36 602 012 francs.

Art. 53.01: 23 558 341 francs.

Art. 53.02: 200 000 000 de francs.

Art. 53.04: 554 505 372 francs.

Art. 53.06: 611 271 616 francs.

Art. 53.07: 284 227 224 francs.

Art. 53.08.00: 58 295 012 francs.

Art. 53.08.01: 560 000 000 de francs.

Art. 53.08.02: 17 951 369 francs.

Art. 53.08.03: 36 000 000 de francs.

Art. 53.08.04: 125 554 955 francs.

Art. 53.08.05: 33 000 000 de francs.

Art. 53.08.06: 10 333 000 francs.

Art. 53.08.07: 335 598 675 francs.

Art. 53.08.08: 13 000 000 de francs.

Art. 53.09: 30 000 000 de francs.

Art. 53.10: 132 856 780 francs.

Art. 53.11: 75 000 000 de francs.

Art. 53.12: 63 200 000 francs.

Art. 53.13: 180 000 000 de francs.

Art. 53.15: 88 227 461 francs.

Art. 64.01: 19 852 586 francs.

Art. 83.05: 132 564 753 francs.

Art. 83.07: 46 100 000 francs.

Art. 83.08: 11 191 500 francs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtingen

—	—	—	—	—	—	—	—	Bestendige voorschotten, enz. 03.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.
2 351,6	559,8	3 137,1	790,7	—	4 270,3	780,0	0,2	Totalen voor sectie 32 en voor B. — Ontwikkelingssamenwerking.
2 437,5	559,8	3 174,3	790,7	51,5	4 308,7	780,0	44,7	Totalen voor Deel II.
2 437,5	654,8	3 174,3	874,4	51,5	4 308,7	843,9	44,7	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.
16 003,4	654,8	15 100,7	874,4	2 155,5	14 292,3	843,9	1 450,2	Algemene totalen (Titels I+II). — Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings- samenwerking.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(5) Beschikbare kredieten eind 1980 overgedragen op 1981.

Art. 51.01: 36 602 012 frank.

Art. 53.01: 23 558 341 frank.

Art. 53.02: 200 000 000 frank.

Art. 53.04: 554 505 372 frank.

Art. 53.06: 611 271 616 frank.

Art. 53.07: 284 227 224 frank.

Art. 53.08.00: 58 295 012 frank.

Art. 53.08.01: 560 000 000 frank.

Art. 53.08.02: 17 951 369 frank.

Art. 53.08.03: 36 000 000 frank.

Art. 53.08.04: 125 554 955 frank.

Art. 53.08.05: 33 000 000 frank.

Art. 53.08.06: 10 333 000 frank.

Art. 53.08.07: 335 598 675 frank.

Art. 53.08.08: 13 000 000 frank.

Art. 53.09: 30 000 000 frank.

Art. 53.10: 132 856 780 frank.

Art. 53.11: 75 000 000 frank.

Art. 53.12: 63 200 000 frank.

Art. 53.13: 180 000 000 frank.

Art. 53.15: 88 227 461 frank.

Art. 64.01: 19 852 586 frank.

Art. 83.05: 132 564 753 frank.

Art. 83.07: 46 100 000 frank.

Art. 83.08: 11 191 500 frank.

TABLEAUX RECAPITULATIFS

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

SAMENVATTENDE TABELLEN

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

	1982	1981	1980	1979	
Dépenses courantes	14 366,3	15 011,5 (15 017,8)	13 565,9	13 127,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	5 769,9	5 468,9 (5 466,8)	3 092,3	6 055,8	Kapitaaluitgaven.
Total	20 136,2	20 480,4 (20 484,6)	16 658,2	19 183,2	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Dépenses courantes	—	299,7	22,5	199,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	3,4	0,2	0,1	Kapitaaluitgaven

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1982	1981	1980	1979	
Dépenses courantes	14 366,3	15 011,5 (15 017,8)	14 030,4	11 389,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	5 102,8	4 900,0 (4 897,9)	4 100,2	5 197,3	Kapitaaluitgaven.
Total	19 469,1	19 911,5 (19 915,7)	18 130,6	16 586,4	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Dépenses courantes	—	299,7	22,7	143,5	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	3,4	0,1	0,1	Kapitaaluitgaven

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1981-1982

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce
extérieur et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1982

ANNEXES

Prévisions budgétaires
des organismes d'intérêt public

TABLE DES MATIÈRES

Pages

1. Office belge du Commerce extérieur...	2
2. Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer	6

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1981-1982

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buiten-
landse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor
het begrotingsjaar 1982

BIJLAGEN

Budgettaire vooruitzichten
van de instellingen van openbaar nut

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel	2
2. Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid	6

1. Office belge du Commerce extérieur

1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 présumées — vermoede- lijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Vente de bulletins de demande de renseignements de notoriété	7 856	7 856	5 497	Verkoop van aanvraagbulletins voor notori- teitsinlichtingen.	411.01
02	Vente de photocopies	5 500	6 400	518	Verkoop van fotocopieën	02
07	Produit de récupérations de dépenses expo- sées :				Opbrengst van recuperaties van uitgaven op- gelopen ter gelegenheid van :	07
	a) A l'occasion de foires et expositions com- merciales à l'étranger	35 091	34 500	35 953	a) Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland.	
	b) A l'occasion de journées de promo- tion	8 000	5 700	7 754	b) Promotiedagen.	
08	Droits d'inscription aux concours de recru- tement	110	107	—	Inschrijvingsrechten exemens	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratiekosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) Bons pour les restaurants et cafétérias du personnel	2 500	3 065	2 585	a) Bons voor de restaurants en de cafetaria's van het personeel.	
	b) Récupérations diverses	5 000	9 335	7 719	b) Diverse terugvorderingen.	
412.01	a) Abonnements et vente des publications éditées par l'O.B.C.E.	279	2 600	2 837	a) Abonnements en verkoop van publika- ties van de B.D.B.H.	412.01
	b) Vente et abonnements listings et micro- copies	560	909	637	b) Verkoop en abonnements, listings en microcopieën.	
	c) Abonnements « marché-produit ». — Cellule textile	130	60	128	c) Abonnements « markt-produkten » — Textielcel.	
	d) Diffusion de l'information tarifée	13 811	—	—	d) Verspreiding van aan een tarief onder- worpen informatie.	
02	Publicité dans les publications de l'O.B.C.E.	1 650	1 650	1 812	Reclame in de publikaties van de B.D.B.H.	02
413.01	Intérêts sur placement	20	60	62	Interesten op beleggingen	413.01
414.04	Donations (à capital abandonné)	—	—	—	Schenken (met afgestaan kapitaal) ...	414.04
Totaux pour le chapitre 41.		80 507	72 242	65 502	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.02	Vente de mobilier, de matériel, de machines et d'autos	10	75	3	Verkoop van meubilair, materieel, machines en auto's.	430.02
Totaux pour le chapitre 43.		10	75	3	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.04	Récupération des prêts au personnel (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Recuperatie van leningen aan het personeel (<i>pro memorie</i>).	444.04
05	Récupération des avances pour frais de mis- sion à charge de l'O.B.C.E. :				Recuperatie van de voorschotten voor mis- siekosten ten laste van de B.D.B.H. :	05
	a) Foires et expositions commerciales à l'étranger	5 000	10 000	8 743	a) Jaarbeurzen en handelstentoonstellingen in het buitenland.	
	b) Journées de promotion et symposiums.	2 500	5 000	7 137	b) Promotiedagen en symposia.	
	c) Autres missions	2 500	5 000	2 825	c) Andere missies.	
06	Récupération des avances pour compte de tiers	5 000	8 000	4 966	Recuperatie van de voorschotten voor reke- ning van derden.	06
Totaux pour le chapitre 44.		15 000	28 000	23 671	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 présumées — vermoede- lijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus (crédit annuel à charge de l'article 41.01 - section 31 - du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement) ...	648 200	608 200	529 100	Tussenkomst van de Staat niet terugvorderbaar (jaarlijks krediet ten laste van het artikel 41.01 - sectie 31 - van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking).	450.01
Totaux pour le chapitre 45		648 200	608 200	529 100	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres		743 717	708 517	618 276	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
(Recettes pour ordre)					(Ontvangsten voor orde)	
490.01	Garanties aux tiers (pour mémoire)	—	—	11	Waarborgen aan derden (pro memorie) ...	490.01
03	Fonds en souffrance	7 000	7 000	9 434	Liggende gelden	03
04	Subsides du Fonds du Commerce extérieur:				Toelagen van het Fonds voor de Buitenlandse Handel:	04
	a) Prix du Ministre du Commerce extérieur.	10 000	7 280	19 968	a) Prijzen van de Minister van Buitenlandse Handel.	
	b) Autres subsides éventuels (pour mémoire).	—	—	1 095	b) Eventuele andere toelagen (pro memorie)	
05	Autres subsides éventuels (pour mémoire).	—	—	8	Eventuele andere toelagen (pro memorie).	05
Totaux pour le chapitre 49		17 000	14 280	30 516	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes		760 717	722 797	648 792	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations (fonctions du cadre)	250 336	230 000	211 277	Bezoldigingen (kaderfuncties)	511.01
02	Rémunérations (personnel de complément) (pour mémoire)	—	600	1 462	Bezoldigingen (aanvullend personeel) (pro memorie).	02
03	Charges de pension	3 000	2 699	2 080	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales légales	57 618	52 091	46 988	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	30 650	27 000	24 085	Extrawettelijke sociale lasten	05
06	Service social	9 120	9 100	8 468	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	110	65	56	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	1 350	1 250	970	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
10	Contrôle sanitaire	110	75	72	Medisch toezicht	10
512.01	Jetons de présence des administrateurs ...	100	75	89	Zitpenningen der beheerders	512.01
02	Allocations aux membres des jurys des épreuves de recrutement et de carrière...	350	350	—	Toelagen voor de leden van de jury's van de wervings- en loopbaanexamens.	02
03	Vacations du réviseur	215	193	170	Vacaties van de revisor	03
513.01	Réceptions	950	750	663	Recepties	513.01
02	Déplacements (y compris bagages et assu- rances)	12 400	10 500	9 493	Verplaatsingen (bagage en verzekeringen in- begrepen).	02
Totaux pour le chapitre 51.		366 309	334 748	305 873	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyers des locaux	48 000	45 500	42 216	Huur der lokalen	521.01
02	Location de mobilier, de matériel et de ma- chines	20 750	31 000	28 053	Huur van meubilair, materieel en machines	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	17 500	16 500	14 658	Onderhoud, herstel en inrichting van lo- kalen.	03
04	Entretien, réparation et aménagement du mobilier, du matériel, des machines et des autos (y compris l'essence)	5 500	6 000	4 097	Onderhoud, herstel en inrichting van het meubilair, het materieel, de machines en de auto's (benzine inbegrepen).	04
05	Assurances	1 050	1 000	961	Verzekeringen	05
07	Electricité, gaz, mazout et eau	7 000	6 000	5 476	Elektriciteit, gas, stookolie en water... ..	07
522.01	Frais de bureau	38 750	37 000	28 919	Bureauonkosten	522.01
526.03	Expédition et réception de colis, manuten- tion, déménagement et entreposage (sauf bagages et valeurs, y compris taxes, assu- rances et douanes)	4 500	3 500	2 519	Verzending en ontvangst van colli, behande- ling, verhuizing en opslag (behalve bagage en waarden, inclusief taksen, verzekerin- gen en douane).	526.03
05	Collaborations et interventions diverses ...	8 000	8 559	7 450	Medewerkingen en diverse tussenkomsten	05
06	Travaux et services d'interimaires (hors des fonctions du cadre)	22 610	26 281	21 159	Werken en diensten van hulppersoneel (bui- ten de kaderfuncties).	06
Totaux pour le chapitre 52.		173 660	181 340	155 508	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
532.01	Stagiaires étrangers dans l'industrie belge et stagiaires belges dans les pays à commerce d'Etat	230	270	303	Buitenlandse stagiairs in de Belgische nijver- heid en Belgische stagiairs in landen met Staatshandel.	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites:				Eigenlijke bijzondere uitgaven:	533.01
a)	Information et propagande	42 084	42 760	47 678	a) Voorlichting en propaganda.	
1.	Publications et autres mass media ...	(19 000)	(23 000)	(21 245)	1. Publikaties en andere media.	
2.	Invitation de personnalités et ache- teurs étrangers	(6 000)	(6 090)	(6 540)	2. Uitnodiging vreemde personaliteiten en kopers.	
3.	Journées de promotion, de contact et symposiums	(16 434)	(13 170)	(19 369)	3. Promotie-, trefdagen en symposia.	
4.	Divers	(650)	(500)	(524)	4. Diversen.	
b)	Foires et expositions commerciales à l'étranger	119 974	114 000	111 552	b) Jaarbeurzen en handelstentoonstellingen in het buitenland.	
c)	Enquêtes de notoriété	13 200	11 500	10 496	c) Notoriteitsonderzoeken.	
d)	Documentation non inventoriée	4 010	6 500	6 763	d) Niet-geinventariseerde documentatie.	
534.02	Non-valeurs (apurement des créances irréc- ouvrables)	700	200	700	Kwade posten (aanzuivering van de oninba- re schuldvorderingen).	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		180 198	175 230	177 492	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier et matériel	2 000	3 150	1 862	Meubilair en materieel.	550.02
03	Machines	6 000	1 800	4 754	Machines	03
05	Véhicules automobiles	450	450	—	Autovoertuigen	05
07	Documentation inventoriée	100	100	78	Geïnteriseerde documentatie	07
Totaux pour le chapitre 55.		8 550	5 500	6 694	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56 ⁽¹⁾					HOOFDSTUK 56 ⁽¹⁾	
560.07	Prêts au personnel (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Leningen aan het personeel (<i>pro memorie</i>).	560.07
08	Avances pour frais de missions à charge de l'O.B.C.E. :				Voorschotten voor missiekosten ten laste van de B.D.B.H. :	08
a)	Foires et expositions commerciales à l'étranger	5 000	10 000	8 743	a) Jaarbeurzen en handelstentoonstellingen in het buitenland.	
b)	Journées de promotion et symposiums	2 500	5 000	7 137	b) Promotiedagen en symposia.	
c)	Autres missions	2 500	5 000	2 825	c) Andere missies.	
09	Avances pour compte de tiers	5 000	8 000	4 965	Voorschotten voor rekening van derden ...	09
Totaux pour le chapitre 56.		15 000	28 000	23 670	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		743 717	724 818	669 237	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59 ⁽²⁾					HOOFDSTUK 59 ⁽²⁾	
(Dépenses pour ordre)					(Uitgaven voor orde)	
590.03	Affectation des fonds en souffrance	7 000	7 000	9 434	Aanwending van de liggende gelden	590.03
04	Affectation des subsides du Fonds du Commerce extérieur :				Aanwending van de toelagen van het Fonds voor Buitenlandse Handel :	04
a)	Prix du Ministre du Commerce extérieur	10 000	7 280	11 411	a) Prijzen van de Minister van Buitenlandse Handel.	
b)	Autres subsides éventuels (<i>pour mémoire</i>).	—	—	—	b) Eventuele andere toelagen (<i>pro memorie</i>).	
05	Autres subsides éventuels (<i>pour mémoire</i>).	—	—	—	Eventuele andere toelagen (<i>pro memorie</i>).	05
Totaux pour le chapitre 59		17 000	14 280	20 845	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		760 717	739 098	690 082	Algemene totalen voor de uitgaven.	

(1) Crédit non limitatif, toujours intégralement compensé par sa contrepartie en recettes.

(2) Crédit non limitatif à concurrence du montant de la recette préalable dont il est la contrepartie.

(1) Niet-limitatief krediet, altijd integraal gecompenseerd door zijn tegenwaarde in ontvangsten.

(2) Niet limitatief krediet, ten belope van de voorafgaande ontvangst, waarvan dat krediet de tegenwaarde is.

2. — Office de Sécurité sociale d'Outre-mer

2. — Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 présumées — vermoede- lijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.03	Produit des réassurances	5 000	4 400	13 022	Opbrengst van de herverzekeringen	411.03
04	Produit des prestations du Service médical	—	4 000	2 224	Opbrengst van verstrekkingen van de Medi- sche Dienst.	04
05	Prestations payées, non encaissées par les bé- néficiaires et récupération de paiements in- dus :				Betaalde maar niet door de gerechtigden geïn- casseerde uitkeringen en terugvordering van niet-verschuldigde betalingen :	05
	a) Fonds des pensions	22 000	20 000	2 723	a) Pensioenfond.	
	b) Fonds de solidarité et de péréquation ...			14 155	b) Solidariteits- en perequatiefonds.	
	c) Fonds des invalidités			2 454	c) Invaliditeitsfonds.	
07	Produit des cotisations	1 801 500	1 633 500	1 689 166	Opbrengst van bijdragen	07
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	36 230	34 920	32 407	Invoordering van uitgaven betaald voor reke- ning van derden.	09
413.01	Intérêts sur dépôts à vue et à court terme...	50 000	30 000	164 219	Interesten van deposito's op zicht en op korte termijn.	413.01
02	Revenus du portefeuille titres	1 380 000	1 082 511	852 842	Opbrengst van de effectenportefeuille... ..	02
03	Bonis sur opérations de placements	16 809	38 993	2 200	Boni op beleggingen	03
04	Intérêts sur prêts hypothécaires	18 100	18 000	18 264	Interesten op hypothécaire leningen	04
05	Revenus des investissements immobiliers ...	780 452	735 267	671 713	Opbrengst van onroerende investeringen ...	05
06	Intérêts sur prêts sociaux	110	130	168	Interesten op sociale leningen	06
08	Intérêts sur prêt tunnel routier	2 779	4 034	5 207	Interesten op lening wegtunnel	08
414.05	Recettes accidentelles diverses	19 513	16 286	18 604	Allerhande toevallige ontvangsten	414.05
Totaux pour le chapitre 41.		4 132 493	3 622 041	3 489 368	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier de bureau	5	1	12	Kantoormeubelen	430.02
04	Matériel de bureau	5	1	49	Kantooruitrusting	04
Totaux pour le chapitre 43.		10	2	61	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.02	Réalisation de placements :				Realisatie van beleggingen :	444.02
	a) Ventes ou remboursements de titres en portefeuille	1 001 191	1 998 508	95 348	a) Verkoop of terugbetaling van effecten in portefeuille.	
	b) Remboursements de prêts hypothécaires.	23 800	20 000	23 650	b) Terugbetaling van hypothécaire leningen.	
	b) Investissements immobiliers	153 070	153 070	153 070	c) Onroerende goederen.	
	d) Prêts sociaux	500	800	609	d) Sociale leningen.	
	e) Intérêts Fonds de reconstitution Berlai- mont	135 054	121 396	107 017	e) Interesten op het Fonds voor vorming van de verkoopprijs Berlaumont.	
	f) Remboursement prêt tunnel routier ...	19 180	17 925	16 752	f) Inlossing lening wegtunnel.	
Totaux pour le chapitre 44.		1 332 795	2 311 699	396 446	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat	1 280 000	1 270 000	—	Rijkstegemoetkoming	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		1 280 000	1 270 000	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		6 745 298	7 203 742	3 885 875	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
(Recettes pour ordre)					(Ontvangsten voor orde)	
490.01	Versements de garanties	255	210	245	Stortingen van borgtochten	490.01
03	Fonds en souffrance	70 000	60 000	71 051	Liggende gelden	03
06	Recettes revenant à la gestion « Soins de santé fonctionnaires »	142 000	144 000	134 719	Ontvangsten toekomend aan het beheer « Ge- neeskundige verzorging functionarissen »	06
07	Recettes revenant au Fonds spécial « OTRA- CO »	9 300	11 000	11 994	Ontvangsten toekomend aan het Bijzonder Fonds « OTRACO ».	07
Totaux pour le chapitre 49.		221 555	215 210	218 009	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		6 966 853	7 418 952	4 103 884	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel	158 279	161 570	137 309	Bezoldigingen van het personeel	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	9 310	11 509	7 380	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	6 892	6 512	3 559	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale	10 171	9 975	8 127	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	573	573	483	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale bijdrage.	05
06	Service social	818	772	715	Sociale Dienst	06
07	Dépenses en faveur du personnel autres que celles figurant à l'article 511.06 — Service social	2 786	2 648	2 186	Uitgaven ten bate van het personeel die niet voorkomen onder artikel 511.06 — Sociale dienst.	07
10	Honoraires forfaitaires	507	478	408	Vaste erelonen... ..	10
512.01	Administrateurs	370	600	258	Administrateurs	512.01
02	Membres de commissions	150	209	90	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	368	350	296	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de représentation	182	182	17	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	890	1 215	578	Verplaatsingen... ..	02
Totaux pour le chapitre 51.		191 296	196 593	161 406	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.02	Location de matériel et de mobilier	5 514	5 514	2 894	Huur van uitrusting en meubilair	521.02
03	Entretien et réparation des locaux	7 697	7 401	7 088	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier	4 095	4 095	2 619	Onderhoud en herstel van uitrusting en meubilair.	04
05	Assurances	193	193	154	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales ...	8	7	7	Belasting, gemeente- en provincietaksen ...	06
07	Produits de consommation	3 151	3 151	2 692	Consumptieproducten	07
09	Divers	160	160	110	Varia... ..	09
522.01	Frais de bureau :				Kantoorkosten :	522.01
a)	Frais de banque et CCP	2 740	2 740	2 374	a) Bank- en girokosten.	
b)	Autres que sub a)	6 258	6 258	4 902	b) Andere dan sub a).	
524.01	Frais de justice et divers	1 000	500	1 321	Gerechtskosten en diverse	524.01
526.03	Frais de transport	182	182	156	Vervoerkosten... ..	526.03
05	Assurances pour responsabilité civile	35	35	24	Verzekeringen voor burgerlijke aansprakelijkheid.	05
06	Assurance contre vol (titres et espèces) ...	88	88	79	Verzekering tegen diefstal (effecten en spécimens).	06
07	Travaux divers exécutés par des tiers... ..	1 717	1 717	2 114	Allerlei door derden uitgevoerde werken ...	07
528.01	Dépenses d'exploitation du Service médical	—	500	249	Werkingskosten van de Medische Dienst ...	528.01
Totaux pour le chapitre 52.		32 838	32 541	26 783	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Fonds de pensions (rentes, capitaux, etc.)	(¹)646 900	(¹)589 300	558 546	a) Pensioenfondsen (renten, kapitalen, enz.).	
b)	Fonds de solidarité et de péréquation (allocations, etc.)	(¹)2 878 400	(¹)2 455 600	2 187 012	b) Solidariteits- en perequatiefondsen (uitkeringen, enz.).	
c)	Fonds des invalidités (indemnités, allocations, rentes, soins)	(¹)520 300	(¹)521 700	452 108	c) Invaliditeitsfondsen (vergoedingen, uitkeringen, renten, verzorging).	
02	Frais d'expertises prescrites par les médecins examinateurs	200	300	—	Toelichtingsonderzoeken voorgeschreven door de adviserende geneesheren.	02
03	Primes de réassurance	(¹)14 500	(¹)12 000	7 867	Herverzekeringspremies... ..	03
534.01	Ristournes et non-valeurs	(¹)35 000	(¹)30 000	32 009	Restorno's en kwade posten... ..	534.01
535.02	Courtages, malis sur vente de titres (pour mémoire)	—	—	—	Makelaarslonen, mali op effectenverkoop (pro memorie).	535.02
05	Frais relatifs aux immeubles gérés :				Kosten betreffende geadmireerde gebouwen :	05
a)	Berlaimont et Quatre-Bras	13 555	12 965	7 457	a) Berlaimont en Quatre-Bras.	
b)	Autres immeubles	16 338	15 460	14 049	b) Andere gebouwen.	
07	Intérêts rétrocédés aux fonds gérés par l'Office	(¹)144.354	(¹)132.396	119.012	Afgestane interesten aan de door de Dienst beheerde fondsen.	07
Totaux pour le chapitre 53.		4 269 547	3 769 721	3 378 060	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1982 par article — <i>per artikel</i>	1981 prévues — <i>voorzien</i>	1980 réelles — <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier	625	625	594	Meubilair	550.02
04	Matériel	800	800	792	Uitrusting... ..	04
07	Bibliothèque	95	95	67	Bibliotheek	07
Totaux pour le chapitre 55.		1 520	1 520	1 453	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.05	Consolidation fonds de réserve	(¹)2 212 947	(¹)3 179 367	950 282	Consolidatie reservefonds	560.05
Totaux pour le chapitre 56.		(¹)2 212 947	(¹)3 179 367	950 282	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		6 708 148	7 179 742	4 517 984	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
<i>(Dépenses pour ordre)</i>					<i>(Uitgaven voor orde)</i>	
590.01	Remboursement de garanties	255	200	266	Terugbetaling van borgtochten	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	70 000	60 000	63 212	Aanwending van liggende gelden... ..	03
06	Dépenses afférentes à la gestion « Soins de santé fonctionnaires »... ..	142 000	144 000	136 907	Uitgaven voor het beheer « Geneeskundige verzorging functionarissen ».	06
07	Paiements pour compte du Fonds spécial « OTRACO »	36 000	35 000	32 716	Betalingen voor rekening van het Bijzonder Fonds « OTRACO ».	07
Totaux pour le chapitre 59.		248 255	239 200	233 101	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		6 956 403	7 418 942	4 751 085	Algemene totalen voor de uitgaven.	

⁽¹⁾ Crédit non limitatif.⁽¹⁾ Niet-limitatief krediet.